PC 2111
.M63
Copy 1

CONVERSATION — LECTURE

MÉTHODE MINET.

LIBRARY OF CONGRESS.
PS 211
Chap. ... Copyright No. ...
Shelf. M63
UNITED STATES OF AMERICA.

MÉTHODE MINET

POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE FRANÇAISE

conversation – lecture – grammaire.

PREMIER LIVRE

PAR

AIMÉ MINET.

37006-aa'

EN VENTE CHEZ

A. MINET, 36 South Clinton Street, Rochester, N. Y.
L. MERK, 234 East Main Street, Rochester, N. Y.

PC2111
.M63

ALL RIGHTS RESERVED.

ENTERED ACCORDING TO ACT OF CONGRESS IN THE OFFICE OF THE LIBRARIAN OF CONGRESS, BY A. MINET, IN THE YEAR 1895.

Printed by „Rochester School of Languages", Rochester, N. Y., 36 S. Clinton St.

Preface.

In presenting this first part of the Method Minet to the public, the Author desires to state briefly the reasons which have induced him to enter the field (already well occupied) of French instruction books.

An experience of many years in teaching languages by the Natural Method has shown me that the chief discouragements encountered by the pupil are in studying at home the lessons seen in the class. Simple sentences which were readily spoken in class become, through faults of memory, difficult to pronounce and understand in after-study. This necessitates recourse to the lexicon and grammar with the result that the easy familiar process of the natural method is defeated at the outset, and the pupil, confronted by all the vast array of rules and definitions, is either greatly retarded in his progress or abandons the study entirely.

It has seemed to me that this difficulty might be obviated by a very simple remedy, viz ; to give in the instruction-book the meaning and pronunciation (as nearly as the latter may be expressed) of all words as they appear in the text. By this plan the pupil is constantly aided in recalling the oral and object teaching of the class. He does not have to search unfamiliar reference books but has the required sounds and their significance placed directly before him. As a result he is enabled to proceed at once with the persistent audible repeating of the exercises as given in the class. This repeating of the exercises aloud, and until they become thoroughly familiar, is of the utmost

importance in learning to speak. It is the very foundation and substance of the Natural Method. If the pupil be successfully started in this practice his progress is assured ; and it is with the view of more surely accomplishing this end that I have adopted this plan in my classes, I have found it very effective and I think that instructors generally will recognise its importance and utility.

While this expressed context of meaning and pronounciation is the distinguishing feature of my method, I have also endeavored to greatly improve upon the subject matter and arrangement of existing methods. The conversational form is employed at the beginning and greatly amplified throughout the entire work. It is unquestionably the most attractive and serviceable to the pupil. With it he at one acquires the speaking habit, and the constant repetition of succeeding lessons acting upon ear, tongue, and memory as the drops of water upon the rock, deepen and confirm it. The lexicographical and grammatical material is simply and logically placed. Each lesson contains a grammatical principle and its vocabulary is composed of the words and idioms most frequently used in ordinary conversation.

Sometimes, in the matter of pronunciation especially, the English renderings must of necessity be inadequate and for that reason adjudged faulty. Great care should be taken to warn the pupil that they are not to be regarded as completely authoritative, but are as nearly correct as the English orthography will express them, and that they serve only to recall, as nearly as possible, the pronunciation given orally in the class. I feel confident that experienced and judicious teachers will grant me indulgence in this matter.

Respectfully

Rochester, N. Y., September 1st., 1895. **A. Minet.**

Introduction.

ALPHABET.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l
ah (1)	bay	say	day	ay	eff	jay	ash	ee	jee	kah	ell

m	n	o	p	q	r	s	t	u	v
emm	enn	o	pay	kuh	err	ess	tay	u (2)	vay

x	y	z
eekx	ee grec	zed.

NUMERAL ADJECTIVES.

FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
one, un	ung	13 treize	trayz
two, deux	deuh	14 quatorze	katorz
3 trois	trouah	15 quinze	kangz
4 quatre	kahtr	16 seize	sayz
5 cinq	sahnk	17 dix-sept	deece-set
6 six	seece	18 dix-huit	deez-wheet
7 sept	set	19 dix-neuf	deez-neuf
8 huit	wheet	20 vingt	vahng
9 neuf	neuf	21 vingt et un	vahnt ay ung
10 dix	deece	22 ,, deux	
11 once	ongz	23 ,, trois	
12 douze	dooce	24 ,, quatre	

REM.: 1. A is sound like a in the english father.
2. U is sound like the german u, there is no corresponding sound in the English Language.

25	vingt-cinq	
26	,, six	
27	,, sept	
28	,, huit	
29	,, neuf	
30	trente	traunt
40	quarante	karaunt
50	cinquante	sahnkaunt
60	soixante	soassaunt
70	soixante-dix	
71	,, et once	
72	,, douce	
73	,, treize	
74	soixante-quatorze	
75	,, quinze	
76	,, seize	
77	,, dix-sept	
78	,, dix-huit	
79	,, dix-neuf	
80	quatre-vingt	katr-vahng
81	quatre-vingt-un	katr-vahnung
82	,, deux	
83	,, trois	
84	,, quatre	
85	,, cinq	
83	quatre-vingt-six	
87	,, sept	
88	,, huit	
89	,, neuf	
80	,, dix	
91	,, onze	
92	,, douze	
93	,, treize	
94	,, quatorze	
95	,, quinze	
96	,, seize	
97	,, dix-sept	
98	,, dix-huit	
99	,, dix-neuf	
100	cent	saung
200	deux cents	
300	trois cents	
400	quatre cents	
500	cinq cents	
600	six cents	
700	sept cents	
800	huit cents	
900	neuf cents	
1000	mille	meel
un million,		ung meelyong.

ORDINAL NUMBERS.

the first,	le premier	leh premyai
— second,	le second	leh zehgong
— third,	le troisième	leh trouvahzeeam
— forth,	le quatrième	leh kattreeam
— 5th,	le cinquième	leh sahnkeeam
— 6th,	le sixième	leh seeceeam
— 7th,	le septième	leh setteeam

— 8th,	le huitième	leh wheeteeam
— 9th,	le neuvième	leh neuveeam
— 10th,	le dixième	leh deezeeam
— 11th,	le onzième	leh ongzeeam
— 12th,	le douzième	leh doozeeam
— 13th,	le treizième	leh trayzeeam
— 14th,	le quatorzième	leh kattorzeeam
— 15th,	le quinzième	leh kahngzeeam
— 16th,	le seizième	leh sayzeeam
— 17th,	le dix-septième	leh deessetteeam
— 18th,	le dix-huitième	leh deez-wheeteeam
— 19th,	le dix-neuvième	leh deezneuveeam
— 20th,	le vingtième	leh vahnteeam
— 21th,	le vingt et unième	leh vahnt ay uneeam
— 30th,	le trentième	leh traunteeam
— 40th,	le quarantième	leh karaunteeam
— 50th,	le cinquantième	leh sahnkaunteeam
— 60th,	le soixantième	leh souahssaunteeam
— 70th,	le soixante-dixième	leh souahssaunt-deezeeam
— 80th,	le quatre-vingtième	leh kattr-vahnteeam
— 90th,	le quatre-vingt-dixième	leh kattre-vahn-deezeeam
— 100th,	le centième	leh saunteeam
— 1000th,	le millième	leh milleeam
— last,	le dernier	leh dairneeay.

Première Leçon.

The French masculine article is **le**, the indefinite article **un** [a].
,, ,, feminine ,, ,, **la**, ,, ,, ,, **une** [a].

ENGLISH	FRENCH	PRONUNCIATION.
a pencil	un crayon	ung crayong
a book	un livre	ung leevr
an inkstand	un encrier	ung nongcreeay
a stove	un poêle	ung pooahl
a blackboard	un tableau	ung tahblo
a pen	une plume	une plume
a rule	une règle	une raygl
a table	une table	une tahbl
a chair	une chaise	une shays
a window	une fenêtre	une fennaytr

Qu'est-ce que c'est ? C'est un livre. C'est un encrier.
Kess keh sal ? Sai tung leevr. Sal tung nongcreeay.
WHAT IS THAT ? IT IS A BOOK. IT IS AN INKSTAND.

Est-ce un livre ? Oui, Monsieur, c'est un livre.
Ess ung leevr ? Wee, Mosseeu, sal tung leevr.
IS IT A BOOK ? YES, SIR, IT IS A BOOK.

Est-ce un tableau ? Oui, Monsieur, c'est un tableau.

Est-ce une fenêtre ? Oui, Monsieur, c'est une fenêtre.

Est-ce un poêle ? Non, ce n'est pas un poêle, c'est une plume.
Nohng, Mosseeu, seh nal pah zung pooahl, sal tune plume.
NO, SIR, IT IS NOT A STOVE, IT IS A PEN.

Est-ce une table ? Non, ce n'est pas une table, c'est un crayon.

Est-ce une règle ? Non, ce n'est pas une règle, c'est un encrier.

the wall	le mur	leh muhr
the ceiling	le plafond	leh plahfong
the floor	le plancher	leh planshay
the curtain	le rideau	leh reedo
the paper	le papier	leh pahpyay
the sofa	le canapé	leh canahpay
the chalk	la craie	lah crai
the box	la boîte	lah boaht
the watch	la montre	lah mohntr
the card	la carte	lah cart
the key	la clé	lah clay
the cane	la canne	lah can
the door	la porte	lah port

Qu'est-ce que c'est? C'est le mur. C'est la boîte. C'est la montre.

Est-ce le plafond? Oui, c'est le plafond.
Est-ce le rideau? ,, ,, le rideau.

Est-ce le plancher? Non, ce n'est pas le plancher, c'est la clé.
,, la carte? ,, ,, ,, la carte, c'est la boîte.
,, le papier? ,, ,, ,, le papier, c'est la canne.

Est-ce le plafond ou le plancher? C'est le plafond, c'est le plancher.

Est-ce le plafond ou le plancher? } Ce n'est ni le plafond ni le plancher, c'est le mur.
Seh nai nee leh plahfong nee leh planshay, sai le muhr.
IT IS NEITHER THE CEILING NOR THE FLOOR, IT IS THE WALL.

—o—

Deuxième Leçon.

COULEURS.

ENGLISH.	FRENCH masculin.	PRONUNCIATION.	FRENCH féminin.	PRONUNCIATION.
Red	rouge	röözh	rouge	
yellow	jaune	zhone	jaune	
black	noir	nouar	noire	

blue	bleu	bleu	bleue	
white	blanc	blahng	blanche	blahn-sh
brown	brun	broong	brune	bruhn
green	vert	vair	verte	vairt
gray	gris	gree	grise	greez

De quelle couleur est ce mur? *Il est gris.
Deh kel koolir ai ceh muhr? Eel ai gree.
OF WHAT COLOR IS THIS WALL? IT IS GRAY.

De quelle couleur est cette boîte? Elle est jaune.

Ce rideau est-il blanc? Oui, il est blanc.
Seh reedo ai teel blahng? Wee, eel ai blahng.
IS THIS CURTAIN WHITE? YES, IT IS WHITE.

Cette carte est-elle blanche? Oui, elle est blanche.
Set cart ai tell blahnsh? Wee, el ai blahnsh.
IS THIS CART WHITE? YES, IT IS WHITE.

Ce canapé est-il brun? Oui, il est brun. — Ce livre est-il vert? Oui, il est vert. — Ce mur est-il gris? Oui, il est gris. — Cette boîte est-elle brune? Oui, elle est brune. — Cette table est-elle verte? Oui, elle est verte. — Cette porte est-elle grise? Oui, elle est grise.

Ce tableau est-il blanc? Non, il n'est pas blanc, il est rouge.
Seh tahblo ai teel blahng? Nohng, eel nay pah blahng, eel ai roozh.
IS THIS PICTURE WHITE? NO, IT IS NOT WHITE, IT IS RED.

Cette chaise est-elle jaune? Non, elle n'est pas jaune, elle est brune.

Cette porte est-elle rouge? Non, elle n'est pas rouge, elle est grise.

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Farewell.	Adieu.	Adieu.
Sir.	Monsieur.	Mosseeu.
Madam.	Madame.	Madam.
Miss.	Mademoiselle.	Madmouahzel.

---

* C'EST is used before nouns, or words used as nouns, or pronouns. Before superlatives.
IL EST is used before qualifying adjectives and before attributive nouns.

Good morning.	Bonjour.	Bon-joor.
Good evening.	Bonsoir.	Bon-souahr.
Good night.	Bonne nuit.	Bon-nwee.
Good bye.	Au revoir.	O reh-vouahr.
If you please.	S'il vous plaît.	Seel voo plai.
Thank you.	Merci.	Mairsee.
It is nothing.	Il n'y a pas de quoi.	Eel nee ah pah de [kwouah.
How do you do?	Comment vous portez-vous?	Commong-voo portay-voo?
I am very well.	Je me porte très-bien.	Jeh meh port trai becan.

—o—

Troisième Leçon.

ENGLISH.	FRENCH masculin.	PRONUNCIATION.	FRENCH féminin.	PRONUNCIATION.
Long	long	long	longue	longh
short	court	coor	courte	coort
wide	large	larj		
narrow	étroit	ay trouah	étroite	ay trouaht
large	grand	grahn	grande	grahnd
small	petit	ptee	petite	pteeht
thick	épais	aypai	épaisse	aypaiss
thin	mince	mangee		
big	gros	gro	grosse	gross
high	haut	oh	haute	ote
low	bas	bah	basse	bahss

Le livre vert est-il long? Oui, il est long. — La règle jaune est-elle longue? Oui, elle est longue. — Le tableau est-il court? Oui, il est court. — La règle jaune est-elle courte? Oui, elle est courte.

La table brune est-elle courte? Non, elle n'est pas courte, elle est longue. — Le crayon brun est-il long? Non, il n'est pas long, il est court. — La règle verte est-elle courte? Non, elle n'est pas courte, elle est longue.

Le tableau noir est-il large ? Oui, il est large. — La fenêtre est-elle large ? Oui, elle est large. — Le papier vert est-il étroit ? — La règle est-elle étroite ? — Le livre bleu est-il large ? Non, il n'est pas large, il est étroit. — Le plafond est-il étroit ? Non, il n'est pas étroit, il est large. — La porte est-elle large ? — Le papier est-il étroit ? — Le mur est-il étroit ? — Le bureau est-il grand ? Oui, il est grand. — La fenêtre est-elle grande ? Oui, elle est grande. — Le papier est-il grand ? Non, il n'est pas grand, il est petit. — La craie est-elle grande ? — Le poêle est-il petit ? — La clé est-elle grande ?

De quelle couleur est le grand livre ? Il est vert. — De quelle couleur est la grande fenêtre ? Elle est verte. — Le livre brun est-il grand ? Oui, il est grand. — La craie est-elle petite ? Oui, elle est petite. — Le dictionnaire est-il épais ? Oui, il est épais. — Le papier vert est-il mince ? Oui, il est mince. — La porte est-elle mince ? — La carte est-elle mince ? — Le mur est-il épais ? — Le papier est-il épais ? Non, il n'est pas épais, il est mince. — Le dictionnaire est-il mince ? — Le mur est-il épais ? La balle est-elle grosse ? Oui, elle est grosse. — Le livre est-il gros ? Oui, il est gros. — Le plafond est-il haut ? Oui, il est haut. — Le bureau est-il bas ? Oui, il est bas. — La porte est-elle haute ? Oui, elle est haute. — La chaise est-elle basse ? Oui, elle est basse. — Cette fenêtre est-elle basse ? Non, elle n'est pas basse, elle est haute. — Ce bureau est-il haut ? — Cette chaise est-elle haute ?

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
How is your father ?	Comment se porte Monsieur votre père ?	Commong seh port Mosseeu votr pair ?
He is very well.	Il se porte très bien.	Eel seh port trai beeang.
How is your mother ?	Comment se porte Madame votre mère ?	Commong seh port Maddam votre mair ?
She is not well.	Elle ne se porte pas bien.	El neh seh port pah beeang.
She is ill.	Elle est malade.	El lai mallad.

Quatrième Leçon.

Qu'est-ce que c'est ? C'est un **ours** (BEAR).
Kess keh sai ? Sai tung oors.

Qu'est-ce que c'est ? C'est un **chien** (sheeang – DOG).

Qu'est-ce que c'est ? C'est un **cheval** (sheval – HORSE).

ENGLISH.	FRENCH	PRONUNCIATION.
More long than	plus long que	pluh long kek
as long as	aussi long que	osee long kek
not so long as	pas si long que	pah see long kek.

Plus long que.

Le mur est-il plus long que le tableau ? Oui, il est plus long. — La table est-elle plus longue que la règle ? Oui, elle est plus longue. — La fenêtre est-elle plus large que la chaise ? Oui, elle est plus large. — L'ours est-il plus grand que le chien ? Oui, il est plus grand.

EXERCICE.

Le crayon est-il plus long que la craie ? — Le tableau est-il plus long que la règle ? — Le plafond est-il plus long que le canapé ? — La plume est-elle plus longue que la boîte ?

Aussi long que.

Le plafond est-il aussi long que le plancher ? Oui, il est aussi long. —Le crayon jaune est-il aussi grand que le crayon noir ? Oui, il est aussi grand. — Le papier vert est-il aussi épais que le papier gris ? Oui, il est aussi épais.

EXERCICE.

Le mur est-il aussi long que le plancher ? — Le plafond est-il aussi large que le plancher ? — Le livre vert est-il aussi grand que le livre bleu ? — La craie est-elle aussi grosse que la plume ?

Pas si long que.

Le tableau est-il aussi long que le mur? Non, il n'est pas si long. — La table est-elle aussi grande que le bureau? Non, elle n'est pas si grande. — Le rideau est-il aussi large que la fenêtre? Non, il n'est pas si large. — La porte est-elle aussi haute que le mur? Non, elle n'est pas si haute.

EXERCICE.

Le canapé est-il aussi long que le mur? — La porte est-elle plus large que la fenêtre? — Le crayon est-il aussi gros que la craie? — Le chien est-il aussi grand que le cheval?

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Is your health good?	Votre santé est-elle bonne?	Votre sauntay ai tel bonn?
Yes, it is good.	Oui, elle est bonne.	Wee, el lai bonn.
And yours? Not very good.	Et la vôtre? Pas trop bonne.	A lah votr? Pah tro bonn.
You look very well.	Vous avez bonne mine cependant.	Voo zahvay bonn meen sehpahndahng.
You look well.	Vous avez l'air bien.	Voo zahvay lair beeang
What have you then?	Qu' avez-vous donc?	Kahvay voo donk?
I have a headache.	J'ai mal à la tête.	Jay mal ah lah tait.
I have the toothache.	,, aux dents.	,, ,, o dong.
I have a sore throat.	,, à la gorge.	,, ,, ah lah gorj.
,, ,, eye.	,, à l'œil.	,, ,, ah lœ-y.
,, ,, foot.	,, au pied.	,, ,, o peeay.
I have sore eyes.	,, aux yeux.	,, ,, o zyeu.
Have you a headache?	Avez-vous mal à la tête?	Ahvay voo mal ah lah tait.
Have you sore eyes?	Avez-vous mal aux yeux?	Ahvay voo mal o zyeu.

—o—

Cinquième Leçon.

GRAMMAIRE.

Adjectifs Possessifs. *)

Les adjectifs possessifs sont : (The possessive adjectives are:)

	Singular.				Plural.	
ENGLISH.	FRENCH masculin.	PRONUNC.	FRENCH féminin.	PRONUNC.	FRENCH.	PRONUNC.
My	mon	mohng	ma	mah	mes	mai
thy	ton	tohng	ta	tah	tes	tai
his, her, its	son	sohn	sa	sah	ses	sai
our	notre	notr	notre	notr	nos	no
your	votre	votr	votre	votr	vos	vo
their	leur	leur	leur	leur	leurs	leur

Pronoms Possessifs. ‡)

	Singular.			
ENGLISH.	FRENCH masc.	PRONUNCIATION.	FRENCH fém.	PRONUNCIATION.
Mine	le mien	leh meeang	la mienne	lah mee-enn
thine	le tien	leh teeang	la tienne	lah tee-enn
his, hers	le sien	leh seeang	la sienne	lah see-enn
ours	le nôtre	leh notr	la nôtre	lah notr
yours	le vôtre	leh votr	la vôtre	lah votr
theirs	le leur	leh leur	la leur	lah leur
		Plural.		
Mine	les miens	lai meeang	les miennes	lai mee-enn
thine	les tiens	lai teeang	les tiennes	lai tee-enn
his, hers	les siens	lai seeang	les siennes	lai see-enn
ours	les nôtres	lai notr	les nôtres	lai notr
yours	les vôtres	lai votr	les vôtres	lai votr
theirs	les leurs	lai leur	les leurs	lai leur

* These adjectives are repeated before each noun. Expl.: Mon père et ma mère (mong pair a mah mair — my father and mother).

Mon, ton, son are used instead of ma, ta, sa, before a feminine word that begins with a vowel or a silent h.

++ Possessive pronouns agree in gender and number with the nouns which they represent.

Le pardessus de mon père est **neuf** (NEW); le mien est **vieux** (vee-yeu – OLD). — Le pardessus de votre père est-il neuf? Oui, il est neuf. — Le mien est-il neuf? Non, il est vieux. — Le vôtre est-il vieux? Non, il est neuf. — Le sien est-il neuf? Non, il est vieux.

LES VÈTEMENTS.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
The overcoat	le pardessus	leh par-dsu
the coat	le paletot	leh pall toh
the vest	le gilet	leh zhee-lai
the pants	le pantalon	leh pahntah-lon
the collar	le col	leh koll
the hat	le chapeau	leh shah-po
the handkerchief	le mouchoir	leh mooshouahr
the glove	le gant	leh gahn
the cloak	le manteau	leh maun-to
the boot	la bottine	lah bot-in
the necktie	la cravate	lah krah-vat
the cuff	la manchette	lah mahn-shett
the dress	la robe	lah raubb

C'est le mouchoir de Monsieur Leblanc, c'est son mouchoir. — C'est le mouchoir de Madame Leblanc, c'est son mouchoir. — C'est la cravate de Monsieur Paul, c'est sa cravate. — C'est la cravate de Madame Leblanc, c'est sa cravate.

Est-ce votre paletot? Oui, c'est **le mien.** — Est-ce votre manchette? Oui, c'est **la mienne.** — Est-ce mon mouchoir? Oui, c'est **le vôtre.** Est-ce ma bottine? Oui, c'est **la vôtre.** — Est-ce le col de Madame Paul? Oui, c'est **le sien.** — Est-ce la cravate de Monsieur Paul? Oui, c'est **la sienne.**

Est-ce votre gilet? Non, ce n'est pas le mien, c'est le vôtre. — Est-ce ma manchette? Non, ce n'est pas la vôtre, c'est la mienne. — Est-ce la robe de Madame Paul? Non, ce n'est pas la sienne c'est la vôtre.

Est-ce votre chapeau? Non, ce n'est pas mon chapeau, c'est mon gilet. — Est-ce votre manchette? Non, ce n'est pas ma manchette, c'est ma cravate. — Est-ce la robe de Madame Paul? Non, ce n'est pas sa robe, c'est sa bottine.

EXERCICE.

Est-ce mon col? — Est-ce ma cravate? — Est-ce le gant de Madame Dubois? — Est-ce votre pardessus? — Est-ce le manteau de Madame Paul? — Est-ce son mouchoir?

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
What weather is it?	Quel temps fait-il?	Kel tahn fay teel?
It is nice weather.	Il fait beau temps.	Eel fay bo tahng.
Is it warm?	Fait-il chaud?	Fay teel sho?
Yes, it is warm.	Oui, il fait chaud.	Wee, eel fay sho.
Is it cold?	Fait-il froid?	Fay teel frouah?
Yes, it is cold.	Oui, il fait froid.	Wee, eel fay frouah.
Is it raining?	Pleut-il?	Pleu teel?
Yes, it is raining.	Oui, il pleut.	Wee, eel pleu.
Is it snowing?	Neige-t-il?	Naje-teel?
Yes, it is snowing.	Oui, il neige.	Wee, eel naje.
Is it windy?	Fait-il du vent?	Fay teel du vong?
Yes, it is windy.	Oui, il fait du vent.	Wee, eel fay du vong.
Freezes it?	Gèle-t-il?	Jaile teel?
Yes, it freezes.	Oui, il gèle.	Wee, eel jaile.
Thaws it?	Dégèle-t-il?	Day-jaile teel?
Yes, it thaws.	Oui, il dégèle.	Wee, eel day-jaile.
Is it slippery?	Fait-il glissant?	Fay teel gleessahng?
Yes, it is slippery.	Oui, il fait glissant.	Wee, eel fay gleessahng.
Is it foggy?	Fait-il du brouillard?	Fay teel du brooiar?
Yes, it is foggy.	Oui, il fait du brouillard.	Wee, eel fay du brooiar.
Is it bad weather?	Fait-il mauvais temps?	Fay teel movay tahn?

Yes, it is bad weather.	Oui, il fait mauvais temps.	Wee, eel fay movay tahn.
Is the sky gray?	Le ciel est-il gris?	Leh seeyel ai teel gree?
Yes, it is gray.	Oui, il est gris.	Wee, eel lai gree.

——o——

Sixième Leçon.

GRAMMAIRE.

Adjectifs démonstratifs. *)

Singular.

ENGLISH.	FRENCH masc.	PRONUNCIATION.	FRENCH fém.	PRONUNCIATION.
This, that	ce, cet	seh, set	cette	set.

Plural.

ENGLISH.	FRENCH	PRONUNCIATION.
These, those	ces	sai

Pronoms démonstratifs. ‡)

Singular.

ENGLISH.	FRENCH masculin.	PRONUNCIATION.	FRENCH féminin.	PRONUNCIATION.
That, the one	celui	seh-lwee	celle	sell
this (one)	celui-ci	seh-lwee-see	celle-ci	sell-ci
that (one)	celui-là	seh-lwee-lah	celle-là	sell-lah

Plural.

ENGLISH.	FRENCH masculin.	PRONUNCIATION.	FRENCH féminin.	PRONUNCIATION.
Those	ceux	seu	celles	sell
these	ceux-ci	seu-see	celles-ci	sell-see
those	ceux-là	seu-lah	celles-là	sell-lah

* CE is used before a consonant, CET before a vowel. The demonstrative adjective is repeated before each noun. (CET HOMME ET CETTE FEMME).

To make the distinction which is made in English by THIS and THAT, the French use CI and Là.

** CE (C') must not be confounded with CE, CET: the latter is an adjective, and always precedes a noun; the former is a pronoun, and is much used before EST (is) and SONT (are).

De quelle couleur est ce chapeau-ci? Il est rouge. — De quelle couleur est ce chapeau-là? Il est brun. — Cette boîte-ci est-elle grande? Non, elle est petite. — Est-ce votre mouchoir? Non, ce n'est pas le mien, c'est celui de M. Dumon. — Est-ce la robe de Mademoiselle Collin? Non, ce n'est pas la sienne, c'est celle de Mademoiselle Jonglez. — Quel est le chapeau neuf (NEW) du professeur? C'est celui-ci. — Quelle est sa vieille (OLD) cravate? C'est celle-là.

Quelle est la petite boîte? C'est celle-ci. — Quelle est cette boîte-ci? C'est la petite boîte. — Quelle est la grande boîte? C'est celle-là — Quelle est cette boîte-là? C'est la grande boîte.

EXERCICE.

Quel est votre mouchoir? — Quel est ce mouchoir-ci? — Quel est le grand livre? — Quel est le plus petit crayon? — Est-ce le chapeau de M. Paul? — Quel est le plus grand livre?

LES PARTIES DU CORPS.

(Engl.: THE PARTS OF THE BODY. — Pron.: LAY PAHRTEE DU COR.)

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
The face	le visage	leh veesahje
the forehead	le front	leh frong
the eye	l'œil	lœ-ye
the nose	le nez	leh nay
the chin	le menton	leh mauntong
the neck	le cou	leh koo
the arm	le bras	leh brah
the finger	le doigt	leh douah
the foot	le pied	leh peeay
the back	le dos	leh do
the side	le côté	le kohtay
the thumb	le pouce	leh poos

the elbow	le coude	leh kood
the knee	le genou	leh genoo
the head	la tête	lah tait
the mouth	la bouche	lah boosh
the tooth	la dent	lah dong
the cheek	la joue	lah ghzoo
the ear	l'oreille	lohray-y
the throat	la gorge	lah gorje
the shoulder	l'épaule	lay pole
the hand	la main	lah mang
the leg	la jambe	lah jaumb
the tongue	la langue	lah laungh
the lip	la lèvre	lah layvr
the chest	la poitrine	lah pouahtreen

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
The right arm	le bras droit	leh brah drouah
the left arm	le bras gauche	leh brah gaush
the right hand	la main droite	lah mang drouahtt
the left hand	la main gauche	lah mang gaush

Quelle est votre main droite? C'est celle-ci. — Quelle est votre main gauche? C'est celle-là. — Quelle est cette main-ci? C'est votre main droite. — Quelle est cette main-là? C'est votre main gauche.

Exercice.

Est-ce votre main droite ou votre main gauche? — Quel est votre œil droit? — Quel est cet œil-ci? — Quelle est votre oreille droite? — Quelle est cette oreille? — Quelle est votre joue droite?

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Did you fall?	Êtes-vous tombé?	Ait-voo taumbay?
No, I nearly fell.	Non, j'ai failli tomber.	Nong, jay fah yee taumbay.
It hails.	Il tombe de la grêle.	Eel taumb deh lah grel.
Does it thunder?	Tonne-t-il?	Ton neh teel?
Does it lighten?	Fait-il des éclairs?	Fai-teel daiz zayclair?
Yes, it lightens.	Oui, il fait des éclairs.	Wee, eel fay daiz zayclair.
Are you afraid?	Avez-vous peur?	Ahvay-voo peur?
Yes, I am afraid.	Oui, j'ai peur.	Wee, jay peur.
Do you hear the thunder?	Entendez-vous le tonnerre?	Ahntahnday voo leh tonnair?
Yes, I hear the thunder.	Oui, j'entends le tonnerre.	Wee, jahntahng leh tonnair.
What a storm!	Quel orage!	Kel orahje.
Are you cold?	Avez-vous froid?	Ahvay voo frouah?
Yes, I am cold.	Oui, j'ai froid.	Wee, jay frouah.
Are you warm?	Avez-vous chaud?	Ahvay voo sho?
Yes, I am warm.	Oui, j'ai chaud.	Wee, jay sho.
No, I am cold, I am frozen.	Non, j'ai froid, je suis gelé.	Nong, jay frouah, jeh swee jehlay.
The sky begins to clear.	Le ciel commence à s'éclaircir.	Leh seeyel commaunce ah sayclairseer.
There is a rainbow.	Voilà un arc-en-ciel.	Voilah ung nare-ong-seeyel.
The sun breaks out.	Le soleil se montre.	Leh solay-y seh mauntr.
The weather may clear up.	Le temps pourra se remettre.	Leh tong poorrah se remettr.
Is it moonlight?	Fait-il clair de lune?	Fait-eel clair deh lune?

—o—

Septième Leçon.

PLURIEL. *)

SING.:	le, la	mon, ma	son, sa	votre	notre	ce, cette
PLUR.:	les	mes	ses	vos	nos	ces
PRON.:	lai	mai	sai	vo	no	sai

Monsieur, **Messieurs** (mai-sceu). — Madame, **Mesdames** (mai-dam). — Mademoiselle, **Mesdemoiselles** (mai-deh-mouahzel).

C'est, **ce sont** (seh song). — Est-ce, **sont-ce** (saune).

SINGULIER.	PLURIEL.
Est-ce le livre? Oui, c'est le livre.	Sont-ce les livres? Oui, ce sont les livres.
Est-ce le livre? Non, ce n'est pas le livre, c'est le crayon.	Sont-ce les livres? Non, ce ne sont pas les livres, ce sont les crayons.
Est-ce votre gilet? Oui, c'est le mien.	Sont-ce vos gilets? Oui, ce sont les miens.
Est-ce votre gilet? Non, ce n'est pas le mien, c'est le vôtre.	Sont-ce vos gilets? Non, ce ne sont pas les miens, ce sont les vôtres.
Est-ce ma manchette? Oui, c'est la vôtre.	Sont-ce mes manchettes? Oui, ce sont les vôtres.
Est-ce ma manchette? Non, ce n'est pas la vôtre, c'est la mienne.	Sont-ce mes manchettes? Non, ce ne sont pas les vôtres, ce sont les miennes.
Est-ce la joue de Madame Paul? Oui, c'est la sienne.	Sont-ce les joues de Madame Paul? Oui, ce sont les siennes.
Est-ce l'oreille de Mademoiselle Paul? Non, ce n'est pas la sienne, c'est la vôtre.	Sont-ce les oreilles de Mademoiselle Paul? Non, ce ne sont pas les siennes, ce sont les vôtres.

*) The plural of the definite article LE, LA or L' is LES. The plural of nouns is formed by adding S to the singular. Nouns ending in S, X or Z are the same in the plural as in the singular. Nouns ending in AU and EU add X in the plural. Nouns ending in AL, generally change AL into AUX.

Sont-ce les yeux de Monsieur Paul? Non, ce ne sont pas les siens, ce sont ceux de Monsieur Dubois. — Sont-ce les oreilles de Monsieur Simon? Non, ce ne sont pas les siennes, ce sont celles de Monsieur Constans.

Sont-ce vos bras? Non, ce ne sont pas mes bras, ce sont mes mains.
Sont-ce mes doigts? Non, ce ne sont pas vos doigts, ce sont vos bras.
Sont-ce les oreilles de Monsieur Paul? Non, ce ne sont pas ses oreilles, ce sont ses yeux.

SINGULIER.	PLURIEL.
De quelle couleur est ce livre-ci? Il est rouge.	De quelle couleur sont ces livres-ci? Ils sont rouges.
De quelle couleur est cette plume-ci? Elle est brune.	De quelle couleur sont ces plumes-ci? Elles sont brunes.

Ces règles sont-elles jaunes? Oui, elles sont jaunes. — Vos manchettes sont-elles rouges? Non, elles ne sont pas rouges, elles sont blanches. — Vos gants sont-ils bleus? Non, Ils ne sont pas bleus, ils sont jaunes. — Les chevaux (HORSES) sont-ils plus grands que les chiens? Oui, ils sont plus grands. — Les chats (shah–cats) sont-ils plus petits que les ours? Oui, ils sont plus petits. — Nos pardessus sont-ils plus épais que nos paletots? Oui, ils sont plus épais. — Sont-ce les chevaux de Monsieur Paul? Oui, ce sont ses chevaux. — Ces ours sont-ils noirs? Non, ils ne sont pas noirs, ils sont blancs.

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Have you a cold?	Avez-vous le rhume?	Avay voo leh rume?
Yes, I have a cold.	Oui, j'ai le rhume.	Wee, jay leh rume.
Do you cough?	Toussez-vous?	Tousay voo?
Yes, I cough.	Oui, je tousse.	Wee, jeh touss.

Do you sneeze?	Éternuez-vous?	Aytairnuay voo?
Yes, I sneeze.	Oui, j'éternue.	Wee, jaytair nuh.
Are you hoarse?	Etes-vous enrhumé?	Ait voo zahn-ruh-may?
Yes, I am hoarse.	Oui, je suis enrhumé.	Wee, jeh swee zahn-ruh-may.
You must consult a doctor, if you are ill.	Il faut consulter un médecin, si vous êtes malade.	Eel fau kon-sultay un maydehsain, see voo zait mallad.
Have you any fever?	Avez-vous la fièvre?	Avay voo lah fee-yaivr?
Yes, I have some.	Oui j'ai la fièvre.	Wee, jay lah fee-yaivr.

——o——

Huitième Leçon.

Le verbe avoir (AHVOUAHR – TO HAVE).

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
I have	j'ai	jay	ai-je	ay-zh
thou hast	tu as	tuh ah	as-tu	ah tuh
he (she) has	il (elle) a	eel ah	a-t-il (elle)	ah teel
we have	nous avons	noo-zahvong	avons-nous	ahvong-noo
you have	vous avez	voo-zahvay	avez-vous	ahvay-voo
they have	ils (elles) ont	eel zong	ont-ils (elles)	ong-teel

Plus de (pluh deh – more of). — **Moins de** (mooang deh – less of).

J'ai une **pomme** (paum – apple), vous avez deux pommes, M. Auger a trois pommes. — Combien de pommes ai-je? Vous **en*** avez une.

Kombeeang deh paum ay-zh? Voo zahn nahvay zuhnn.
HOW MANY OF APPLES HAVE I? YOU OF THEM HAVE ONE.

---

* EN, some or any, of it; of them (indirect object).

The pronoun EN expresses a part or quantity of the substance represented by the noun to which it refers: some or any of it, of them; of it, of them. It is used:

1. To represent a noun taken in the partitive or the indefinite sence, as: Avez-vous une pomme? Oui, j'EN ai une. (Have you an apple? Yes, I of them have one). Avez-vous des pommes? Oui, j'EN ai. (Have you ‚some' apples? Yes, I ‚some' have.

2. To represent a noun taken in a definite sense, as: Il parle de cette affaire; Il EN parle. (He speaks of that business; he speaks of it). REM.: In this latter sence, EN is seldom used with reference to persons, DE LUI, D'ELLE, D'EUX, D'ELLES being used instead.

Combien de pommes avez-vous? J'**en** ai deux. — Combien de pommes a M. Auger? Il EN a trois. — Vous avez plus de pommes que moi. — M. Auger a plus de pommes que vous. — J'ai moins de pommes que M. Auger. — Avez-vous plus de pommes que moi? Oui, j'EN ai plus que vous. — M. Auger a-t-il plus de pommes que moi? Oui, il EN a plus que vous. — Ai-je moins de pommes que vous? Oui, vous EN avez moins que moi. — Ai-je moins de pommes que M. Auger? Oui, vous EN avez moins que lui (him). — Combien de pommes M. Auger a-t-il de plus (of more) que moi? Il EN a deux de plus que vous.

Nous avons **ensemble** (zahn-sahm-bl – together) trois pommes.

Combien de pommes avons-nous ensemble? Nous EN avons ensemble trois.

Autant de (o-tong-deh – as much as).

Nous avons ensemble AUTANT DE pommes que M. Auger. — Avons-nous ensemble autant de pommes que M. Auger? Oui, nous en avons ensemble autant que LUI (him).

Ai-je autant de doigts que vous? Oui, vous en avez autant que moi. — MM. Barbe et Cousin ont-ils autant de livres que vous? Non, ils EN ont moins que MOI (me).

Je n'en ai que (je nahn nay keh – I have only).

Avez-vous deux bras? Oui, J'EN AI deux. — Avez-vous trois bras? Non, je N'EN ai QUE deux. — Avez-vous deux nez? Non, je n'EN ai QU'un. — Avez-vous deux têtes? Non, je N'EN ai QU'une.

Beaucoup de (bau-cou deh – much of). — **Peu de** (peu deh – few of).

M. Astor a-t-il beaucoup D'ARGENT (money)? Oui, il EN a beaucoup. — Le professeur a-t-il beaucoup d'argent? Non, il EN a peu.

Y a-t-il (e-ah-teel – is there or are there). — **Il y a** (eel-e ah – there is or there are).

Y a-t-il beaucoup de livres dans cette bibliothèque? Oui, il y EN
E ah teel bau-cou deh leevr dong set beebleeotaik? Wee, eel e ong
a beaucoup. — Y A-T-IL beaucoup de livres sur la table? Non, il y EN
nah bau-cou.
a peu. — Y A-T-IL beaucoup d'argent à la **banque nationale**? Oui,

il y EN a beaucoup. — Y A-T-IL beaucoup d'argent dans votre **tirelire** (teerleer – money-box) ? Non, il y EN a peu.

Combien d'argent Y A-T-IL dans votre tirelire ? Il y a cinquante francs.

Y A-T-IL soixante francs dans votre tirelire ? Non, il N'Y EN a QUE cinquante. — Y A-T-IL trois tableaux dans cette chambre ? Non, il N'Y EN A QU'un. — Y A-T-IL six plumes sur cet encrier ? Non, il N'Y EN a QU'une. — **N'y a-t-il** qu'une fenêtre dans cette chambre ? Non, il y en a **plusieurs** (pluzeeyeur – several).

De quelle couleur est ce livre-ci ? Il est rouge. { Ces deux livres sont de **même** couleur.
,, ,, ,, ,, là ? ,, ,,

Ces deux livres sont-ils de **même** (mam – same) couleur ? Oui, ils sont de même couleur.

Ce livre-ci est rouge. / Ce livre-là est bleu. { Ces deux livres sont de couleur **différente** (diffayraunt – different.)

Ces deux livres sont-ils de couleur différente ? Oui, ils sont de couleur différente. — Quelle est la différence **entre** (ahntr – between) ces deux livres ? L'**un** (the one) est vert, l'**autre** (lôtr – the other) est rouge. — Quelle est la différence entre ces deux plumes ? L'une est rouge, l'autre est noire.

Quel livre avez-vous ? J'ai le livre français.

Avez-vous votre livre français ? {
Oui, je l'ai. (Yes, I it have.)
Wee, jeh lay.
Non, je ne l'ai pas. (No, I it have not.)
Nong, jeh neh lay pah.

Ai-je le livre français ? {
Oui, vous l'avez. (Yes, you it have.)
Wee, voo lah-vay.
Non, vous ne l'avez pas. (No, you it not have.)
Nong, voo neh làh-vày pah.

Avons-nous les mouchoirs de Mlle. Paul ? {
Oui, nous **les** avons. (Yes, we them have).
Wee, noo làv zahvon.
Non, nous ne **les** avons pas. (No, we not them have.)
Nong, noo neh lay zahvon pah.

M. M. Sue et Auger ont-ils les pommes ?

Oui, ils les ont. (Yes, they them have).
Wee, eel lay zon.

Non, ils ne les ont pas. (No, they not them have).
Nong, eel neh lay zon pah.

EXERCICE.

Combien de doigts avez-vous ? — Combien de pommes ont M. M. Dubois et Dumon ? — Combien de joues avons-nous ensemble ? — Avons-nous ensemble autant de gilets que M. Constans ? — Avez-vous trois mains ? — Ai-je beaucoup de plumes ? — Ai-je plus de mouchoirs que M. Collin ? — M. M. Dumon et Dubois ont-ils moins de crayons que nous ? — Y a-t-il beaucoup de chaises dans cette chambre ? — Y a-t-il plusieurs tables dans cette chambre ? — Ai-je mon livre ? — Avons-nous nos livres ?

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
How old are you ?	Quel âge avez-vous ?	Kel ahje avay-voo ?
I am twenty.	J'ai vingt ans.	Jay vain tahng.
You are very young.	Vous êtes très jeune.	Voo-zait trai jeun.
How old is your father ?	Quel âge a votre père ?	Kel ahje ah votr pair ?
He is fifty two.	Il a cinquante deux ans.	Eel ah san kaun-deuh tahn.
He looks older.	Il parait plus âgé.	Eel paray plu zahjay.
He begins to grow old.	Il commence à vieillir.	Eel commaunss ah veeaiyeer.
He is younger then your father.	Il est plus jeune que votre père.	Eel ai plu jeun keh votr pair.
It is an old man.	C'est un vieillard.	Set tuhn veeai-yar.
It is an old woman.	C'est une vieille femme.	Set tunn veeay fâm.
It is an old girl.	C'est une vieille fille.	Set tunn veeay feey.
It is a young man.	C'est un jeune homme.	Set tuhn jeun nom.

Neuvième Leçon.

FAIRE (FAIR – TO DO).

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
I do	je fais	jeh fai
thou do	tu fais	tuh fai
he, she does	il, elle fait	eel, el fai
we do	nous faisons	noo fehzong
you do	vous faites	voo fait
they do	ils, elles font	eel, el fong

SE LEVER (SEH LEHVAY – TO GET UP).

I get up	je me lève	jeh meh laiv
thou gettest up	tu te lèves	tuh teh laiv
he, she gets up	il, elle se lève	eel, el seh laiv
we get up	nous nous levons	noo noo lehvong
you get up	vous vous levez	voo voo lehvay
they get up	ils, elles se lèvent	eel, el seh laiv

S'ASSEOIR (S'ASSOUAHR – TO SIT DOWN).

I sit down	je m'assieds	jeh mahseeay
thou sittest down	tu t'assieds	tu tahseeay
he, she sits down	il, elle s'assied	eel, el sahseeay
we sit down	nous nous asseyons	noo noo zasay-eeon
you sit down	vous vous asseyez	voo voo zasayay
they sit down	ils, elles s'asseyent	eel, el sasayeh

ÊTRE (AITR – TO BE).

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNC.	ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNC.
I am	je suis	jeh swee	am I	suis-je	swee-g
thou art	tu es	tu ai	art thou	es-tu	ai tu
he, she is	il, elle est	eel, el ai	is he, she	est-il, elle	ai teel
we are	nous sommes	noo som	are we	sommes-nous	som noo
you are	vous êtes	voo zait	are you	êtes-vous	ait voo
they are	ils, elles sont	eel, el song	are they	sont-ils, elles	song teel

Levez-vous M. — Que faites-vous? Je me lève. — Que fais-je? vous vous levez. — Que fait M. Périer? Il se lève. — Que faisons-nous? Nous nous levons. — Que font M.M. Constans et Barbe? Ils se lèvent.

(To be standing), **être debout,** (aitr dehbou). —
(To be sitting), **être assis,** (aitr assee).

Êtes-vous debout? Oui, je suis debout. — Suis-je debout? Oui, vous êtes debout. — M. Caron est-il debout? Oui, il est debout. — Sommes-nous debout? Oui, nous sommes debout. — Ces dames sont-elles debout? Oui, elles sont debout.

Asseyez-vous M. — Que faites-vous? Je m'assieds. — Que fais-je? Vous vous asseyez. — Que fait M. Lebon? Il s'assied. — Que faisons-nous? Nous nous asseyons. — Que font ces dames? Elles s'asseyent.

Suis-je assis? Oui, vous êtes assis. — Êtes-vous assis? Oui, je suis assis. — M. Sue est-il assis? Oui, il est assis. — Sommes-nous assis? Oui, nous sommes assis. — Ces dames sont-elles assises? Oui, elles sont assises.

Êtes-vous debout? Non, je ne suis pas debout, **mais** (mai – but) assis. — Suis-je assis? Non, vous n'êtes pas assis, mais debout. — M. Dubois est-il debout? Non, il n'est pas debout, mais assis. — Ces dames sont-elles assises? Non, elles ne sont pas assises, mais debout.

PRÉPOSITIONS : **Sur** (sür – on), **sous** (soo – under), **devant** (dehvahng – before), **derrière** (dair-yair – behind), **entre** (ahntr – between), **dans** (dahng – in), **vers** (vair – towards), **à** (ah – to, at).

ADVERBES : **Oú** (oo – where), **ici** (esee – here), **là** (lah – there).

Je suis sur la chaise. — Le chien est sous la chaise. — Mademoiselle Dubois s'assied devant la fenêtre. — Vous êtes debout derrière la chaise. — La craie est dans la boîte. — Je suis entre la chaise et la table. — M. Caron est assis à sa place.

Où vous asseyez-vous? Je m'assieds devant la table. — Où êtes-vous assis? Je suis assis sur la chaise. — Où est-ce que (do) je m'assieds? Vous vous asseyez derrière la chaise. — Où est la craie? Elle est dans la boîte. — Où suis-je? Vous êtes entre la chaise et le mur.

Quoi (kouah – what), **qui** (kee – who), **à côté de** (ah kautay deh – beside of).

Devant quoi êtes-vous assis? Je suis assis devant la table. — À côté de quoi êtes-vous assis? Je suis assis à côté de la table. — À côté de qui êtes-vous assis? Je suis assis à côté de M. Ponsard. — Qui est à votre droite? C'est M. Collin. — Qui est à votre gauche? **Personne** (pairson – nobody). — Y a-t-il **quelqu'un** (kelkung – somebody) dans cette chambre? Oui, il y a quelqu'un. — Y a-t-il quelqu'un sur cette chaise? Non, il n'y a personne. — Y a-t-il **quelque chose** (kelkeh-shauz – something) dans ma main gauche? Non, il n'y a **rien** (reeyain – nothing). — Y a-t-il quelque chose dans ma main droite? Oui, il y a quelque chose.

Le livre rouge est-il sur la chaise?
- Oui, il **y*** est. (Yes, it there is.) Wee, eel lee lai.
- Non, il n'**y** est pas. (No, it not there is.) Nong, eel nee al pah.

Êtes-vous devant le mur?
- Oui, j'**y** suis. (Yes, I there am.) Wee, g swee.
- Non, je n'**y** suis pas. (No, I not there am.) Nong, jeh nee swee pah.

Suis-je derrière le bureau?
- Oui, vous **y** êtes. (Yes, you there are). Wee, voo zee ait.
- Non, vous n'**y** êtes pas. (No, you not there are.) Nong, voo nee ait pah.

Sommes-nous dans cette chambre?
- Oui, nous y sommes. (Yes, we there are). Wee, noo zee saum.
- Non, nous n'**y** sommes pas. (No, we not there are). Nong, noo nee saum pàh.

---

* REM.: Y is used as adverb, with reference to a place that has been previously mentioned: Y, there, to it, at it, in it.

M. M. Roger et Sue sont-ils à Paris ?

Oui, ils **y** sont. (Yes, they there are).
Wee, eel zee son.

Non, ils n'**y** sont pas. (No, they not there are).
Nong, eel nee son pah.

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Is breakfast ready?	Le déjeuner est-il prêt?	Leh dayjeunay ai teel prai?
Yes, it is ready.	Oui, il est prêt.	Wee, eel ai prai.
What will you eat?	Que voulez-vous manger?	Keh voolay voo maunjay?
I desire a cup of coffee, some bread and some butter.	Je désire une tasse de café, du pain et du beurre.	Jeh dayzeer une tass deh kaffay, dù pan ay dù beur.
This butter is not fresh.	Ce beurre n'est pas frais	Ceh beur nai pah frai.
Pass me the milk.	Passez-moi le lait.	Passay mouah leh lai.
Give me a spoon.	Donnez-moi une cuillère.	Donnay mouah une kwee yair.
Is the coffee strong enough?	Le café est-il assez fort?	Leh caffay ait teel assay for?
Yes, it is strong enough.	Oui, il est assez fort.	Wee, eel ai tassay for.
Do you not take sugar?	Ne prenez-vous pas de sucre?	Neh prehnay voo pas deh süer.
Yes, I take some.	Si, j'en prends.	See, jahn prahn.
That knife do not cut.	Ce couteau ne coupe pas.	Ceh cootau neh coop pa
You have forgotten to put the sugar bol on the table.	Vous avez oublié de mettre le sucrier sur la table.	Voo zavay zoubleeyai deh maitr leh sucreeay sür lah tahbl.
Where is my napkin?	Où est ma serviette?	Oo ai mah sairveeyet?
It is on the floor.	Elle est à terre.	El ai tah tair.

—o—

Dixième Leçon.

PRENDRE (PRAHNDR – TO TAKE).		METTRE (METTR – TO PUT).	
FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je prends	jeh prahn	je mets	jeh mai
tu prends	tuh prahn	tu mets	tuh mai
il, elle prend	eel, el prahn	il, elle met	eel, el mai
nous prenons	noo prehnong	nous mettons	noo maitong
vous prenez	voo prehnay	vous mettez	voo maitay
ils, elles prennent	eel, el prann	ils, elles mettent	eel, el mait

Prenez le livre français. — Que faites-vous? Je prends le livre français. — Que fais-je? Vous prenez le livre allemand (german). — Que fait M. Carron? Il prend le livre anglais (english). — Que faisons-nous? Nous prenons les livres espagnols (spanish). — Que font M.M. Collin et Vigneaux? Ils prennent les livres italiens (Italien).

Mettez votre crayon sur la table. — Que faites-vous? — Que fait M. Dubois? — Que fais-je? — Que faisons-nous? — Que font M.M. Fournil et Barbe?

LIRE (LEER – TO READ).		ECRIRE (AYCREER – TO WRITE).	
FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je lis	jeh lee	j'écris	jay-cree
tu lis	tuh lee	tu écris	tuh aycree
il, elle lit	eel, el lee	il, elle écrit	eel, el aycree
nous lisons	noo leezong	nous écrivons	noo zay-cree-vong
vous lisez	voo leezay	vous écrivez	voo zay-cree-vay
ils, elles lisent	eel, el leez	ils, elles écrivent	eel, el zay-creev

Dans quoi lisez-vous? Je lis dans un livre. — À quelle **page** est-ce que (do) je lis? Vous lisez à la page 33. — Quelle leçon lisons-nous? Nous lisons la dixième leçon. — Que font M.M. Barbe et Dubois? Ils lisent le **journal** (newspaper).

Que faites-vous? J'écris mon exercice. — Sur quoi est-ce que j'écris? Vous écrivez sur le tableau. — Que fait M. Carnot? Il écrit une lettre. — À qui écrit-il? Il écrit à sa mère. — Que faisons-nous? Nous écrivons dans notre **cahier** (copy-book).

PARLER (PARLAY – TO SPEAK). OUVRIR (OUVREER – TO OPEN).

FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je parle	jeh parl	j'ouvre	jouvr
tu parles	tuh parl	tu ouvres	tuh ouvr
il, elle parle	eel, el parl	il, elle ouvre	eel, el ouvr
nous parlons	noo parlong	nous ouvrons	noo zouvrong
vous parlez	voo parlay	vous ouvrez	voo zouvray
ils, elles parlent	eel, el parl	ils, elles ouvrent	eel, el zouvr

M. Barbe parle à M. Périer. — Que fait M. Barbe? Il parle à M. Périer. — Parlez-vous beaucoup? Oui, je parle beaucoup. — Est-ce que je parle autant que Mademoiselle Collin? Non, vous parlez moins. — Parlons-nous plus que vous? Oui, vous parlez beaucoup plus que moi. — M.M. Aubert et Carré parlent-ils l'anglais? Non, ils ne parlent que le français.

Ouvrez votre livre à la page 34. — Que faites-vous? J'ouvre mon livre à la page 34. — Que fait M. Collin? Il ouvre le **tiroir** (the drawer). — Que fais-je? Vous ouvrez la porte. — Que faisons-nous? Nous ouvrons les fenêtres.

FERMER (FAIRMAY – TO CLOSE). ALLER (ALLAY – TO GO).

FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je ferme	jeh fairm	je vais	jeh vai
tu fermes	tuh fairm	tu vas	tuh vah
il, elle ferme	eel, el fairm	il, elle va	eel, el vah
nous fermons	noo fairmong	nous allons	noo zallong
vous fermez	voo fairmay	vous allez	voo zallay
ils, elles ferment	eel, el fairm	ils, elles vont	eel, el vong

Fermez la porte. — Que faites-vous? Je ferme la porte. — Que fais-je? — Que fait M. Dubois? — Que faisons-nous? — Que font M.M. Dumon et Barbe?

Allez dans le corridor. — Que fait M. Paul? Il va dans le corridor. — Où vais-je? Vous allez à Paris. — Où allez-vous? Je vais vers la fenêtre. — Où allons-nous? Nous allons à la **maison** (at home). — Que font M.M. Etienne et Dumas? Ils vont au théâtre.

VENIR (VEHNEER – TO COME). DEMANDER (DEHMAHNDAY – TO ASK).

FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je viens	jeh veeang	je demande	jeh deh-mand
tu viens	tuh veeang	tu demandes	tuh deh-mand
il, elle vient	eel, el veeang	il, elle demande	eel, el deh-mand
nous venons	noo vehnong	nous demandons	noo dehmahndong
vous venez	voo vehnay	vous demandez	voo dehmahnday
ils, elles viennent	eel, el veeann	ils, elles demandent	eel, el dehmahnd

Que fait M. Paul? Il vient vers moi. — Où allez-vous? Je viens vers vous. — Où est-ce que je vais? Vous venez vers moi. — Où vont M.M. Dumas et Racine? Ils viennent vers nous.

Demandez un **gâteau** (gahto – cake) à M. Simon. — Que faites-vous? Je demande un gâteau à M. Simon. — Que demande M. Carnot? Il demande quelle leçon nous avons. — Qu'est-ce que je demande? Vous demandez à quelle page nous lisons. — Que faisons-nous? Nous demandons un mouchoir. — Que demandent M.M. Liénart et Racine? Ils demandent où est le chapeau de Mademoiselle Sophie.

RÉPÉTER (RAYPAYTAY – TO REPEAT). RESTER (RESTAY – TO REMAIN).

FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je répète	jeh ray-pait	je reste	jeh rest
tu répètes	tuh ray-pait	tu restes	tuh rest
il, elle répète	eel, el ray-pait	il, elle reste	eel, el rest
nous répétons	noo ray-pay-tong	nous restons	noo restong
vous répétez	voo ray-pay-tay	vous restez	voo restay
ils, elles répètent	eel, el ray-payt	ils, elles restent	eel, el rest

Répétez la **question** de M. Liénart. — Que faites-vous? Je répète la question de M. Liénart. — Que fait le professeur? Il répète sa question. — Que fais-je? Vous répétez votre leçon. — Que faisons-nous? Nous répétons notre leçon de musique. — M.M. Collin et Graux répètent-ils? Oui, ils répètent.

Je ne vais pas vers la fenêtre, je reste à ma place. — M. Paul vient-il ici, ou reste-t-il là? Il reste là. — Venez-vous vers moi? Non, nous restons à notre place.

OTER (O-TAY – TO TAKE OFF).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
J'ôte	jô-t
tu ôtes	tuh ô-t
il, elle ôte	eel, el ô-t
nous ôtons	noo zô-tong
vous ôtez	voo zô-tay
ils, elles ôtent	eel, el zô-t

DIRE (DEER – TO TELL).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
je dis	jeh dee
tu dis	tuh dee
il, elle dit	eel, el dee
nous disons	noo dee-zong
vous dites	voo deet
ils, elles disent	eel, el dee-z

J'ôte mon chapeau? — Que fais-je? Vous ôtez votre chapeau. — Otez votre manteau. — Que faites-vous? J'ôte mon manteau. — Que faisons-nous? Nous ôtons nos manchettes. — Que font M.M. Collin et Hugo? Ils ôtent leur pardessus.

Dites à M. Barbe d'ôter son chapeau. — Que faites-vous? Je dis à M. Barbe d'ôter son chapeau. — Le livre est vert. — Que disons-nous? Nous disons que le livre est vert. — **Qu'est-ce que** (kess-keh – what do) je dis? Vous ne dites rien. — Que disent M.M. Carnot et Dumon? Ils disent qu'il y a quelqu'un à la porte.

EPELER (AYPEHLAY – TO SPELL).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
J'épelle	jay-pel
tu épelles	tuh aypel
il, elle épelle	eel, el aypelle
nous épelons	noo zay-peh-long
vous épelez	voo zay-peh-lay
ils, elles épellent	eel, el zay-pell

TIRER (TEERAY – TO PULL).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
je tire	jeh teer
tu tires	tuh teer
il, elle tire	eel, el teer
nous tirons	noo teerong
vous tirez	voo teeray
ils, elles tirent	eel, el teer

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
At what hotel do you stop?	À quel hôtel descendez-vous?	Ah kel otel des-sahn-day voo?
I always stop at the hotel Continental.	Je descends toujours à l'hôtel Continental.	Jeh des-sahn too-jour zah lôtel konteenahntal.

Is it a fine hotel?	Est-ce un bon hôtel?	Ess ung bong-notel?
It is one of the best of the city.	C'est un des meilleurs de la ville.	Sai tung dai mai-yeur deh lah veel.
Have you a vacant room?	Avez-vous une chambre libre?	Ahvay voo zunn shambr leebr?
Certainly. On which floor do you wish it?	Certainement. À quel étage la voulez-vous?	Sair-tain-mahng. Ah kel ay-tahj lah voo-lay voo?
On the first or second floor.	Au premier ou au deuxième.	Opreh-meeay oo au deu-zee-yaim.
Is there an elevator in the house?	Y a-t-il un ascenseur dans la maison?	Ee ah teel ung nas-sahn-sir dahn lah mai-zon?
Yes, there is one.	Oui, il y en a un.	Wee, eel e ahng nah ung.
How does this room please you?	Comment vous plait cette chambre?	Kom-mahng voo plai set shambr?
It pleases me well.	Elle me plait beaucoup.	El meh plai bau-cou.
What is the price of it?	Quel en est le prix?	Kell ahng nai leh pree?
10 francs a day.	10 francs par jour.	10 frahng par joor.
It is to dear for me.	C'est trop cher pour moi.	Sai tro shair pour mouah.
Have you no cheaper rooms?	N'avez-vous pas de chambres meilleur marché?	Navay-voo pah deh shambr mai-yeur mar-sbay?
Yes, we have some very fine ones at 6 francs.	Si, nous en avons de très belles à six francs.	See, noo zahng nah-vong deh traibel ah see frahng.
On what floor are they?	À quel étage sont-elles?	Ah kel ay-ta-j son-tel?
On the fourth floor.	Au quatrième.	O kah-tree-aim.
I will take this room.	Je prendrai cette chambre?	Jeh prahndray cet shambr.

—o—

Onzième Leçon.

Mettez le livre français sur la table et prenez le livre allemand. — Quel livre mettez-vous sur la table? J'y mets le livre français. — Quel livre prenez-vous? Je prends le livre allemand.

Prenez-vous le livre allemand? { Oui, je **le** prends. / Non, je ne le prends pas.

Parlons-nous français? { Oui, nous **le** parlons. / Non, nous ne le parlons pas.

M. Dubois ferme-t-il la fenêtre? { Oui, il **la** ferme. / Non, il ne la ferme pas.

M.M. Carron et Dumon ouvrent-ils les portes? { Oui, il **les** ouvrent. / Non, ils ne les ouvrent pas.

Ecrivez-vous le français? { Oui, je l'écris. / Non, je ne l'écris pas.

Est-ce que j'écris l'espagnol? { Oui, vous l'écrivez. / Non, vous ne l'écrivez pas.

Ecrivons-nous l'italien? { Oui, nous l'écrivons. / Non, nous ne l'écrivons pas.

M. Mouton écrit-il l'anglais? { Oui, il l'écrit. / Non, il ne l'écrit pas.

Ouvrez-vous la porte? { Oui, je l'ouvre. / Non, je ne l'ouvre pas.

M. Laforce ouvre-t-il la boîte? { Oui, il l'ouvre. / Non, il ne l'ouvre pas.

Ouvrons-nous les livres? { Oui, nous **les** ouvrons. / Non, nous ne les ouvrons pas.

Le livre rouge est-il sur la table? Oui, il **y** est. Non, il n'**y** est pas.
Le professeur va-t-il vers la porte? ,, va. ,, va pas.
M. Bain vient-il vers vous? ,, vient. ,, vient pas.
Mademoiselle Dubois reste-t-elle à sa place? Oui, elle y reste. Non, elle n'y reste pas.

Êtes-vous sur la chaise?	Oui, j'**y** suis.	Non, je n'**y** suis pas.
Allez-vous devant le mur?	,, vais.	,, vais pas.
Venez-vous vers moi?	,, viens.	,, viens pas.
Restez-vous à votre place?	,, reste.	,, reste pas.
Suis-je derrière la porte?	Oui, vous **y** êtes.	Non, vous n'**y** êtes pas.
Vais-je à Paris?	,, allez	,, allez pas.
Est-ce que je viens vers vous?	,, venez.	,, venez pas.
,, reste à ma place?	,, restez.	,, restez pas.
Sommes-nous à Paris?	Oui, nous **y** sommes.	Non, nous n'**y** sommes pas.
Allons-nous à Berlin?	,, allons.	,, allons pas.
Venons-nous vers vous?	,, venons.	,, venons pas.
Restons-nous à Lyon?	,, restons.	,, restons pas.

M.M. Dubois et Dumon sont-ils devant le tableau?	Oui, ils Y sont. Non, ils n'Y sont pas.
M.M. Dubois et Dumon vont-ils à Lyon?	Oui, ils Y vont. Non, ils n'Y vont pas.
M.M. Dubois et Dumon viennent-ils vers vous?	Oui, il Y viennent. Non, ils n'Y viennent pas.
M.M. Dubois et Dumon restent-ils à leur place?	Oui, ils Y restent. Non, ils n'Y restent pas.

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Good morning, my dear friend. I am very glad to see you.	Bonjour mon cher ami. Je suis bien aise de vous voir.	Bon-joor mong shair ahmee. Jeh swee beean-aiz deh vous vouar.
Where do you go?	Où allez-vous?	Oo al-lay voo?
I go to Paris.	Je vais à Paris.	Jeh vai zah Pahree.

How long do you expect to remain there?	Combien de temps comptez - vous y rester?	Combeeang deh tahng countay voo zee restay?
I expect to remain a week.	Je compte y rester une semaine.	Jeh cauntee restay unn sehmain.
There is a cab, let us take it.	Voilà un fiacre, prenons-le.	Voilah ung feeahcr, prehnong leh.
Coachman, drive us to the North Station.	Cocher, conduiez-nous à la gare du Nord.	Koshay, kondwee-zay noo ah lah gar duh Nor.
We are driving very slowly. I believe, that we will loose the train. Reassure yourself.	Nous allons très lentement, je crois que nous manquerons le train. Rassurez-vous.	Noo zallong trai lahnteh-mahn, jeh crouah queh noo mahn-kehron leh train. Rahssuhray voo.
We are never late, here we are at the station.	Nous ne sommes jamais en retard, nous voici à la gare.	Noo neh som jahmai zahn rehtard, noo vouahsee ah lah gar.
Carry our trunks in the baggage room and check them.	Portez nos malles dans la salle des bagages et faites les enregistrer.	Portay no mal ah lah sal dai bahgag ay fait lai zahnrehgeestray.
Get your ticket quick.	Prenez vite votre billet.	Prehnay veet votr bee-yai.
Where is the ticket-window? Here it is.	Où est le guichet? Le voici.	Oo, ai leh gui-shai? Le vouahsee.
Two first class tickets for Paris.	Deux premières pour Paris.	Deu prehmiair pour Pahree.
20 francs.	20 francs.	Vaing frahn.
Here is your check, let us enter in the waiting room.	Voici votre bulletin, entrons dans la salle d'attente.	Vouahsee votr bultain, ahntrong dahng lah sal dahtahnt.

—o—

Douzième Leçon.

SAVOIR (SAHVOUAHR – TO KNOW). COMPTER (COUNTAY – TO COUNT).

FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je sais	jeh sai	je compte	jeh count
tu sais	tuh sai	tu comptes	tuh count
il, elle sait	eel, el sai	il, elle compte	eel, el count
nous savons	noo sahvong	nous comptons	noo coun-tong
vous savez	voo sahvay	vous comptez	voo countay
ils, elles savent	eel, el sahv	ils, elles comptent	eel, el count

Jusqu'oú (juskoo – until where). — **Jusqu'â** (juskah – until). — **Depuis** (dehpwee – from, since).

Savez-vous compter ? Oui, je sais compter. — M. Paul sait-il compter ? Oui, il sait compter. — Savons-nous compter ? Oui, nous savons compter. — M.M. Gautier et Constans savent-ils compter ? Oui, ils savent compter. — Savez-vous votre leçon ? Oui, je la sais. — Jusqu'où savez-vous compter ? Je sais compter jusqu'à mille. — Comptez depuis 6 jusqu'à 10. — Que faites-vous ? je compte depuis 6 jusqu'à 10. — Comptez depuis 15 jusqu'à 20. — Que fait Paul ? Il compte depuis 15 jusqu'à 20. — Que faisons-nous ? — Que font M.M. Dumon et Dumas ?

Comptez deux par deux. 2,4,6,8,10. etc. — Que faites-vous ? Je compte deux par deux. — Comptez dix par dix 10, 20, 30,40, 50. etc. —Que faites-vous ? Je compte dix par dix. — 2 et 2 font (are) 4. — Combien font 2 et 2 ? 2 et 2 font 4. — Combien font 6 et 8 ? 6 et 8 font 14. — 2 fois (times) 2 font 4. — Combien font 2 fois 2 ? 2 fois 2 font 4. — Combien font 3 fois 3 ? 3 fois 3 font 9. — Savez-vous faire une addition ?

L'alphabet. — Savez-vous **encore** (ahncor–still) réciter l'alphabet français ? — Oui, je sais encore le réciter. — Récitez l'alphabet français. A, B, etc. — Que faites-vous ? Je récite l'alphabet français.

Il y a 25 **lettres** (lettr–letters) dans l'alphabet français.

Il y a 6 **voyelles** (vouah-yel–vowels) dans l'alphabet français. ce sont **a, e, i, o, u, y.**

Il y a 19 **consonnes** dans l'alphabet français.

Combien y a-t-il de voyelles dans l'alphabet français?

,, ,, consonnes ,, ,,

L'alphabet commence par la lettre **a.**

,, finit ,, ,, **z.**

Par quelle lettre commence l'alphabet français? Il commence par la lettre **a.** — Par quelle lettre finit l'alphabet français? Il finit par la lettre **z.** — Par quelle lettre commence votre nom? Il commence par la lettre **m.** — Par quelle lettre finit votre nom? Il finit par la lettre **t.**

A est la **première** (premee-yair – first) lettre de l'alphabet français.

Z est la **dernière** (dairneeyair – last) ,, ,,

Y est l'**avant** (ahvang – before) dernière ,, ,,

Quelle est la première lettre de l'alphabet? **A** est la première.

,, dernière ,, ,, **Z** est la dernière.

,, l'avant dernière lettre de l'alphabet? **Y** est l'avant dernière.

Quelle est la première lettre de votre nom? — Quelle est la dernière lettre de votre nom? Quelle est l'avant dernière lettre de votre nom?

La lettre **h** est avant la lettre **i**, la lettre **k**, est après la lettre **j.**

La lettre **h** est-elle avant ou après la lettre **i**? Elle est avant la lettre **i.** — Quelle lettre est avant l'u? Quelle lettre est après le **v.**

À quelle page finit votre leçon? — À quelle heure (eur – hour)commence votre leçon? — À quelle heure finit votre leçon?

Combien de livres avez-vous? J'en ai 5. — M. Dumon **répondez** (rayp-on-day – answer) vous à ma question? Oui, j'y réponds. — Que répondez-vous M. Dumon? Je réponds que j'en ai 5. — M. Dubois faites une question à M. Ponsard. — Que faites-vous M. Dubois? Je fais une question. — À qui faites-vous la question? Je la fais à M. Ponsard. — M. Ponsard répond-il à votre question? Non, il n'y répond pas.

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
What do you there?	Que faites-vous là?	Keh fait voo lah?
We play chess.	Nous jouons aux échecs.	Noo jouong zo zayskek
Are you a good chess player?	Jouez-vous bien aux échecs?	Jouay voo beeang o zayskek?
No, I play very badly, but my brother plays very well.	Non, je joue très mal, mais mon frère joue très-bien.	Nong, jeh joo trai mal, mai mong frair joo trai beeang.
Was that a good move?	Etait-ce un bon coup?	Etaiss ung bong cou?
Yes, this move wins the game.	Oui, ce coup gagne la partie.	Wee, seh cou gahgn lah partee.
What is Piquet?	Qu'est-ce que c'est que le piquet?	Kess keh sai keh leh peekai?
It is a card-game, which is very popular in France.	C'est un jeu de cartes, qui est très populaire en France.	Set tung jeu deh cart, kee ai-trai populair ahng France.

Exercice.

1. Qu'est-ce que c'est? —'— un crayon. 2. De — couleur — — crayon? — est vert. 3. La boîte brune — — longue? Non, Monsieur, elle —'— — longue, elle est —. 4. — montre est — gr.. ? Non, Monsieur, — est p... 5. — — couleur est votre chapeau, Mademoiselle? — est v... 6. Le plafond est-il aussi long — — plancher? Oui, — est — —. 7. — canne est — plus grande — — règle? Oui, — — — —. 8. — — couleur — — porte? — — brnne. 9. Quel — — plus grand livre? —'— — livre rouge. 10. Quel est votre chapeau? C'est — chapeau-ci. 11, Qui — — Monsieur? —'— Monsieur Barbe. 12. Qui — — dame? —'— Madame Sue.

13. Est- — le — de Madame Dubois? Oui, c'est — —. 14. Est-ce ma — ? Oui, c'est — —. 15. Est-ce votre — ? Non, — n'est pas — —, c'est — —. 16. Quel — votre mouchoir? C'est — -ci. 17. Quelle — votre — —? C'est — - —. 18. Vos gants — - — rouges? Non, ils — — pas —, ils sont —. 19. Les chevaux — - — plus — — les chiens? Oui, — — plus —. 20. Combien de — avez-vous? J'— ai cinq. 21. — -vous plus de livres que — ? Non, j'— ai — que vous. 22. Combien de doigts — - — ensemble? — — avons — vingt. 23. Avez- — trois têtes? Non, je n'— ai — ' —. 24. Y — - — -il beaucoup — — sur la table? Non, il — — a peu . 25. — a-t-il plusieurs tables — cette chambre? Non, il n'— — a qu' une. 26. Avez- — votre livre? Oui, je — ' —. 27. Avons — nos manchettes? Non, — ne — — pas. 28. Où vous — vous? Je — 'assieds sur le canapé. 29. Etes-vous assis? Non, je ne — pas assis, mais debout. 30. Y — -t-il — dans cette chambre? Non, — n'— — personne. 31. Le crayon — — sur la table? Oui, il — est. 32. Suis-je derrière — tableau? —, vous — —. 33. — -nous à Paris? Non, nous n'— — pas. 34. Etes- — devant — fenêtre? Non, je — ' — — pas. 35, Prenez- — le livre? Oui, je — prends. 36. Répétez- — votre leçon? Non, — — la — pas. 37. Monsieur Dumon ôte-t-il — pardessus? Oui, il — ' —. 38. Allez- — dans — corridor? Oui, j'— vais. 39. Par — lettre commence l'— français? Il — — la lettre —. 40. Par quelle — finit- —? Il — par — — —. 41. Combien — deux et deux? Deux — deux — quatre. 42. Savez- — compter? Oui, je — compter. 43. Jusqu'où savez-vous —? Je — — jusqu'à —. 44. À côté — quoi êtes-vous —? Je — — à — de la table. 45. Qui est à votre droite? —. 46. Y a-t-il — dans le corridor? Non, il n'— a —.

———o———

Treizième Leçon.

IMPARFAIT.

ETRE (AITR – TO BE).

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
I was	j'étais	jay-tai
thou wast	tu étais	tuh aytai
he was	il, elle était	eel, el aytai
we were	nous étions	noo zayteeong
you were	vous étiez	voo zayteeay
they were	ils, elles étaient	eel, el zaytai

FUTUR.

ETRE (AITR – TO BE).

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
I shall be	je serai	jeh sehrai
thou wilst be	tu seras	tuh sehrah
he will be	il, elle sera	eel, el sehrah
we shall be	nous serons	noo sehrong
you will be	vous serez	voo sehray
they will be	ils, elles seront	eel, el sehrong

DIMANCHE (deemahnsh – Sunday).
LUNDI (luhndee – Monday).
MARDI (mardee – Tuesday).
MERCREDI (maircrehdee – Wednesday).
JEUDI (jeudee – Thursday).
VENDREDI (vahndrehdee – Friday).
SAMEDI (sahmdee – Saturday).

JANVIER (jahnveeyai – January).
FÉVRIER (fayvree-yai – February).
MARS (March).
AVRIL (ahvril – April).
MAI (May).
JUIN (juhain – June).
JUILLET (jweeiyai – July).
AOUT (ou – August).
SEPTEMBRE (septahmbr – September).
OCTOBRE (October).
NOVEMBRE (November).
DÉCEMBRE (December).

Les **semaines** (sehmain – weeks).
les **mois** (mouah – months).
les **années** (ahn-nay – years).
les **heures** (eur – hours).
les **jours** (jour – days).
chacun (shakuhn – each).
pendant (pahn-dan – during).
travaillons (trah-vah-yon – work).
repos (rehpo – rest).
donc (donk – then).
contient (kon-tee-ang – contain).
s'appelle (sahpel – is called).
bissextile (bee-zek-steel – leap-year).
aujourd'hui (O-joor-dwee – to day).
hier (yair – yesterday).
avant hier (ahvang-tyair – the day before yesterday).
demain (dehmaing – to morrow).
après demain (ahprai dehmaing – the day after to morrow).
on (they – one).
l'**église** (laygleez – the church).
le **ministre** (meenystr – minister).
le **prêtre** (praitr – the priest).
écoutez (aycoutay – listen).
attentivement (attahnteevehman – attentively).
dure (dur – last).
sortir (sorteer – go out).
chez vous (shay voo – at home).
aussi (osee – also).
quelquefois (kelkehfouah – sometimes).

Dans une semaine il y a sept jours qui portent chacun un nom différent: dimanche, lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi.

Pendant six jours de la semaine nous travaillons, le premier jour de la semaine, le dimanche, nous ne faisons rien, c'est un jour de **repos**.

Dans un mois, il y a quatre semaines et deux ou trois jours; dans une année, il y a cinquante deux semaines et un ou deux jours.

Il y a donc trente ou trente et un jours dans un mois, douze mois dans une année et sept jours dans une semaine.

Un jour se compose de vingt quatre heures; une heure contient soixante minutes et une minute soixante secondes.

Dans une année il y a trois cent soixante-cinq ou trois cent-soixante-six jours.

Les douze mois de l'année sont: janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre.

Les mois ont trente ou trente et un jours, à l'exception du mois de février qui peut avoir vingt huit ou vingt neuf jours.

Tous les quatre ans février a vingt neuf jours et l'année s'appelle bissextile.

Aujourd'hui c'est Lundi.

Hier c'était Dimanche.

Avant hier c'était Samedi.

Demain ce sera Mardi.

Après demain ce sera Mercredi.

Exercice.

1. De quoi parle-t-on dans ce morceau? — 2. Combien y a-t-il de jours dans une semaine? — 3. Les sept jours de la semaine portent-ils le même nom? — 4. Quels sont les noms des septs jours de la semaine? — 5. Quel est le premier jour de la semaine? — 6. Quel est le dernier jour de la semaine? — 7. Quel est le jour qui précède le jeudi? 8. Quel est le jour qui succède au lundi? — 9. Que faisons-nous le dimanche? — 10. Où allons-nous le dimanche? — 11. À quelle heure allez-vous à l'église? — 12. Que faites-vous à l'église? — 13. Que fait le ministre ou le prêtre? — 14. Ecoutez-vous attentivement le sermon? — 15. Combien de temps restez-vous à l'église? — 16. Combien dure le service? — 17. À quelle heure sortez-vous de l'église? — 18. Allez-vous chez vous après le service? — 19. Travaillez-vous le dimanche? — 20. Pourquoi ne travaillez-vous pas le dimanche? — 21. De combien de mois une année se compose-t-elle? — 22. En combien de mois une année se divise-t-elle? — 23 Combien y a-t-il de jours dans un mois? — 24 Combien y a-t-il d'heures dans un jour? — 25. Combien de minutes une heure contient-elle? — 26. Combien

y a-t-il de jours dans une année? — 27. De combien de jours se compose une année. — 28. En combien de jours se divise une année? — 29. Quels sont les 12 mois de l'année? — 30. Combien les mois ont-ils de jours? — 31. Février a-t-il aussi trente ou trente et un jours? Non, il n'en a que vingt-huit jours. — 32. Février a-t-il quelquefois vingt-neuf jours? — 33. Quand Février a-t-il vingt-neuf jours? — 34. Comment s'appelle l'année quand Février a vingt-neuf jours? — 35. Combien y a-t-il de jours dans une année bissextile? — 36. Comment vous appelez-vous? — 37. Quel jour de la semaine est-ce aujourd'hui? — 38. Sera-ce demain le quinze? — 39. Etait-ce hier dimanche?

Conversation.

ENGLISH.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Wherewith can I serve you? I wish to buy different things.	Que puis-je vous servir? Je désire acheter différentes choses.	Keh pwee-j voo sairveer? Jeh dayseer ash-sheh-tay diffayraunt shauz.
Very well. We have some good coffee.	Très bien. Nous avons du bon café.	Trai beeang. Noo zahvong duh bong kahfay.
How much does this coffee cost? It cost two francs a pound.	Combien coûte ce café? Il coûte deux francs la livre.	Combeeang koot ceh kaffay? Eel koot deu frahn lah leevr.
Give me two pounds of it.	Donnez-m'en un kilos.	Donnay mahng ung keelo,
For how much do you sell those eggs?	Combien vendez-vous ces œufs?	Combeeang vahnday voo sai zeu?
The eggs are now very dear, I sell them one franc fifty centimes a dozen.	Les œufs sont très chers maintenant, je les vends un franc cinquante la douzaine.	Lai zeu son trai shair maintehnang, je lai vahng ung frahn lah dou-zain.
Have you some Swiss cheese? Certainly,	Avez-vous du fromage de Gruyère? Certai-	Avay voo duh frohmahg deh Grweeyair? Sair-

three or four different kinds.	nement ; nous en avons de deux ou trois sortes.	tainmahng; noo ahng nahvong deh deu ou trouah sort.
Give my two pounds pounds of sugar, a half pound of tea and one ounce of pepper.	Donnez-moi deux livres de sucre, une demi livre de thé et une once de poivre.	Donnay mouah deu leevr deh sukr, unn dehmee leevr deh tay ay uhn auns deh pouahvr.
Is that all?	Est-ce tout?	Ess too?
No, I desire still one dozen eggs and one pound rice.	Non, je désire encore une douzaine d'œufs et une livre de riz.	Nong, jeh dayzeer ahncor unn douzain deu ay unn leevr deh ree.
How much do I ow you?	Combien vous dois-je?	Combeeang voo douahg?
You ow me six francs twenty five.	Vous me devez six francs vingt-cinq.	Voo meh dehvay see franc vaint saink.
Can you change a hundred franc bill?	Pouvez-vous me changer un billet de cent francs.	Poovay voo meh shahnjay ung bee-yet de sahng frahng.
I thank you very much. Good bye.	Je vous remercie beaucoup. Au revoir.	Je voo rehmairsee baucou. O rehvouahr.

——o——

Quatorzième Leçon.

Le professeur prend-il le crayon?
,, ,, mon ,,
,, ,, son ,,
,, ,, notre ,,
,, ,, votre ,,

Oui, il **le** prend.

Non, il ne **le** prend pas.

Le professeur prend-il la plume?
,, ,, ma ,,
,, ,, sa ,,
,, ,, notre ,,
,, ,, votre ,,

Oui, il **la** prend.

Non, il ne **la** prend pas.

Le professeur prend-il les règles?
,, ,, mes ,,
,, ,, ses ,,
,, ,, nos ,,
,, ,, vos ,,

Oui, il **les** prend.
Non, il ne **les** prend pas.

Le professeur prend-il 1, 2, 3 etc. pommes?

Oui, il **en** prend 1, 2, 3 etc.
Non, il n'**en** prend que.....

Le professeur prend-il **des** mouchoirs?
,, ,, **du** papier?
,, ,, **de la** craie?

Oui, il *__en__ prend.
Non, il n'**en** prend pas.

Le professeur écrit-il **sur** le tableau?

Oui, il ‡**y** écrit.
Non, il n'**y** écrit pas.

Sur cette chaise-ci, il y a **des** livres, **du** papier et **de la** craie.

Qu'est-ce qu'il y a sur cette chaise? Il y a des livres, du papier et de la craie. — Qu'est-ce qu'il y a dans cette boîte? Il y a des plumes. — Qu'est-ce qu'il y a dans cette corbeille? Il y a du papier.

Y a-t-il **des** livres sur cette chaise? Oui, il y **en** a. Non, il n'y **en** a pas.
,, **du** papier ,, ,, ,,
,, **de la** craie ,, ,, ,,
,, **des** pieds sur le plancher? ,, ,,

Vos pieds sont-ils sur le plancher? Oui, ils **y** sont.
,, ,, ,, Non, ils n'**y** sont pas.

Qu'est-ce qu'il y a dans ma main gauche? Il n'y a rien. — Y a-t-il quelque chose dans ma main droite? Oui, il y a quelque chose. — Qu'est-ce qu'il y a? Il y a des plumes. — Combien y a-t-il de plumes? Il y en a deux.

Avez-vous **des** bottines? Oui, j'**en** ai. Non, je n'**en** ai pas.
,, **vos** ,, Oui, je **les** ai. ,, ne **les** ai pas.
Le prof. écrit-il **des** lettres? Oui, il **en** écrit. Non, il n'**en** écrit pas.
,, **les** voyelles? ,, **les** ,, ,, ne **les** ,,
,, **sur** le papier? ,, **y** ,, ,, n'**y** ,,

---

* See note page 25. ++ See note page 31.

Exercices.

1. Que — le professeur ? Il prend — livre. 2. Le professeur — - — le livre ? Oui, il — prend. 3. Poussez- — — chaise ? Oui, je — pousse. 4. Est- — — j'épelle le mot pardessus ? Non, vous ne —'— pas. 5. Parlez- — anglais ? Non, je ne — — pas. 6. Est-ce que — — lève ? Non, vous restez —. 7. Où vous — vous ? Je —'assieds — un fauteuil. 8. Qu'est-ce qu'— — a sur cette chaise ? Il — a plusieurs choses. 9. Y a-t-il — la craie ? Oui, il y — a. 10. — — -t- — des plumes dans cette boîte ? Non, il n'y — — pas. 11. Vos pieds —-ils sur le plancher ? Oui, ils — sont. 12. Y a-t-il des pieds sur le plancher ? Oui, il y — —. 13. Écrivons- — des exercices ? Oui, nous — écrivons. 14. Qu'— -ce —'il — — dans cette chambre ? Il —' — a rien. 15. Y — -t-il — chose sur cette chaise ? Oui, il — —quelque —. 16. Qu'est-ce qu'— — — ? Il y a — pommes. 17. Écrivez-vous — lettres ? Oui, j'— écris. 18. Le professeur écrit-il les — ? Oui, il — écrit. 19. M.M. Dumon et Dumas — -ils des gants ? Oui, ils — ont. 20. Est- — — j'écris — le tableau ? Oui, vous — écrivez.

Faire les questions des réponses suivantes :

1. Je prends le livre. 2. Oui, il le prend. 3. Non, nous ne les poussons pas. 4. Ils épellent le mot chaise. 5. Oui, nous le parlons un peu. 6. Je suis assis sur la chaise. 7. Nous nous asseyons devant la fenêtre. 8. Il n'y a rien. 9. Oui, il y en a. 10. Non, il n'y en a pas. 11. Oui, j'en ai. 12. Non, ils n'en ont pas. 13. Oui, ils y sont. 14. Il y a plusieurs choses. 15. Non, il n'en écrit pas. 16. Oui, il s'y assied. 17. Non, nous ne les écrivons pas. 18. Non, j'ôte mon chapeau. 19. Parce que c'est un jour de repos. 20. Il y en a douze.

—*—

Quinzième Leçon.

Quand deux pronoms compléments accompagnent un verbe l'ordre suivant doit-être observé. { When two objective pronouns accompany a verb, the following order is to be observed.

Les pronoms de la première et de la seconde personne précèdent (precede) les pronoms de la troisième personne.

Me le,	me la,	me les.	(It to me, them to me.)
te le,	te la	te les.	,, thee, ,, thee.
nous le,	nous la,	nous les.	,, us ,, us.
vous le,	vous la,	vous les.	,, you ,, you.

Si (if) les deux pronoms sont de la troisième personne, le complément direct (direct object) **le**, **la** ou **les**, précède le complément indirect (indirect object) **lui**, **leur ; mais** le complément indirect **se** précède le complément direct.

Le lui,	la lui,	les lui.	(It to him or her, them to him.)
le leur,	la leur,	les leur.	,, them, ,, them.
se le,	se la,	se les	,, himself, ,, himself.

En suit les autres pronoms compléments, et précède immédiatement le verbe.

M'en,	nous en,	vous en.	(Some to me, to us, to you.)
lui en,	leur en.		,, him, to them.
l'en,	les en.		(It from there, them from there.)

L'adverbe **y** suit les pronoms compléments, excepté le pronom **en**.

M'y,	nous y,	vous y.	(Me there, us there, you there.)
L'y,	les y.		(Him, her or it there, them there.)
y en.			(Some there.)

Remarque: **Le**, **la**, **les** sont tantôt (sometimes) **articles** et tantôt pronoms.

Le, la, les sont articles, quand ils sont placés devant un nom. — Le chapeau, la plume, les gants.

Le, la, les sont pronoms, quand ils accompagnent un verbe.

Ils sont mis (are put) alors (then) pour (for) lui (him), elle (she), eux (them), elles (she).

Je **le** prends, c'est à dire (that is to say), je prends lui.

Je **la** pousse, c'est à dire, je pousse elle.

Écoutez-les (listen) c'est à dire, écoutez eux.

Me, te, se, nous, vous, se ont deux significations différentes.

Tantôt ils sont mis (are put) pour moi, toi, nous, vous, lui ou eux.

Le professeur **me** regarde, c'est à dire, regarde moi.

,, **te** ,, ,, ,, toi.

Tantôt ils sont mis pour à moi, à toi, à nous, à vous, à lui, à eux.

Le professeur me parle, c'est à dire, parle **à** moi.

,, te ,, ,, ,, toi.

Lui, leur, signifient à lui, à elle, à eux, à elles.

Je lui parle, c'est à dire, je parle à lui, à elle.

Je leur ,, ,, ,, à eux, à elles.

Dans ce cas (in that case) leur ne prend jamais (never) d'**s**.

En signifie de lui, d'elle, d'eux, d'elles, de cela.

Prenez-vous du papier? { Oui, j'en prends, c'est à dire, je prends de cela

Y signifie à lui, à elle, à eux, à elles, à cela.

Je connais vos frères, je m'y intéresse, c'est à dire, je m'intéresse à eux.

RECEVOIR

(REHSEHVOUAR — TO RECEIVE).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je reçois	jeh rehsouah
tu reçois	tuh rehsouah
il, elle reçoit	eel, el rehsouah
nous recevons	noo rehsehvong
vous recevez	voo resehvay
ils reçoivent	eel rehsouahv

ENVOYER

(AHNVOYAY — TO SEND).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
j'envoie	jahnvouah
tu envoies	tuh ahnvouah
il, elle envoie	eel, el ahnvouah
nous envoyons	noo zahnvouah-yon
vous envoyez	voo zahnvouah-yay
ils envoient	eel zahnvouah

AMENER (AHMEHNAY – TO BRING).		CONNAITRE (KONNAITR – TO KNOW).	
FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIAT.ON.
J'amène	jahmain	je connais	jeh konnai
tu amènes	tuh ahmain	tu connais	tuh konnai
il amène	eel ahmain	il connait	eel konnai
nous amenons	noo zahmehnong	nous connaissons	noo konnaisson
vous amenez	voo zahmehnay	vous connaissez	voo konnaissay
ils amènent	eel zahmain	ils connaissent	eel konnaiss

DONNER (to give), PASSER (to pass), APPORTER (to bring) sont conjugués (are declined) comme (like) PARLER (page 34.)

Je vous donne un franc. Vous recevez un franc de moi.

Qu'est-ce que je **vous** donne ? Vous **me** donnez un franc.

Que recevez-vous ? Je reçois un franc. De qui recevez-vous le franc ? Je le reçois de vous. Donnez cette plume à M. Dumon. Que faites-vous ? Je donne une plume à M. Dumon. Que donnez-vous **à** M. Dumon ? Je **lui** donne une plume, À qui donnez-vous la plume ? Je la donne à M. Dumon. Donnez-vous **la** plume **à** M. Dumon ? Oui, je **la lui** donne. Que reçoit M. Dumon ? Il reçoit une plume. De qui reçoit-il la plume ? Il la reçoit de moi.

Donnez-moi votre exercice. Que faites-vous ? Je **vous** donne mon exercice. Me donnez-vous votre chapeau ou votre manteau ? Je vous donne mon chapeau. Qu'est-ce que je reçois ? Vous recevez mon manteau. De qui est-ce que je reçois le manteau ? Vous le recevez de moi.

Donnez-moi les manchettes de M. Caron. Que faites-vous ? Je vous donne les manchettes de M. Caron. Me donnez-vous les manchettes de M. Caron ? Oui, je vous les donne. Qu'est-ce que je reçois ? Vous recevez les manchettes de M. Caron. Donnez-vous de l'argent à votre professeur ? Oui, je lui en donne. Que vous donne le professeur ? Il me donne des leçons. Le professeur vous donne-t-il quelque chose ? Non, il ne me donne rien. Les élèves donnent-ils des exercices au professeur ? Oui, ils lui en donnent. Donnez-vous des pommes à

MM. Dumon et Dubois? Oui, je **leur** en donne.

Passez-moi l'encre s'il vous plait. Que faites-vous? Je vous passe l'encre. Passez ce crayon à M. Collin. Que faites-vous? Je passe ce crayon à M. Collin. À qui passez-vous le crayon? Je le passe à M. Collin? Que passez-vous à M. Collin? Je **lui** passe un crayon. Passez-vous le crayon à M. Collin? Oui, je le lui passe. Que reçoit M. Collin? Il reçoit un crayon. De qui le reçoit-il? Il le reçoit de moi.

Apportez-moi votre exercice! Que faites-vous? Je vous apporte mon exercice. Amenez-vous votre chien? Non, je ne l'amène pas. Votre mère vous amène-t-elle au théâtre? Non, elle ne m'amène jamais.

Connaissez-vous cette demoiselle? Oui, je la connais. Dites-moi qui elle est? C'est Mademoiselle Emma Collin. Connaissez-vous ce Monsieur? Oui, je le connais très-bien? Savez-vous son nom? Oui, son nom est Eugène.

Demandez à M. Eugène s'il connait l'argent français. Connaissez-vous l'argent français? Oui, je le connais. Que demandez-vous à M. Eugène? Je lui demande s'il connait l'argent français. Connaissez-vous votre leçon? Non, je ne la connais pas.

M. Caron dites à Mademoiselle Périer de porter ce mouchoir à M. Bain? M. Caron envoie un mouchoir à M. Bain. Que fait M. Caron? Il envoie un mouchoir à M. Bain. À qui l'envoie-t-il? Il l'envoie à M. Bain. Par qui l'envoie-t-il? Il l'envoie par M. Périer.

Exercices.

1. Poussez-vous la chaise? 2. Qu'est-ce que je vous donne? 3. À qui demandez-vous la plume. 4. Où portez-vous vos livres. 5. Écrivez-vous des lettres. 5. Ai-je votre crayon? 6. M.M. Caron et Dumon écrivent-ils des exercices. 7. Donnez-vous le livre à votre père? 8. Me passez-vous vos livres. 9. Que recevez-vous? 10. De qui les recevez-vous? 11. Avez-vous dix doigts. 12. Avez-vous deux têtes.

13. Avez-vous autant de doigts que moi. 14. Que donnez vous à vos chiens ? 15. Que donne le professeur à ses élèves ? 16. Envoyez-vous des livres à M. Collin ? 17. Connaissez-vous cette dame ? 18. Dites-moi votre nom. 19. Madame Benoit écrit-elle à Mademoiselle Fabre ? 20. Que demande M. Sue à Madame Racine ? 21. Que vous apporte M. Dufaux ? 22. Me donnez-vous quelque chose ? 23. M. Mouton vous connait-il ? 24. Me connaissez-vous ? 25 Comment vous appelez-vous ? 26. Qu'est-ce que vous écrivez à M. Dubois ? 27. M. Mouton dit-il son nom à M. Lemaire ? 28. Le professeur vous demande -t-il votre exercice ? 29. Donnez-vous des pommes à ces enfants ? 30. Envoyez-vous de l'argent à votre frère ?

Faire les questions des réponses suivantes :

1. Oui, je l'ôte. 2. Oui, j'en prends. 3. Non, je ne vous en donne pas. 4. Oui, il le lui passe. 5. J'en reçois quatre. 6. Oui, je le connais. 7. Savez-vous compter. 8. Je leur en apporte deux. 9. Oui, il en a moins que lui. 10. Non, nous en avons autant qu'eux. 11. Mon nom est Albert. 12. Oui, je vous en envoie. 13. Oui, il me le donne. 14. Oui, il leur en passe. 15. Vous lui donnez une plume. 16. Il s'appelle Albert. 17. Je vous en apporte trois. 18. Vous la lui donnez. 19. Ils la reçoivent de moi. 20. Non, il ne le lui dit pas.

—*—

Seizième Leçon.

VOIR (TO SEE).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je vois	jeh vouah
tu vois	tuh vouah
il voit	eel vouah
nous voyons	noo vouahyon
vous voyez	voo vouahyay
ils voient	eel vouah

ENTENDRE (TO HEAR).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
j'entends	jahntahng
tu entends	tuh ahntahng
il entend	eel ahntahng
nous entendons	noo zahntahndong
vous entendez	voo zahntahnday
ils entendent	eel zahntahnd

SENTIR (TO SMELL).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je sens	jeh sahng
tu sens	tuh sahng
il sent	eel sahng
nous sentons	noo sahntong
vous sentez	voo sahntay
ils sentent	eel sahnt

REGARDER (TO LOOK).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
je regarde	jeh rehgard
tu regardes	tuh rehgard
il regarde	eel rehgard
nous regardons	noo rehgardong
vous regardez	voo rehgarday
ils regardent	eel rehgard.

Les cinq sens.

Les cinq sens sont la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût et le toucher.

Les organes de la vue sont les yeux, ceux de l'ouïe, sont les oreilles, celui de l'odorat est le nez, ceux du goût sont la langue et le palais, ceux du toucher sont les mains et presque toutes les parties du corps.

On voit, on regarde avec les yeux, on entend, on écoute avec les oreilles, on sent on **flaire** (flair – to scent) avec le nez, on touche avec les mains, on goûte avec la langue et le palais.

Avec quoi voyez-vous? Je vois avec les yeux. Avec quoi entendons-nous? Nous entendons avec les oreilles. Avec quoi sentons-nous? Nous sentons avec le nez. Avec quoi goûte-t-on? On goûte avec la langue et le palais. Avec quoi touche-t-on? On touche avec les mains.

Voyez-vous cet **enfant** (ahnfang – child)? Oui, je le vois. Que fait-il? Il regarde par la fenêtre. Que voit-il? Il voit les **soldats** (soldah – soldiers) qui passent. Que voyez-vous **contre** (kontr – against) le mur? J'y vois des **images** (eemaj – pictures). Regardez-vous les images? Oui, je les regarde. Qui voyez-vous dans cette chambre? J'y vois Mademoiselle Dumon. Voyez-vous ce que je fais? Oui, je le vois. Qu'est-ce que je fais? Vous regardez par la fenêtre.

Entendez-vous la musique? Non, je ne l'entends pas. Ecoutez bien, l'entendez-vous? Oui, je l'entends. Quelle musique est-ce? C'est la musique du cirque Barnum. Ecoutez-vous mes explications? Oui, je les écoute. M'entendez-vous parler? Oui, je vous entends parler.

Avec quoi sentons-nous? Nous sentons avec le nez. Qu'est-ce que c'est? C'est une fleur. Quelle fleur? Une rose. Qu'est-ce que c'est? C'est le gaz. Sentez cette rose. Cette rose sent-elle **bon** (bohng – good)? Oui, elle sent bon. Le gaz sent-il bon? Non, il sent **mauvais** (movai – bad).

Voici les noms de quelques (some) **fleurs** (fleur – flowers): La rose, la tulipe, l'œillet, (lœi-yai – pink), le muguet (muhgai – lily of the valley), le réséda (rayzaida – mignonette), le pavot, (pahvo – poppy, la violette (veeolet), la pensée (pahnsay – pansy), la marguérite (margayrit – daisy), le lis (lees – lily) etc.

Le réséda sent-il bon? Oui, il sent bon. Quelle fleur sent **meilleur** (mayeur – better) la rose ou la pensée? La rose sent meilleur. L'encre sent-elle bon? Non, elle sent mauvais. La violette sent-elle meilleur que le pavot? Oui, elle sent meilleur.

Avec quoi goûtons-nous? Nous goûtons avec la langue et le palais.

Quel est le goût de la quinine? Elle est **amère** (ahmair – bitter). Quel est le goût du sucre? Il est **doux** (doo – sweet). Quel est le goût du citron? Il est **aigre** (aigr – sour). Pierre, goûtez cette pomme? Comment est-elle? Elle est aigre, acide. Goûtez maintenant (now) cette autre. Comment la trouvez-vous (find)? Je la trouve

douce et sucrée. L'**aimez**-vous (do you like it)? Oui, je l'aime. Aimez-vous la quinine? Non, je ne l'aime pas, je la déteste. Aimez-vous le chocolat? Oui, je l'aime. Aimez-vous les sucreries? Oui, je les aime. Aimez-vous le citron? Non, je ne l'aime pas. Aimez-vous les violettes? Oui, je les aime. Aimez-vous à sentir les violettes? Oui, j'aime à les sentir. Qu'aimez-vous **mieux** (meeyeu – better) le muguet ou le réséda? J'aime mieux le réséda. Le muguet sent-il meilleur que le réséda? Non, le réséda sent meilleur. La rose est-elle belle? Oui, elle est belle. Le chapeau de cet enfant est-il beau? Non, il est **vilain** (veelain – ugly) il est **déchiré** daysheeray – torn). Votre robe est-elle vilaine? Non, elle est belle.

Exercice.

1. Que faisons-— — la plume? — écrivons sur le papier. 2. Quels sont les — de la vue? Ce — les —. 3. Que fait-— — les yeux? On —, — regarde. 4. Que — - on — — oreilles? — entend, on —. 5. Avec — goûte-t-on? On — — la langue et le palais. 6. — - vous la musique? Oui, je —'entends. 7. Regardez-vous — la fenêtre? Oui, je — par — fenêtre. 8. Que voyez-vous — — rue? J'y — un grand chien. 9. Que voit M. Paul? Il — les soldats qui passent. 10. — - vous la musique? Oui, je l'aime. 11. Qui voyez-— dans cette chambre? J'y — M. Dumon. 12. Avec — sentons-nous? Nous — — le nez. 13. La rose — - elle bon? Oui, — sent —. 14. Le gaz sent-— bon? Non, il — — pas bon, il — —. 15. Quelle fleur — meilleur, la rose ou la pensée? La rose — —. 16. Que faisons-nous — la langue et le palais? Nous — avec la — et le—. 17. La quinine — - elle douce? Non, elle n'est pas —, elle est —. 18. Quel est le — du citron? Il est —. 19. Aimez-vous — sentir les violettes? Oui, j'aime à — —. 20. Votre chien — -il beau? Oui, il — très —. 21. La tortue — - — belle? Non, elle n'est — —, elle est —.

Faire les questions des réponses suivantes :

1. On voit, on regarde avec les yeux. 2. Les organes de la vue sont les yeux. 3. Nous entendons la musique. 4. Oui, je vous vois. 5. Elle est amère. 6. Nous goûtons avec la langue et le palais. 7. Oui, elle sent bon. 8. Oui, je la vois. 9. Non, ils ne nous écoutent pas. 10. Non, ils ne vous entendent pas parler. 11. Non, il sent mauvais. 12. Elle est très belle. 13. Elle n'est pas belle, elle est vilaine. 14. Il est très doux. 15. Non, je ne l'aime pas. 16. Non, la rose sent meilleur.

——o——

Dix=septième Leçon.

PARLER VITE PARLER LENTEMENT.

Avec la bouche nous parlons. — Parlez-vous français ? Oui, je le parle. — Parlez-vous vite ? Oui, je parle vite. — Parlez-vous vite le français ? Non, je le parle lentement. — Parlez-vous le français plus vite que l'espagnol ? Oui, je le parle plus vite. — Parlez-vous l'allemand aussi vite que le français ? Non, je le parle plus lentement.

PARLER A HAUTE VOIX PARLER A VOIX BASSE.

Votre professeur parle-t-il à haute voix ? Oui, il parle à haute voix. — Mademoiselle Simon parle-t-elle à haute voix ? Non, elle parle à voix basse. — Lisons nous lentement et à haute voix ? Oui, nous lisons lentement et à haute voix.

ENTRER (AHNTRAY – TO ENTER).		SORTIR (SORTEER – TO GO OUT).	
FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
J'entre	jahntr	je sors	jeh sor
tu entres	tuh ahntr	tu sors	tuh sor
il entre	eel ahntr	il sort	eel sor

nous entrons	noo zahntrong	nous sortons	noo sortong
vous entrez	voo zahntray	vous sortez	voo sortay
ils entrent	eel zahntr	ils sortent	eel sortt

J'entre **dans l'école** (aykol – school). Je sors **de l'** école.

On frappe à la porte. Allez voir qui c'est. Ah ! c'est vous M. Benoit. Entrez je vous prie. Qui est-ce qui entre ? C'est M. Benoit. Où entre-t-il ? Il entre dans l'école. Qui est-ce qui sort ? C'est M. Dumon ? D'où sort-il ? (De quelle place sort-il) ? Il sort de l'école. À quelle heure entrons-nous dans l'école ? Nous y entrons à 9 heures. À quelle heure sortons-nous de l'école ? Nous en sortons à 1 heure. Est-ce M. Benoit qui entre ? Oui, c'est lui.

Sont-ce M.M. Benoit et Dumon qui sortent ? Oui, ce sont eux. Est-ce Mademoiselle Constans qui entre ? Oui, c'est elle. Sont-ce vos sœurs qui sortent ? Oui, ce sont elles.

POUVOIR

(POUVOUAR – CAN, TO BE ABLE).

VOULOIR

(VOULOUAR – TO WISH).

FRENCH.	PRONUNCIATION.	FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je peux	jeh peu	je veux	jeh veu
tu peux	tuh peu	tu veux	tuh veu
il peut	eel peu	il veut	eel veu
nous pouvons	noo pouvong	nous voulons	noo voulong
vous pouvez	voo pouvez	vous voulez	voo voulay
ils peuvent	eel peuhv	ils veulent	eel veuhl

ÊTRE OBLIGÉ (AITR-OBLEEJAI – TO BE OBLIGED).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je suis obligé	jeh swee zoblee-jai
tu es obligé	tuh ai zooblee-jai
il est obligé	eel ai toblee-jai
nous sommes obligés (ées)	noo som zoblee-jai
vous êtes obligés (ées)	voo ait zoblee-jai
ils sont obligés (ées)	eel sont toblee-jai

Lever (to lift)—Je lève, tu lèves, il lève, nous levons, vous levez, ils lèvent.

Je lève la chaise. Que fais-je? Vous levez la chaise. Levez le piano. Vous ne pouvez pas le lever, il est trop **lourd** (lour – to heavy). Pouvez-vous lever le **tabouret** (tahbourai – stool)? Oui, je peux le lever. Le tabouret est-il lourd? Non, il est **léger** (lay-jay – light). La **bibliothèque** (bee-blee-o-tek – library) est-elle lourde? Oui, elle est lourde. La craie est-elle lourde? Non, elle n'est pas lourde, elle est légère. Puis-je lever la table? Oui, vous pouvez la lever. Pouvons-nous porter le **coffre-fort** (koffr-for – safe)? Non, vous ne pouvez pas le porter, il est trop lourd.

M. Dumon peut lever le piano; Mademoiselle Constans ne peut pas le lever. M. Dubois est **fort** (for – strong); Mademoiselle Constans est **faible** (faibl – feeble). M. Dumon est-il **assez** (assay – enough) fort pour lever le piano? Oui, il est assez fort. Mademoiselle Constans est-elle assez forte pour lever le piano? Non, elle est trop faible.

Pouvez-vous me voir, si vous fermez les yeux? Non, je ne peux pas vous voir, **si** (see – if) je les ferme. Pouvez-vous me voir, si vous ouvrez les yeux? Oui, je peux vous voir, si je les ouvre. Pouvez-vous m'entendre si je parle à haute voix? Oui, je peux vous entendre, si vous parlez à haute voix. Pouvez-vous m'entendre si je parle à voix basse? Non, je ne peux pas vous entendre, si vous parlez à basse voix.

Pourquoi (pourkouah – why). **Parce que** (parce keh – because).

Pourquoi ne pouvez-vous pas lever le piano? Parce qu'il est trop lourd. Pourquoi ne pouvez-vous pas écrire? Parce que je n'ai pas de crayon. Pourquoi ne puis-je pas sortir? Parce que la porte est fermée à clé. Pourquoi ne pouvez-vous pas **casser** (kahsay – break) cette canne? Parce qu'elle est trop dure. Pourquoi ne pouvez-vous pas mettre cette balle dans votre poche? Parce qu'elle est trop grosse.

En montant (ahng montahng – by mounting). — **Sans monter** (sahng montay – without mounting).

Je peux toucher (touch) au plafond,) en montant sur une **échelle** ayshell – ladder). Je ne peux pas y toucher sans monter sur une

échelle. Pouvez-vous toucher au plafond en montant sur une échelle? Oui, je peux y toucher, en y montant. Pouvez-vous y toucher sans monter sur une échelle? Non, je ne peux pas y toucher sans y monter. Pouvez-vous sortir sans ouvrir la porte? Non, je ne peux pas sortir, sans l'ouvrir. M. Dubois peut-il fermer la porte en restant sur la chaise? Non, il ne peut pas la fermer en restant sur la chaise.

Voulez-vous lire? Oui, je veux lire. Qu'êtes-vous obligé de faire si vous voulez lire? Je suis obligé d'ouvrir mon livre si je veux lire. Qu'êtes-vous obligé d'avoir si vous voulez écrire? Je suis obligé d'avoir une plume et de l'encre. Êtes-vous obligé d'ouvrir la porte, si vous voulez sortir? Oui, je suis obligé de l'ouvrir, si je veux sortir. Sommes-nous obligés de monter sur une échelle, si nous voulons toucher au plafond? Oui, nous sommes obligés d'y monter, si nous voulons y toucher. M.M. Benoit et Carron sont-ils obligés d'avoir un livre, s'ils veulent lire? Oui, ils sont obligés d'en avoir un, s'ils veulent lire.

Exercices.

1. Que — -nous avec — bouche? — la bouche nous —. 2. — -vous français? Oui, — — français. 3. Parlez- — vite? Non, je parle —. 4. Parlez- — l'anglais — — que le français? Oui, je le parle plus —. 5. Parlons-nous — haute —? Oui, — — à haute —. 6. Lisez- — — et à — basse? Non, je lis — et — haute—. 7. Qui — -ce — entre? —'est M. Dumas. 8. — - — M. Dumas qui — ? Oui, c'est —. 9. — entre-t-il? Il — — la chambre. 10. À — heure — - — dans l'école? Nous — entrons — neuf —. 11. D'où — M. Dumas? Il sort — — chambre. 12. Sont-ce M.M. Collin et Dumas — sortent? Oui, — sont —. 13. Pouvez- — — la chaise? Oui, je peux — lever. 14. Pouvons-nous — le piano? Non, nous ne — pas le —, il est — lourd. 15. Le tabouret est-il —? Non, il est—. 16. M.M. Durand et Constans — - ils porter — coffre-fort? Non, — — peuvent pas. 17. Je peux — le piano je — fort. 18. Vous ne — pas —lever, — êtes —. 19. Pouvez - — me — si — fermez les yeux? Non, je ne — pas — —, si je — ferme. 20. Pourquoi ne — - — pas

— le piano — qu'il — trop —. 21. Pouvons-nous toucher — plafond? Non, — ne — pas — toucher, il est — —. 22. — ne puis-je pas écr . . . ? Parce — — n'— pas — crayon. 23. — ne pouvez- — pas — cette balle — votre poche? Parce —'— est trop grosse. 24. Puis-je — au plafond en — sur — échelle? Oui, — — y toucher — — montant. 25. Pouvez- — — sans ouvrir la porte? Non, nous ne — pas sortir — l'—. 26. Que voulez- — lire? Je — lire ma leçon — français. 27. Pourquoi ne sortez- — —? Parce — je — peux —, la porte — — à clé. 28. Voulez- — la — pour — la porte? Oui, je la —. 29. Qu'êtes- — obligé — faire — — voulez lire? Je — — d'— mon livre, si — — lire. 30. Êtes- — — d'avoir — l'encre, si — voulez —? Oui, — — obligé d'en — si — — écrire.

Faire les questions des réponses suivantes :

1. Oui, je le parle. 2. Non, nous parlons vite. 3. Non, je le parle lentement. 4. Il le parle plus vite. 5. Oui, vous parlez à haute voix. 6. Oui, je peux y toucher. 7. C'est M. Carnot qui entre. 8. Vous sortez de la chambre. 9. Oui, ce sont eux. 10. Non, ce ne sont pas elles. 11. Non, je ne peux pas le lever. 12. Oui, il est trop lourd. 13. Oui, nous sommes assez fort. 14. Oui, je peux lire, si j'ouvre mon livre. 15. Non, ils ne peuvent pas y toucher sans y monter. 16. Oui, je veux le voir. 17. Non, je ne peux pas sortir. 18. Parce que la porte est fermée à clé. 19. Non, je ne l'ai pas 20. Oui, je suis obligé de l'avoir, si je veux l'ouvrir. 21. Oui, nous sommes obligés de les ouvrir, si nous voulons voir. 22. Non, il n'en veut pas. 23. Nous voulons sortir. 24. Non, il est léger. 25. Je suis faible.

Dix=huitième Leçon.

VOCABULAIRE.

chez lui (shay lwee – at home).
cher ami (shair ahmee – dear friend).
pareillement (pahray-mahng – in like manner).
absolument (ahpsoluhmahng – absolutely).
demain (dehmang – to morrow).
trop (tro – too much).
fin (faing – the end).
mari (mahree – husband).
alors (alor – then).
titre (teetr – titel).
bien aise (beeang naiz – well pleased).
la soupe (soup – the soup).
n'est=ce pas (naiss-pah – is it not?)
travail (trahvahy – work).
cependant (sephandang – nevertheless).
soir (souar – evening).
libre (leebr – free, empty).
toujours (toujour – always).
salon (sahlong – parlor).
courses (koors – errands).

Déranger (dayrahnjay – to disturb), Jouer (jou-ay – to play), Annoncer (ahnonsay – to announce), Penser (pahnsay – to think), Insister (ainseestay – to insist), Quitter (keetay – to leave), Rentrer (rahntray – to return), Laisser (lai-say – to leave, to let) sont conjugués comme Parler (page 34).

Prévenir (prayvehneer – to inform). — Je préviens, tu préviens, il prévient, nous prévenons, vous prévenez, ils préviennent.

Partir (parteer – to go away). — Je pars, tu pars, il part, nous partons, vous partez, ils partent.

UNE VISITE.

M. Dubois. — Bonjour, Madame, M. Lemaire est-il chez lui? Madame Lemaire. — Oui, Monsieur, entrez, s'il vous plaît. Qui puis-je annoncer? D. — Voici ma carte. L. — Passez au salon, et asseyez-vous, je vous prie. Je vais prévenir mon mari, il sera ici dans une minute. D. — Très bien, merci. L. — Ah ! c'est vous, mon cher ami, je suis bien aise de vous voir ; comment vous portez-vous ?

D. — Bien merci, et vous? L. Pareillement. Otez votre pardessus et votre chapeau; vous allez prendre la soupe avec moi, n'est-ce pas? D. — Avec plaisir, si cela ne vous dérange pas. L. — Combien de temps comptez-vous rester ici? D. — Je dois absolument partir au train de onze heures. L. — Où désirez-vous passer la soirée. D. — Je désire aller au théâtre. L. — Très bien, nous irons ensemble. D. — Quelle pièce joue-t-on? L. — Je pense qu'on joue „Faust". D. — On m'a dit que vous avez une très bonne troupe cette année. L — Oui, assez bonne. D. — A quelle heure commence la représentation? L. — Elle commence à huit heures et finit à onze heures. D. — Dans ce cas, je serai obligé de sortir vers la fin du dernier acte pour arriver à temps à la gare. L. — Ne pouvez-vous pas rester jusqu'à demain? D. — Non, je ne puis pas, je dois absolument rentrer ce soir, j'ai beaucoup de travail demain. L. — Alors je n'insiste plus. Je suis obligé de sortir à présent; voulez-vous m'accompagner? D. — Non merci, je veux faire mes courses ce matin, pour être libre cet après-midi. L. — Alors, je vous laisse ; au revoir.

Exercice.

1. Quel est le titre du morceau précédent? 2. Qui fait la visite? 3. A qui fait-il cette visite? 4. Que demande-t-il à Madame Lemaire? 5. M. Lemaire est-il chez lui? 6. Que dit Madame Lemaire à M. Dubois? 7. Que lui demande-t-elle? 8. Que donne M. Dubois à Madame Lemaire? 9. Où Madame Lemaire fait-elle passer M. Dubois? 10. M. Dubois s'assied-il? 11. Que va faire Madame Lemaire? 12. Dans combien de temps M. Lemaire sera-t-il ici? 13. M. Dubois remercie-t-il Madame Lemaire? 14. Que dit M. Lemaire en voyant M. Dubois? 15. M. Lemaire est-il content de voir son ami? 16. Que lui demande-t-il? 17. Comment se porte-t-il? 18. Que lui dit M. Lemaire de faire? 19. A quoi l'invite-t-il? 20. Accepte-t-il l'invitation? 21. A quelle condition l'accepte-t-il? 22. Combien de temps compte-t-il rester chez son ami? 23. Quand doit-il partir? 24. Où M. Dubois désire-t-il aller? 25. Allez-vous quel-

quefois au théâtre? 26. Qu'a-t-on dit à M. Dubois? 27. La troupe est-elle bonne? 28. A quelle heure commence la représentation? 29. A quelle heure finit-elle? 30. M. Dubois sera-t-il obligé de sortir vers la fin du dernier acte? 31. Pourquoi sera-t-il obligé de sortir? 22. M. Dubois peut-il rester jusqu'à demain? 33. Pourquoi ne peut-il pas? 34. M. Lemaire insiste-t-il? 35. M. Dubois accompagne-t-il son ami?

—o—

Dix=neuvième Leçon.

LES ALIMENTS.

Le **pain** (leh pang – bread).
le **beurre** (leh beur – butter).
le **jambon** (leh jahmbong – ham).
l'**œuf** (leuf – the egg).
la **viande** (lah veeahnd – meat).
le **fromage** (leh frohmahje–cheese)
la **farine** (lah fahreen – flour).
le **gâteau** (leh gahto – cake).

Avec la bouche nous mangeons et nous buvons.

MANGER (MAHNJAY – TO EAT).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
Je mange	jeh mahnj
tu manges	tuh mahnj
il mange	eel mahnj
nous mangeons	noo mahnjong
vous mangez	voo mahnjay
ils mangent	eel mahnj

BOIRE (BOUAR – TO DRINK).

FRENCH.	PRONUNCIATION.
je bois	jeh bouah
tu bois	tuh bouah
il boit	eel bouah
nous buvons	noo buhvong
vous buvez	voo buhvay
ils boivent	eel bouahv.

Nous mangeons du pain, du beurre, de la viande, du jambon, du fromage, de la farine, des œufs(dai zeuh).

Avec quoi mangeons-nous? Nous mangeons avec la bouche. Mangez-vous du pain? Oui, j'en mange. Mangez-vous du fromage. Non, je n'en mange pas. Aimez-vous le fromage? Non, je ne l'aime pas. Aimez-vous le sucre? Oui, je l'aime beaucoup. Le sucre est-il doux? Oui, il est très doux. Aimez-vous cette viande? Non, je ne

l'aime pas,elle est trop dure. Cette viande est-elle dure? Non, elle est tendre. Votre appétit est-il bon? Oui, il est très bon. Mangez-vous vite? Non, je mange lentement. Mangez-vous beaucoup? Non, je mange peu. Voulez-vous manger quelque chose? Oui, je veux manger un gâteau.

LES FRUITS.

La **pomme** (lah paumm – apple).
la **poire** (lah pouahr – pear).
la **prune** (lah prùn – plum).
la **noix** (lah nouah – nut).
les **groseilles** (lay grozay-ye – currants).
l'**orange** (loranj – orange).
les **raisins** (lay rayzain – grapes).
l'**abricot** (lahbreeco) apricot).
la **fraise** (lah fraiz – strawberry).
la **framboise** (frahmbouaz – raspberry).
la **cerise** (sehreez – cherry).
l'**ananas** (lahnahnah – pine-apple).

Mangez-vous des pommes? Oui, j'en mange. Que fait-on avec les pommes? On en fait de la COMPOTE (kompot - apple sauce). Aimez-vous la compote? Oui, je l'aime. Que fait-on avec les pêches, les abricots? On en fait des CONFITURES (confectur – preserves). Mangez-vous des confitures? Oui, j'en mange. Avec quoi fait-on la gelée? On la fait avec les groseilles. Mangez-vous des noix? Oui, j'en mange. Avec quoi casse-t-on les noix? On les casse avec un casse-noix. Y a-t-il quelque chose à l'intérieur de la pomme, de la poire? Oui, il y a des PÉPINS (paypan – kernel). Y a-t-il quelque chose à l'intérieur de la prune, de la cerise? Oui, il y a un NOYAU (nouahyo – stone). De quelle couleur sont les pépins, quand le fruit est mûr (ripe)? Ils sont noirs. Les pépins sont-ils noirs, quand le fruit est vert (green)? Non, ils sont blancs. Mangez-vous des fruits verts? Non, je n'en mange pas. La pêche est-ce un fruit à pépins? Non, c'est un fruit à noyau.

LES LEGUMES.

Les **pommes de terre** (lai paum deh tair – potatoe).
la **carotte** (lah kahrot – carrot).
le **choux** (leh shou – cabbage).
le **choux rouge** (leh shou-rouj – red cabbage).
le **choux-fleur** (leh shou-fleur – cauliflower).
les **petits pois** (lai pehtee-pouah –
les **haricots** (lai ahreeco – bean).
,, **verts** (lai ahreeco-vair – string bean).
le **panais** (leh panai – parsnip).
le **navet** (leh navai – turnip).
l'**artichaut** (larteeshau – artichoke).
l'**asperge** (lasperj – asparagus).
l'**oignon** (loneeong – onion).
la **citrouille** (lah seetroui-ye – pumpkin).
le **concombre** (leh konkombr – cucumber).
la **tomate** (lah tomaht – tomatoe).
le **persil** (leh pairseel – parsley).
le **céleri** (leh saylehree – celery).
le **salsify** (leh salseefee – vegetable
le **radis** (leh radee – radish).
l'**ail** (lah-ye – garlic).

Que faites-vous? J'ÉPLUCHE (ayplush – pick) la salade. Épluchez-vous la salade? Oui, je l'épluche. Avec quoi GRATTEZ- (grattay – scrape) vous la carotte? Je la gratte avec un couteau. PELEZ (pehlay – peel) ces pommes de terre? Que faites-vous? Je pèle ces pommes de terre-

LES BOISSONS (BOUAHSON – DRINKS).

Buvez-vous? Oui, je bois. Que buvez-vous? Je bois de l'EAU (lo – water), du VIN, (vang – wine), de la BIÈRE (beeair – beer) du CAFÉ (kaffay – coffee), du THÉ (tay – tea), du CHOCOLAT (shokolah – chocolate), du LAIT (lai – milk), de la LIMONADE (leemonad – lemonade) et d'autres boissons.

Buvez-vous de l'eau? Oui, j'en bois. Buvez-vous de la bière? Non, je n'en bois pas. La bière est-elle douce? Non, elle est très amère. Buvez-vous de la limonade? Oui, j'en bois. Buvez-vous du CAFÉ NOIR? Non, je bois du CAFÉ AU LAIT. Sucrez-vous votre café? Oui, je le sucre. Combien de morceaux en mettez-vous? J'en mets deux morceaux. Pourquoi ne buvez-vous pas de café sans sucre? Parce qu'il est amer. Le vin est-il amer? Non, il est aigre.

EXERCICE.

1. Mangez- —? Oui, je —. 2. Avec — mangeons-nous? Nous — avec la —. 3. Mangez- — du pain? Oui, j'— mange. 4. Buvez- — de la bière? Non, je n'— — pas. 5. Aimez- — le fromage? Non, je ne l'— pas. 6. Aimez-vous c . . . viande? Non, je — l'— pas, elle est trop —. 7. M. Dubois mange-t- — vite? Non, il — —. 8. Que fait- — avec les pommes? On — fait de la —. 9. Mettez- — du — dans votre café? Oui, j'— mets. 10. Qu'— — -t-il à l'intérieur — — poire? Il y a des —. 11. De — couleur — — pépins quand le — est mûr? — — noirs. 12. Cette viande est-elle —? Non, — — dure. 13. La prune est- — un — à pépins? Non, c'est un fruit à —. 14. — quoi casse-t-on les noix? On les — avec un — —. 15. Les confitures sont- — amères? Non, elles sont —.

—*—

Vingtième Leçon.

LA VAISSELLE.

La **cuillère** (lah kwee-yair – spoon).
le **couteau** (leh kouto – knive).
la **soupière** (lah soup-yair – porridge-dish).
le **verre** (leh vair – glass).
le **plat** (leh plah – dish).
la **tasse** (lah tass – cup).
la **cafetière** (lah caftyair – coffee-pot).
le **sucrier** (leh sukkree-yay – sugar bol.)
la **salière** (lah salyair – salt-box).
le **moutardier** (leh moutardyay – mustard-pot).
la **fourchette** (lah fourchett – fork).
la **bouteille** (lah boutey-ye – bottle).
la **carafe** (lah karaf–water-bottle).
le **pot** (leh po – pot).
la **soucoupe** (lah soucoup – saucer).
la **théière** (lah tay-yair – tea-pot).
le **pot au lait** (leh po-to-lai – milk-pot.
la **poivrière** (lah pouah-vreeyair – pepper-box).
le **légumier** (leh laygumeeyay – vegetable-dish.

le **saladier** (leh sahlahdyai – salad-dish).
l'**assiette** (lassee-yet – plate).
les **pincettes** (lai painsett – tongs).
la **saucière** (lah so-syair – gravy dish.

Le déjeuner est-il prêt? Oui, il est prêt; vous pouvez vous mettre à table. Voulez-vous du café ou du thé? Je veux du café. Passez-moi le beurre s'il vous plaît. Que désirez-vous Madame? Je voudrais du pain. Avez-vous du sucre? Non, je n'en ai pas. En voulez-vous? S'il vous plaît. Aimez-vous le café? Oui, je l'aime beaucoup. Le café est-il trop chaud? Oui, un peu trop chaud. Mettez y du lait. Passez-moi le sucrier s. v. p. Puis-je vous offrir du pain? Non, merçi, j'en ai encore. Désirez-vous encore un peu de café? Oui, une demi-tasse. Donnez-moi une cuillère à thé, je vous prie.

Le diner est servi, mettez-vous à table. Où dois-je me mettre? Mettez-vous à côté de Mademoiselle Dumon. De quoi la table est-elle couverte? Elle est couverte d'une nappe. Dans quoi est la soupe? Elle est dans la soupière. Avec quoi mangez-vous la soupe? Je la mange avec une cuillère. Voulez-vous de la soupe? Oui, j'en veux. La soupe est-elle assez salée et épicée? Elle est assez salée, mais pas assez épicée. Passez-moi le poivre s. v. p. Comment trouvez-vous la soupe? Je la trouve excellente. Sur quoi est la viande? Elle est sur le plat. Mangez-vous de la viande? Oui, j'en mange. Avec quoi coupez-vous la viande? Je la coupe avec un couteau. Voulez-vous DÉCOUPER (daycoupay – to carve)? Oui, où est le couteau à découper? Le voiçi. La viande est très SAIGNANTE (say-neeahnt – rare). Aimez-vous la viande saignante où bien CUITE (kweet – well done)? Je ne l'aime ni saignante ni bien cuite, je l'aime entre les deux. Avec quoi portez-vous la viande à la bouche? Je l'y porte avec une fourchette. Avez-vous une fourchette? Oui, j'en ai une. Passez-moi le SEL (salt) et le poivre (poivr – pepper) s. v. p. Cette viande est-elle tendre? Oui, très tendre. En voulez-vous un autre morceau? Oui, une petite TRANCHE (transh – a slice). Que désirez-vous Madame? Je voudrais de la sauce. Donnez-moi une serviette s. v. p.

QUELLE HEURE EST-IL ?

Sur le CADRAN de la PENDULE, je vois deux AIGUILLES ; sur celui de la montre j'en vois trois ; la grande, la MOYENNE et la petite. La petite va plus vite que les deux autres. La petite aiguille MARQUE les secondes, la moyenne marque les heures et la grande marque les minutes. Quinze minutes font un QUART D'HEURE ; trente minutes font une DEMI-HEURE ; quarante-cinq minutes font trois quarts d'heure et soixante minutes font une HEURE. Une pendule est en BOIS, en MARBRE ou en BRONZE; une montre est en OR, en ARGENT ou en NICKEL.

Ma montre ne marche pas, elle est ARRETÉE, je dois la remonter ; voulez-vous ma clé ? Oui, je la veux. Quelle heure est-il M. Collin ? Il est deux heures. Votre montre AVANCE-t-elle ? Elle n'avance ni ne RETARDE elle est JUSTE.

Avez-vous une montre ? Oui, j'en ai une. Quelle heure est-il ? Il est dix heures ; il est dix heures cinq, il est dix heures dix, il est dix heures et quart; il est dix heures vingt, il est dix heures vingt-cinq, il est dix heures et demie, il est onze heures moins vingt-cinq, il est onze heures moins vingt, il est onze heures moins un quart; il est onze heures moins dix, il est onze heures moins cinq, il est onze heures.

Kadran (dial). Ay-gwee-ye (hands). Mouahyen (medium). Mark (marks). Kar deur (quarter of an hour). Dehmee eur (half hour). Eur (hour). Bouah (wood). Marbr (marble). Bronz (bronze). Or (gold). Arjahn (silver). Arraitay (stopped). Ahvanc (gains). Rehtard (looses). Just (just).

Exercices.

1. Y a-t-il une pendule dans cette chambre? 2. Avez-vous une montre? 3. Que voyez-vous sur le cadran de la pendule? 4. Avec quoi voyez-vous? 5. La pendule est-elle plus grande que la montre? 6. Pouvez-vous mettre la pendule dans votre poche? 7. Votre poche est-elle assez grande pour y mettre la pendule? 8. Combien d'aiguilles voyez-vous? 9. Les aiguilles sont-elles de la même longueur? 10. Que marque la grande aiguille? 11. Où mettez-vous votre montre? 12. Où est votre pendule? 13. Combien y a-t-il de minutes dans une demi-heure? 14. Y a-t-il une aiguille pour les secondes? 15. La petite aiguille va-t-elle plus vite que la grande? 16. À quoi sert la petite aiguille? 17. En quoi est votre montre? 18. Votre col est-il en papier? 19. En quoi sont vos bottines? 20. Votre pendule est-elle en nickel? 21. Votre montre marche-t-elle? 22. Pourquoi est-elle arrêtée? 23. Avec quoi remontez-vous votre montre. 25. Remontez-vous votre montre avec une clé? 26. Votre montre avance-t-elle? 27. Avez-vous l'heure juste? 28. Où est la chaine de montre? 29. À quelle heure vous levez-vous? 30. A quelle heure venez-vous à l'école? 31. Quelle heure est-il?

Faire les questions des réponses suivantes:

1. Non, nous n'en avons pas. 2. Elle est contre le mur. 3. Il voit trois aiguilles. 4. Non, elle n'y est pas. 5. Il en prend trois. 6. Non, elle est plus petite. 7. Elle marque les secondes. 8. Je le porte dans la poche? 9. Elle en contient trente. 10. Non, elle va plus lentement. 11. Elle est en soie. 12. Non, elle est cassée. 13. Elle est en fer. 14. Non, je ne veux pas. 15. Nous nous levons à six heures.

16. Je la porte chez l'horloger. 17. Elle avance de cinq minutes. 18. J'y vais à neuf heures. 19. J'en sors à 1 heure. 20. Oui, c'est un métal. 21. Je la remonte avec une clé. 22. Elle dure une heure. 23. Non, elle n'avance pas. 24. Non, elle ne marche pas, si je ne la remonte pas.

LES SAISONS.

Il y a quatre saisons dans l'année: le PRINTEMPS, l'ÉTÉ, l'AUTOMNE et l'HIVER.

Chaque saison DURE trois mois.

Le printemps est la saison la plus GAIE. Les FEUILLES et les fleurs POUSSENT aux arbres; les oiseaux font leurs NIDS et EMPLISSENT l'air de leur JOYEUSES CHANSONS; l'HIRONDELLE revient de son long VOYAGE. Le CULTIVATEUR ENSEMENCE la PLAINE qui se COUVRE bientôt d'une RIANTE VERDURE.

En été, il fait bien chaud. Cependant le cultivateur ne se PLAINT pas; le JARDINIER NON PLUS: c'est dans cette saison qu'ils reçoivent la RÉCOMPENSE de leurs PEINES. Le JARDIN se couvre d'EXCELLENTS

Praintang (spring). Ay-tay (summer). Oton (autumn). E-vair (winter). Dur (last). Ghai (gay). Feui-ye (leaf). Pouss (grow). Arbr (tree). Ouahzo (bird). Nee (nest). Ahnpleess (fill). Jouah-yeu (joyful). Shan-son (song). Leerondel (swallow). Vouah-aj (travels). Kultee-vah-teur (farmer). Ahnseh-maunss (sows). Plan (plain). Seh couvr (covers itself). Seh plan (complain himself). Jardeeneeay (gardner). Nong-pluh (neither). Ray-kon-pahnss (reward). Pain (trouble). Jardang (garden). Dexsellahng (excellent).

légumes; les CHAMPS sont couverts d'une riche MOISSON, et l'INFATIGABLE cultivateur se HÂTE de couper et de rentrer les céréales.

Après l'été vient l'automne.

Il fait moins chaud. Les jours DEVIENNENT plus courts et les nuits plus longues. Souvent l'air est frais, le ciel se couvre de NUAGES. Les arbres perdent leurs feuilles la terre PARAÎT NUE et DÉSOLÉE. Les fleurs ont moins d'ÉCLAT et se FANENT. Les oiseaux ne font plus entendre leurs joyeux chants. Les hirondelles s'ASSEMBLENT par BANDES et vont HABITER des CONTRÉES plus chaudes.

L'hiver est la plus mauvaise saison de l'année. Le soleil se montre peu. Les journées d'hiver sont HUMIDES et froides. Par moments la terre se couvre de neige. Quand il neige, les enfants s'amusent à se LANCER des boules de neige. Quand il gèle bien fort, ils vont GLISSER OU PATINER sur la glace.

EXERCICES.

1. Combien y a-t-il de saisons dans une année? 2. Quelle saison préférez-vous? 3. Dans quelle saison sommes-nous? 4. Sommes nous au printemps? 5. Combien de mois dure chaque saison? 6. Quelle

---

Shahm (field). Mouahson (harvest). Aihnfah-tee-gah-bl (indefatigable). Ahtt (makes haste). Sayrayahl (relating to corn). Dehveeann (become). Nuh-aj (cloud). Pahrai (seems). Nuh (bare). Day-zolay (desolate). Dayclah (brightness). Seh fahnn (fade). Sahsahmbl (gather). Bahnd (flock). Ahbeetay (live). Kontray (country). Uhmeed (damp). Lahnsay (throw). Gleessay (slide). Pahteenay (shate).

saison vient après l'hiver? 7. Quelle est la saison la plus gaie? 8. De quelle couleur est la feuille des arbres? 9. Que font les oiseaux au printemps? 10. De quoi emplissent-ils l'air? 11. Quel est l'oiseau qui nous annonce le retour des beaux jours? 12. Que fait le cultivateur au printemps? 13. De quoi se couvre la plaine au printemps? 14. Quels sont les mois du printemps? 15. Quelle saison vient après le printemps? 16. Fait-il froid en été? 17. Où allez-vous en été? 18. Le cultivateur se plaint-il de la chaleur? 19. De quoi se couvre le jardin? 20. Mangez-vous des légumes? 21. Quand les jours sont-ils longs? 22. Dans quelle saison le cultivateur coupe-t-il les céréales? 23. Quelle saison succède à l'été? 24. Fait-il aussi chaud en automne qu'en été? 25. L'air est-il encore chaud? 26. Le ciel est-il souvent couvert de nuages en automne? 27. Que perdent les arbres? 28. Comment paraît la terre? 29. Que font les hirondelles en automne? 30. Quelle est la plus mauvaise saison de l'année? 31. Le soleil se montre-t-il souvent en hiver? 32. Les journées d'hiver sont-elles sèches? 33. Comment tombe la neige? 34. À quoi s'amusent les enfants? 35. Que font les enfants quand il gèle bien fort?

Faire les questions des réponses suivantes:

1. Elle se compose de quatre saisons. 2. Les saisons sont: le printemps, l'été, l'automne, l'hiver. 3. Non, nous sommes en hiver. 4. Le printemps est la saison la plus agréable. 5. Ils font leurs nids sous les rameaux des arbres. 6. Elle revient de son long voyage. 7. Non, il fait très chaud en été. 8. Mangez-vous beaucoup en été. 9. Les champs sont couverts d'une riche moisson. 10. Non, nous ne sommes pas en hiver, nous sommes en été. 11. Le mois de juillet est en été. 12. Non, l'hiver ne commence pas le premier décembre,

il commence le vingt et un. 14. Elle paraît nue et désolée. 15. Oui, elles ont moins d'éclat. 16. J'habite les Etats-Unis. 17. Les jours sont aussi longs que les nuits en mars et en septembre. 18. Il est dans le ciel. 19. Il est gris. 20. Oui, elle est très humide. 21. Oui, je sais patiner. 22. Je patine avec des patins. 23. Je patine sur la glace. 24. Il est couvert de nuages. 25. Il pleut quand il est couvert de nuages.

LES ALIMENTS ET LES BOISSONS.

L'HOMME comme tous les ANIMAUX, est obligé de se NOURRIR pour VIVRE. Il fait plusieurs REPAS par jour: le matin il DÉJEUNE; à midi, il DÎNE; le soir, il SOUPE. Il fait aussi, vers quatre heures de l'après-midi, une légère COLLATION qu'on nomme GOÛTER.

Un INDIVIDU qui mange bien, a un bon APPÉTIT.

Un individu qui mange peu est SOBRE; celui qui mange plus qu'il ne devrait le faire est VORACE et GLOUTON. Celui qui aime une nourriture délicate et sait l'apprécier est un GOURMET; celui qui mange avec AVIDITÉ et recherche les bonnes choses est un GOURMAND.

On a FAIM lorsqu'on n'a pas mangé depuis longtemps.

Lom (man). Ahneemo (animals). Nooreer (to nourish). Veevr (to live). Rehpah (repast). Dayjeun (breakfasts). Deen (dines). Soup (suppers). Kolahseeon (light-supper). Goutay (luncheon). Andeeveeduh (individual). Ahpaytee (appetite). Sobr (sober). Vorass (voracious). Gloutong (gluttonous). Goormai (connoisseur in food and wine). Ahveedeetay (avidity). Goormang (greedy).

On est RASSASIÉ lorsqu'on n'a plus faim.

On a SOIF lorsqu'on éprouve le besoin de boire.

Lorsqu'on a suffisamment bu on est DÉSALTÉRÉ.

L'homme mange toute sorte d'aliments, des fruits, des légumes, du poisson et de la chair.

Un animal qui mange de la chair est un CARNIVORE; celui qui mange de l'herbe, est un HERBIVORE.

Un repas COPIEUX est un repas dans lequel on sert en abondance beaucoup de plats. Un repas FRUGAL est, au contraire, un repas où il y a peu de choses à manger, un repas composé plus spécialement de fruits.

Le principal aliment de l'homme est le pain, qui se fait avec de la farine de BLÉ, d'ORGE ou de SEIGLE.

Le cultivateur produit ces céréales, que le MEUNIER réduit en farine dans son MOULIN. Le BOULANGER fait avec la farine de la PÂTE qu'il PÉTRIT avec soin. Il la fait CUIRE ensuite au four et cette pâte cuite forme le pain.

La partie extérieure du pain s'appelle la CROÛTE, la partie intérieure, la MIE.

Rasah-zeeyai (satiated). souahff (thirsty). Daysal-tayray (quenched the thirst). Karneevor (carnivorous). Airbeevor (herbivorous). Kopeeyeu (copious). Fruhgahl (frugal). Blay (wheat). Orj (barley). Saigl (rye). Meuneeay (moulder). Moolahin (mill). Boolahnjay (baker). Paaht (paste). Paytree (kneads). Kweer (to bake). Kroot (crust). Me (crumb).

Exercices.

1. Quel est le titre du morceau précédent? 2. L'homme est-il supérieur aux animaux? 3. Les animaux ont-ils des sens? 4. Pouvez-vous nommer les cinq sens? 5. L'homme est-il obligé de se nourrir pour vivre? 6. Pouvez-vous vivre si vous ne mangez-pas? 7. Les animaux peuvent-ils vivre sans manger? 8. La nourriture est-elle nécessaire aux animaux pour vivre? 9. Combien de repas faites-vous? 10. Mangez-vous vers quatre heures de l'après-midi? 11. Mangez-vous beaucoup? 12. Votre appétit est-il bon? 13. Votre digestion est-elle facile? 14. Où digérez-vous la nourriture? 15. Votre estomac fonctionne-t-il bien? 16. Qu'est-ce que c'est qu'un individu sobre? 17. Le loup est-il sobre? 18. Qu'est-ce que c'est qu'un gourmet? 19. La gourmandise est-ce un vice? 20. Quand a-t-on faim? 21. Quand est-on rassasié? 22. Avez-vous soif? 23. Que faites-vous quand vous avez soif? 24. Quels aliments l'homme mange-t-il? 25. Mangez-vous du poisson? 26. Quel poisson préférez-vous? 27. La chair du mouton est-elle bonne à manger? 28. Comment appelle-t-on un animal qui mange de la chair? 29. Qu'est-ce que c'est qu'un herbivore? 30. Où pousse l'herbe? 31. Qu'est-ce que c'est qu'un repas copieux? 32. Comment appelle-t-on un repas composé plus spécialement de fruits? 33. Quel est le principal aliment de l'homme? 34. Avec quoi fait-on le pain? 35. Comment appelle-t-on la personne qui fait la farine? 36. Avec quoi le boulanger fait-il du pain? 37. Que fait le boulanger de la pâte? 38. Dans quoi fait-il cuire le pain? 39. Comment s'appelle la partie extérieure du pain?

Faire les questions des réponses suivantes :

1. Oui, il vit encore. 2. Non, il ne vit plus, il est mort. 3. Ils se nourrissent d'herbe. 4. Je déjeune à huit heures. 5. Non, je ne

goûte jamais. 6. Oui, il est très bon. 7. Non, je mange lentement. 8. Je bois quand j'ai soif. 9. Oui, je mange beaucoup de pain. 10. Avec la farine. 11. On l'appelle meunier. 12. Dans le PÉTRIN (kneading-trough). 13. Il la met dans le four. 14. Le boulanger fait le pain. 15. Oui, c'est un herbivore. 18. Il vit dans l'eau. 19. Non, il ne marche pas il nage. 20. Non, la chair du veau est très tendre.

Passé.

Il y a 4 conjugaisons en français.

La première conjugaison se termine (terminates) par **er**; aim**er**
,, deuxième ,, ,, ,, ,, ,, **ir**; fin**ir**.
,, troisième ,, ,, ,, ,, ,, **oir**; recev**oir**
,, quatrième ,, ,, ,, ,, ,, **re**; entend**re**

On forme (one forms) le passé de tous les verbes de la première conjugaison en supprimant le **r** de l'infinitif, et en ajoutant (adding) un accent aigu sur l'e (**é**).

Examples : aim**é** (r), pouss**é** (r), mang**é** (r), envoy**é** (r).

On forme le passé des verbes réguliers de la deuxième conjugaison en supprimant le **r** de l'infinitif.

Examples : fin**i** (r), pun**i** (r), réuss**i** (r).

On forme le passé des verbes réguliers de la troisième conjugaison en supprimant **evoir** et en ajoutant **u** à la racine.

Examples : reç**u** (evoir), aperç**u** (evoir), perç**u** (evoir), conç**u** (evoir), déç**u** (evoir).

On forme le passé des verbes réguliers de la quatrième conjugaison en supprimant **re** de l'infinitif et en ajoutant **u** à la racine.

Examples : vend**u** (re), entend**u** (re), attend**u** (re), répond**u** (re).

PASSÉ DES VERBES IRRÉGULIERS DE LA DEUXIÈME CONJUGAISON.

INFINITIF.	PASSÉ.	INFINITIF.	PASSÉ.
Acquérir (to acquire)	acquis	bouillir (to boil)	bouilli
courir (to run)	couru	cueillir (to gather)	cueilli
dormir (to sleep)	dormi	fuir (to flee)	fui
mourir (to die)	mort	ouvrir (to open)	ouvert
partir (to depart)	parti	sentir to smell)	senti
tenir (to hold)	tenu	venir (to come)	venu
vêtir (to clothe)	vêtu	abstenir (to abstain)	abstenu
faillir (to fail)	failli	mentir (to lie)	menti.

PASSÉ DES VERBES IRRÉGULIERS DE LA TROISIÈME CONJUGAISON.

INFINITIF.	PASSÉ.	INFINITIF.	PASSÉ.
Asseoir[s'] (to sit down)	assis	avoir (to have)	eu
déchoir (to fall off)	déchu	émouvoir (to move)	ému
entrevoir (to have a glimpse off)	entrevu	falloir (must)	fallu
mouvoir (to move)	mû	pouvoir (to be able)	pu
pleuvoir (to rain)	plu	prévoir (to foresee)	prévu
promouvoir(to promote)	promu	savoir (to know)	su
vouloir (to wish)	voulu	valoir (to be worth)	valu
voir (to see)	vu.		

PASSÉ DES VERBES IRRÉGULIERS DE LA QUATRIÈME CONJUGAISON.

INFINITIF.	PASSÉ.	INFINITIF.	PASSÉ.
Apprendre (to learn)	appris	admettre (to admit)	admis
battre (to beat)	battu	boire (to drink)	bu
connaitre (to know)	connu	coudre (to sew)	cousu

croire (to believe)	cru	croître (to grow)	crû
conduire (to conduct)	conduit	craindre (to fear)	craint
commettre (to commit)	commis	comparaître (to appear)	comparu
comprendre (to understand)	compris	compromettre (to compromise)	compromis
contraindre (to compel)	contraint	convaincre (to convince)	convaincu
combattre (to fight)	combattu	corrompre (to corrupt)	corrompu
cuire (to cook)	cuit	dire (to tell)	dit
débattre (to debate)	débattu	défaire (to undo)	défait
démettre (to dismiss)	démis	déplaire (to displease)	déplu
détruire (to destroy)	détruit	disparaître (to disappear)	disparu
dissoudre (to dissolve)	dissout	distraire (to divert)	distrait
écrire (to write)	écrit	élire (to elect)	élu
émettre (to emit)	émis	entreprendre (to undertake)	entrepris
éteindre (to extinguish)	éteint	être (to be)	été
extraire (to extract)	extrait	faire (to do, to make)	fait
inscire (to inscribe)	inscrit	instruire (to instruct)	instruit
interdire (to forbid)	interdit	interrompre (to interrupt)	interrompu
lire (to read)	lu	mettre (to put)	mis
maudire (to curse)	maudit	naître (to be born)	né
omettre (to omit)	omis	plaire (to please)	plu
paraître (to appear)	paru	prendre (to take)	pris
plaindre (to pity)	plaint	permettre (to permit)	permis
prescrire (to prescribe)	prescrit	prédire (to foretell)	prédit
promettre (to promise)	promis	produire (to produce)	produit
reconduire (to reconduct)	reconduit	rire (to laugh)	ri
relire (to read again)	relu	reconnaître (to recognize)	reconnu
reprendre (to take again)	repris	suivre (to follow)	suivi
surprendre (to surprise)	surpris	taire (to keep silent)	tu
vaincre (to vanquish)	vaincu	vivre (to live)	vécu

On conjugue généralement le passé avec l'auxiliaire **avoir** ou **être.**

On conjugue le passé avec l'auxiliaire **avoir**, quand le verbe est transitif.

J'ai mangé une poire. — Vous avez déchiré le papier.

On conjugue le passé avec **avoir**, quand le verbe est impersonnel.

Il **a** plu. — Il **a** tonné. — Il **a** neigé.

On conjugue généralement les verbes intransitifs avec l'auxiliaire **avoir.**

J'**ai** couru. — Nous **avons** sauté — Vous **avez** marché.

Les verbes intransitifs suivants se conjuguent avec **être.** — ARRIVER, ALLER, DÉCÉDER (to decease), ENTRER, RENTRER (to come home), RETOURNER, RESTER, TOMBER, NAÎTRE, MOURIR, PARTIR, SORTIR, VENIR, DEVENIR, PARVENIR, REVENIR.

On conjugue le passé avec **être** quand le verbe est passif.

La poire **est** mangée. — Le papier **est** déchiré.

On conjugue le passé avec **être** quand le verbe est réfléchi.

Je me **suis** levé. — Vous vous êtes assis.

AVOIR.	**ETRE.**
J'ai **eu**	J'ai **été**
tu as eu	tu as été
il a eu	il a été
nous avons eu	nous avons été
vous avez eu	vous avez été
ils ont eu	ils ont été.

LA PETITE CORRESPONDANCE DE MATHILDE.

Dimanche matin Mathilde est allée dans la chambre de sa mère, elle a **ouvert** le bureau, a **tiré** une FEUILLE de papier à lettres, a **pris** des plumes, de l'encre, et a **écrit** à son amie Marguérite. Elle lui a **donné** tous les détails qui pouvaient l'intéresser et lui a **parlé** de ses PROJETS. La lettre terminée, elle l'a **relue** avec soin et a **corrigé** les FAUTES qu' elle a **aperçues**. Puis elle l'a **pliée** l'a MISE sous enveloppe, l'a **cachetée** et y a **collé** un timbre poste. Enfin elle l'a **portée** à la boîte, ou le FACTEUR l'a **prise** pour l'envoyer à DESTINATION.

EXERCICE.

1. Qu' avez-vous fait Dimanche dernier ? 2. Où votre sœur a-t-elle été ? 3. Avec qui a-t-elle été à l'église ? 4. Où est elle allée ensuite ? 5. Qu' a-t-elle ouvert ? 6. Qu' a-t-elle tiré du bureau ? 7. A-t-elle pris des plumes ? 8. À qui a-t-elle écrit ? 9. Quels détails lui a-t-elle donnés ? 10. De quoi a-t-elle parlé ? 11. Comment a-t-elle relu la lettre ? 12. A-t-elle corrigé les fautes ? 13. A-t-elle plié la lettre ? 14. Dans quoi l'a-t-elle mise ? 15. A-t-elle cacheté la lettre ? 16. Sur quoi a-t-elle collé le timbre ? 17. Où a-t-elle porté la lettre ? 18. Qui est-ce qui a pris la lettre ? 19. À quelle heure recevez-vous votre courrier ? 20. Votre frère a-t-il chanté ? 21. Votre cousin a-t-il étudié sa leçon de français ?

Feu-ye (sheet). Projai (project). Correejai (correct). Fote (mistake). Apairsuh (perceive). Pleeyay (fold). Cashtay (sealed). Kollay (pasted). Facteur (postman). Desteenahseeon (destination).

LES BONS SERVITEURS.

Hier matin, vous avez **reçu** le lait des mains de la LAITIÈRE, avez **allumé** le feu et **préparé** le café. Ce premier travail terminé, vous êtes **allé** à l'ÉCURIE, avez **donné** l'AVOINE aux chevaux, avez **fait** la LITIÈRE; ensuite vous avez **nettoyé** les poneys, avez **lavé** les voitures. A onze heures, vous avez **mis** le COUVERT et avez **servi** les CONVIVES à table. Un peu plus tard, vous avez **ôté** le couvert, avez nettoyé et **serré** l'argenterie.

Dans la soirée, nous avons **reçu** les visiteurs, avons **scié** du bois, **tiré** de l'eau, **monté** du vin dans la salle à manger et avons **empli** les CARAFES. A six heures, nous avons **servi** encore les invités à table, avons **descendu** les assiettes et les plats à la cuisine, avons **mangé** une côtelette, puis avons **tenu** compagnie à nos vieux maitres et leur avons **lu** les journaux.

EXERCICE.

1. De qui avez-vous reçu le lait hier matin? 2. Avez-vous allumé le feu? 3. Avez-vous préparé le café ce matin? 4. Qu' avez-vous fait ensuite? 5. Qu' avez-vous donné aux chevaux? 6. Votre père

---

Laiteeyair (milk-woman). Aykuree (stable). Ahvoin (oats). Leeteeyair (litter). Konvair (cover). Konveev (guest). Sair-ray (locked). See-yay (saw). Teeray (draw). Ahmplee (filled). Karaf (water bottles). Sairvee (served). Tehnuh (kept).

a-t-il des chevaux? 7. Avez-vous fait du chocolat ce matin? 8. Avez-vous nettoyé votre Bicyclette ce matin? 9. L'avez-vous graissée? 10. Avec quoi avez-vous lavé votre Bicyclette? 11. À quelle heure avez-vous mis le couvert? 12. Est-ce vous qui avez servi les convives? 13. Avez-vous ôté votre chapeau en entrant? 14. Avez-vous serré l'argenterie? 15. Combien de visiteurs avons-nous reçus? 16. Les domestiques ont-ils scié du bois? 17. Avons-nous monté du vin dans la salle à manger? 18. Avez-vous servi le diner? 19. Avez-vous descendu votre manteau? 20. Qu' avons-nous mangé ce matin? 21. Avons-nous lu nos exercices?

Jeanne êtes vous bien ⌒AVANCÉE dans votre BESOGNE? Votre travail est-il FINI? Oh! Oui, il y a plus d'une demi-heure.

Etes-vous SORTIE ce matin? Oui, je suis ⌒ALLÉE au MARCHÉ, et j'en suis REVENUE de bonne heure; les lits sont FAITS les TAPIS sont SECOUÉS et BATTUS.

À quelle heure êtes-vous PARTIE? Je suis partie à cinq heures, et suis ⌒arrivée chez le BOUCHER à cinq heures et quart, en revenant je suis entrée dans l'épicerie pour commander du café du sucre et du beurre, ensuite, je suis sortie et revenue à la maison.

Monsieur est-il descendu? Oui, Madame, il y a environ une heure il est ⌒ALLÉ à son bureau, et il rentrera vers 9 heures pour déjeuner.

Behsoneeyeh (work). Marshay (market). Tahpee (carpet). Sehkoo-ay (shaken). Bahtuh (beaten). Boushay (butcher).

Le déjeuner est-il préparé ? Oui, la table est mise la DINDE est RÔTIE et CUITE à point. Pourquoi les fenêtres sont-elles ouvertes ? Pour renouveler l'air.

Je n'ai PAS ENCORE vu Henri; où est-il ? Il est SORTI en même temps que Monsieur, je PENSE qu' il est allé avec lui. Les animaux de la BASSE-COUR sont-ils SOIGNÉS ? Oui, Madame. — C'est bien, ma fille; je suis enchantée de vos bons services, soyez toujours disposée ainsi à faire votre devoir. Voici le moment des étrennes et je puis vous assurer que vous ne serez pas oubliée. Je vous donnerai une jolie robe et un beau chapeau; vous pouvez y compter, car avec moi chose PROMISE, chose DUE.

Madame la viande n'est pas encore arrivée. Dans ce cas vous serez obligée d'aller la chercher. Oh ! voilà le boucher. Vous êtes en retard aujourd'hui Paul. Veuillez m'excuser Madame, en descendant la colline le cheval est tombé, la voiture s'est cassée et je me suis rendu immédiatement chez le forgeron pour la faire réparer.

Dand (turkey). Rotee (roasted). Ah pouan (just right). Renouh-vlay (renew). Pah zahncor (not yet). Pahnss (think). Bahss-coor (inner court). Souahneeay (looked after). Ahn-shahn-tay (delighted). Deezposay (prepared). Dehvouahr (duty). Ay-trenn (new-year's gift). Oublee-ay (forgotten). Promeez (promised). Duh (due). Shairshay (to seek). Kolleen (hill). Forjehrong (blacksmith).

Qu' avez-vous fait ce matin ?

Je me suis promené pendant une heure, je me suis rendu au bassin de natation où je me suis baigné, ensuite je me suis lavé, je me suis frotté, je me suis essuyé, je me suis peigné, je me suis regardé dans la glace, et je me suis habillé.

À huit heures, je me suis mis à table, je me suis assis à côté de ma mère, nous nous sommes entretenus d'affaires de famille. Votre frère s'est promené seul, il s'est rendu au parc, a joué au lawn tennis, et s'est étendu sur l'herbe pour se reposer parce qu'il s'est fatigué.

Avez-vous vu Charles hier ? Oui, nous nous sommes rencontrés au théâtre, nous nous sommes salués, et nous nous sommes fort bien amusés. Aprés la représentation nous nous sommes rendus chez moi pour prendre une collation. En allumant le gaz, le verre s'est cassé, et je me suis brulé assez gravement, je me suis déshabillé, ensuite je me suis couché et je me suis endormi profondément.

Mettez cet exercice au passé.

La petite fille et la pêche.

Une petite fille très gourmande et très désobéissante entre un jour dans un jardin sans que sa mère la VOIE. Elle aperçoit de MAGNIFIQUES pêches en espalier et désire en manger. Elle monte sur une échelle, étend le bras et en CUEILLE une superbe. Mais À PEINE l'a-t-elle dans la main que, par suite d'un FAUX mouvement, l'échelle se RENVERSE, la petite fille TOMBE par terre, se CASSE une jambe et se

---

Mah-nyee-feek (beautiful). Keuyeh (pick). Ah-pain (hardly), Fo (false). Rahnvairss (turn over). Kas (breaks).

DÉMET le POIGNET. Qui pourrait dire le nombre d'accidents que cause la désobéissance !

Une petite fille très gourmande et très désobéissante est entrée....

Mettez cet exercice au passé.

Voulez-vous du bon pain d'épice ?

Je pétris, dans une HUCHE à MOITIÉ REMPLIE de farine, 500 grammes de MIEL que je fais cuire jusqu'à l'ÉBULLITION. Je MÊLE les deux substances avec une cuillère de bois, j'en forme une COUCHE épaisse, je l'ÉTENDS dans la huche et la laisse refroidir. J'ajoute un demi-verre de lait dans lequel je fais INFUSER 15 grammes de potasse bien blanche; je pétris de nouveau le MÉLANGE avec les deux mains, je PERFECTIONNE et j'ACHÈVE la pâte, je lui donne la forme voulue, je la fais cuire dans un four modérément chaud, je la retire et je la mange !

J'ai pétris dans....

Mettez cet exercice au passé.

A qui la faute ?

Vous êtes à table; vous demandez de la soupe, votre mère vous en donne et vous recommande de ne pas la manger tout de suite parce

---

Day-mai (dislocates). Pouah-neeai (wrist).

Hoosh (kneading through). Ah mouahteeay rahmplee (half filed). Meeyel (honey). Lay-buh-lee-seeon (boiling point). Mai-lay (mix).. Coush (layer). Ay-tahn-day (spred). Ainfuhsay (infuse). May-lanj (mixture). Pair-fek-see-onay (perfect). Ahshevay (finish).

qu'elle est bien chaude. Vous n'écoutez pas votre mère, vous prenez la cuillère et la portez aussitôt à votre bouche. Vous vous brûlez AFFREUSEMENT la langue. Alors, vous rejetez la cuillère, CRIEZ, PLEUREZ et vous mettez en colère. A qui la faute? Je vous le demande. A COUP SÛR, ce n'est pas la mienne, ni la sienne non plus ; c'est la vôtre. AUSSI, pourquoi désobéissez-vous à votre maman?

Mettez cet exercice au passé.

Gare les abeilles!

Un jour, nous nous promenons dans une ferme ; nous voyons une RUCHE d'ABEILLES, nous en approchons MALGRÉ la défense qui nous en a été faite, prenons une BAGUETTE et frappons sur cette ruche à COUPS REDOUBLÉS, puis, non contents de notre PROUESSE, nous la SOULEVONS et la SECOUONS. Alors, les abeilles sortent furieuses, elles VOLTIGENT autour de nous, s'attaquent surtout à notre figure et y ENFONCENT leurs AIGUILLONS, nous piquent ensuite aux mains et aux bras. Nous crions à FENDRE le cœur, appelons notre mère et nous SAUVONS en courant vers la maison. Mais il est trop tard, le mal est fait! Nous arrivons

---

Ah-freu-zeh-mang (frightfully). Kree (scream). Pleur (crie). Ah-koo-sur (certainly). O-see (then).

Ruh-sh (bee hive). Dah-bay-ye (bee). Malgray (notwithstanding). Bah-gett (rod). Ah-koo-reh-dou-blay (repeated strokes).

Prouess (prowess). Soulaiv (lift). Sehkoo (shake). Volteej (swarm). Ahnfonss (plunge). Ai-gee-yon (stings). Fahndr (split). Sauv (save).

chez nous presque défigurés, notre peau ENFLE sur tout le corps, la fièvre se déclare, nous nous mettons au lit, le médecin vient chaque jour nous visiter, et ce n'est qu'AU BOUT d'un mois et après avoir failli mourir que nous nous levons et pouvons marcher.

Mettez cet exercice au passé.

Le miracle des roses.

Un jour, une jeune bergère, appelée Germaine, rencontre un vieux pauvre qui lui demande l'aumône. Elle rentre aussitôt à la ferme, coupe quelques morceaux de pain, les met dans son TABLIER et, toute joyeuse, court les porter au mendiant. La maîtresse de Germaine, qui était fort AVARE, la voit sortir; elle va AUSSITÔT vers elle, un BÂTON à la main, la menace, la pousse, la bouscule, et veut lui prendre le pain qu'elle a dans son tablier. Mais, ô miracle ! Les morceaux de pain disparaissent, de charmantes fleurs les remplacent et s'offrent aux REGARDS de l'avare fermière.

C'est ainsi que Dieu a récompensé Germaine de sa charité et l'a soustraite à de mauvais traitements.

—+ ——o——+—

Ahnfl (swells). O-boo (at the end).

Tahblee-yai (apron). Ahvar (miserly). Oseeto (as soon as) Bahtong (stick). Deesparaiss (disappear). Rehgard (looks).

Le futur.

On forme le futur des verbes réguliers par l'infinitif, en supprimant pour la première conjugaison **r** et en mettant à la place [rai—ras—ra —rons—rez—ront). J'aimerai, tu aimeras, il aimera, nous aimerons, vous aimerez, ils aimeront

On forme le futur des verbes réguliers par l'infinitif, en supprimant pour la deuxième conjugaison **r** et en mettant à la place rai—ras—ra—rons—rez—ront. Je finirai, tu finiras, il finira, nous finirons, vous finirez, ils finiront.

On forme le futur des verbes réguliers par l'infinitif, en supprimant pour la troisième conjugaison **oir** et en mettant à la place rai—ras—ra—rons—rez—ront. Je recevrai, tu recevras, il recevra, nous recevrons, vous recevrez, ils recevront.

On forme le futur des verbes réguliers par l'infinitif, en supprimant pour la quatrième conjugaison **re** et en mettant à la place rai—ras—ra—rons—rez—ront. J'entendrai, tu entendras, il entendra, nous entendrons, vous entendrez, ils entendront.

Que ferez-vous demain ? Je me lèverai de bonne heure; à cinq ou six heures du matin je prendrai un bain; je déjeunerai et je lirai mon journal; ensuite j'écrirai quelques lettres, que je mettrai dans la boîte en sortant de mon bureau. — Où irez-vous demain ? J'irai à la campagne. — Voulez-vous venir avec moi ? Je ne sais pas si je pourrai, car j'aurai beaucoup de travail. — Resterez-vous au bureau toute la journée ? Non, je serai libre vers quatre heures. — À quelle heure partirez-vous ? Je ne partirai que vers quatre heures et demie. — Dans ce cas je pourrai vous accompagner s'il ne pleut pas. — Nous prendrons une voiture

n'est-ce pas? Non, je préfère aller en bicyclette, si nous sommes fatigués, nous reviendrons avec le train. — Que ferons-nous à la campagne? Nous boirons du lait, nous mangerons du pain de seigle et nous GOBERONS quelques œufs frais; ensuite nous nous promènerons le long de la rivière, nous verrons les chutes et nous PÊCHERONS. Amènerez-vous votre sœur? Non, je pense qu'elle sortira avec son amie Marguérite. Je regrette beaucoup qu'elle ne puisse venir avec nous, elle est si gaie. — Où passerons-nous la soirée? Nous irons au CERCLE si cela vous est agréable, nous jouerons au billard, nous fumerons un cigare et nous boirons un verre de vin. — Quand Henri et Gustave viendront-ils? Ils arriveront Dimanche prochain et ils resteront jusqu'à Lundi.

Qui veut du plaisir?

Demain, Henri et Guillaume iront à la fête, ils se promèneront et s'amuseront bien. Ils visiteront toutes les BOUTIQUES, achèteront des JOUETS, entendront les marchandes crier à TUE-TÊTE: Qui veut du plaisir, messieurs? Ils mangeront des GAUFRES, boiront du coco et monteront sur des chevaux de bois. Ils assisteront aussi aux exercices du cirque, verront les écuyers et les clowns, et reviendront à leur pension contents et heureux.

Mettre au futur: La petite fille et la pêche. Voulez-vous du bon pain d'épiece? A qui la faute? Gare les abeilles! Le miracle des roses.

Goberong (will swallow down). Paishchrong (will fish). Sairel (club)

Bouteek (store). Jouai (plaything) Tuh-tait (cry aloud) Gaufr (wafer).

LES ALIMENTS ET LES BOISSONS (FIN).

La viande, le poisson, les légumes et les fruits sont les autres aliments que l'homme mange fréquemment. Le boucher TUE, ABAT ou ÉGORGE à l'ABATTOIR les animaux dont il vend la viande dans sa boucherie. Ces animaux sont: le BŒUF, le MOUTON, le VEAU, l'AGNEAU, le PORC. On mange aussi de la viande de VACHE, de CHÈVRE, de CHEVREAU et de BREBIS. Dans certains pays, on mange même de la viande de cheval, de MULET et d'ÂNE.

L'homme se nourrit aussi de la chair des VOLAILLES (POULES, COQS, CANARDS, OIES, DINDONS etc.), des LAPINS, des LIÈVRES, des PERDRIX, des CAILLES, des PLUVIERS, des BÉCASSES et des BÉCASSINES.

Les POISSONS sont pris à la ligne ou dans les filets par les pêcheurs, soit dans la MER, soit dans les rivières ou dans les lacs.

Les légumes sont aussi pour l'homme une nourriture excellente. Il mange cuits les haricots, les petits pois, les navets, les carottes, les choux, les choux-fleurs, les tomates etc. Il mange crus, les radis, la salade, les melons, les concombres.

Tu (kill). Ahbah (by striking down). Aygorj (by cutting the throat). Ah-bah-touahr (slaughter-house). Bou-sheh-ree (butcher-shop). Beuf (ox). Moutong (sheep). Vau (calf). Ahnyau (lamb). Porc (pig). Vahsh (cow). Shaivr (goat). Shehvrau (kid). Brehbee (ewe). Muhlai (mule). Ahn (donkey). Volah-ye (poultry). Poul (hen). Cok (cock). Kahnar (duck). Ouah (goose). Daindong (turkey). Lahpain (tame rabbit). Lee-aivr (hare). Pairdree (partridge). Kah-ye (quail). Pleuvyay (plover). Baykass (woodcock). Bay-kas-seen (snipe). Pouahsong (fish). Mair (sea).

Les fruits doivent être mangés bien mûrs. Verts, ils peuvent occassionner des MALADIES. Les fruits se mangent habituellement crus. Cependant il y en a quelques-uns qu'on fait cuire. Les fruits sont un aliment sain à la condition qu'on en mange avec modération.

L'homme fait cuire la plupart de ses aliments. Pour leur donner plus de saveur, il les ASSAISONNE, c'est-à-dire qu'il y met des CONDIMENTS et des ÉPICES. Le SEL est un condiment pour ainsi dire indispensable. Il est très répandu dans la nature. Les principales épices sont. le POIVRE, le GIROFLE, la MUSCADE et la CANNELLE.

Les épices se trouvent principalement chez l'ÉPICIER, qui vend aussi du sucre, du café, du chocolat, du riz etc.

L'homme aime les DOUCEURS; il prend dans la ruche de l'abeille le MIEL qu'il retire des RAYONS. Il prépare toutes sortes de GÂTEAUX et de BONBONS avec de la pâte, du beurre, quelquefois même de l'huile, du sucre et des fruits. Celui qui fait les gâteaux s'appelle un PÂTISSIER.

L'eau est la principale boisson de l'homme. C'est le liquide le plus utile et le plus précieux. Il est indispensable à l'homme, aux animaux et aux plantes. L'eau sort des SOURCES, forme des

---

Assaizonn (season). Kondee-mong (condiments). Aypees (spices). Sell (salt). Pouahvr (pepper). Geeroffl (cloves)- Muscad (nutmeg). Kannell (cinnamon). Mee-ell (honey). Rayong (honeycomb). Gahto (cake). Bon-bong (dainties). Pah-tee-syay (pastrycook). Sourc (source).

RUISSEAUX, des rivières et des FLEUVES. Cette eau est AMENÉE aux fontaines qui se trouvent dans les villes ou les villages par des CONDUITS et des aqueducs.

Lorsque l'eau des sources manque dans un pays, l'homme construit des CITERNES pour conserver l'eau de pluie, ou CREUSE des PUITS qui sont quelquefois très profonds.

C'est avec l'eau que l'homme prépare ses aliments et ses autres boissons, telles que le café, le thé et les TISANES.

L'homme boit encore du lait, du vin, du cidre, de la bière.

Le lait est fourni par la vache, la chèvre et la brebis.

Le vin s'obtient en ÉCRASANT les raisins et en laissant fermenter le jus. Le vin est une boisson fortifiante, mais il ne faut pas en abuser car il produit l'IVRESSE. Un individu qui boit du vin avec excès est un IVROGNE.

Le cidre se fait avec des pommes qu'on écrase.

La bière se fait avec de l'orge GERMÉE et BOUILLIE à laquelle on mêle du HOUBLON.

L'homme doit prendre avec modération les aliments et les boissons pour pouvoir les digérer facilement.

Ruy-so (brook). Fleuv (river which throw its water directly in the sea). Kondwee (pipe). Seetairn (cistern). Kreuz (dig). Pwee (well). Teesahn (diet-drink). Ay-krah-zang (crushing). Eevress (drunkness). Eevronye (drunkard). Gair-may (bud). Bou-yee (boiled). Oublong (hops).

Lorsqu'il en abuse, il a des indigestions qui peuvent quelquefois occasionner sa mort.

Exercice.

1. Quels sont les aliments que l'homme mange fréquemment? 2. Mangez-vous de la viande? 3. Où le boucher tue-t-il les animaux? 4. Où vend-il la viande? 5. Quels sont les principaux animaux domestiques? 6. Les animaux domestiques peuvent-ils marcher? 7. Avec quoi marchent-ils? 8. Que font-ils avec les pattes? 9. Combien de pattes ont-ils? 10. Le cheval court-il vite? 11. De quoi votre tête est-elle couverte. 12. Les quadrupèdes sont-ils couverts de cheveux? 13. De quoi le mouton est-il couvert? 13. Le cheval est-il utile? 15. Que produit la vache? 16. Qu'est-ce que c'est que le poisson? 17. Le poisson marche-t-il? 18. Avec quoi nage-t-il? 19. De quoi le poisson est-il couvert? 20. L'homme se nourrit-il aussi de la chair des volailles? 21. De quoi les volailles sont-elles couvertes? 22. Que produit la poule? 23. Avec quoi les canards volent-ils? 24. Combien d'ailes ont-ils? 25. Avec quoi mangent-ils? 26. Comment les poissons sont-ils pris? 27. Par qui les poissons sont-ils pris? 28. Quels légumes mangez-vous cuits? 29. Comment mangez vous les radis, les melons et les concombres? 30. Quand les fruits doivent-ils être mangés? 31. Que peuvent-ils occasionner quand ils sont verts? 32. Que fait l'homme, pour donner plus de saveur à ses aliments? 33. Quelles sont les principales épices? 34. Que vend l'épicier? 35. Que produit l'abeille? 36. Où vivent les abeilles? 37. Qui fait les gâteaux? 38. Quel est le liquide le plus utile et le plus précieux? 39. D'où l'eau sort-elle? 40. Que forme-t-elle?

41. Comment est-elle amenée aux fontaines? 42. Que construit l'homme lorsque l'eau des sources manque dans un pays? 43. Comment s'obtient le vin? 44. Qu'est-ce que c'est qu'un ivrogne? 45. Qu'arrive-t-il, lorsque l'homme abuse des aliments et des boissons?

UNE PROMENADE DANS LA VILLE DE PARIS.

— Bonjour, madame Armand, comment vous portez-vous?

— Très bien, et vous, mademoiselle Alice, comment allez-vous?

— Assez bien merci. Je suis HEUREUSE de vous rencontrer, avec l'ESPOIR que ma compagnie peut vous être agréable.

—Certainement, mademoiselle.

—Où allez-vous?

—Aux Champs-Elysées pour y prendre un peu l'air; mais si vous le désirez, je changerai mon ITINÉRAIRE.

—Pas du tout; je suis prête à vous SUIVRE partout où il vous plaira; d'ailleurs, cette partie de Paris est charmante.

Y a-t-il longtemps que vous êtes à Paris?

—Deux semaines seulement. Et vous, depuis combien de temps y êtes-vous?

—Depuis deux mois environ. Comment trouvez-vous la capitale de la France?

—Je l'aime beaucoup.

Eureuz (happy). Espouahr (hope). Eetee-nay-rair (course). Sweevr (to follow).

—Parlez-vous le français avec facilité ?

—Non, pas encore ; mais je puis me faire comprendre assez bien généralement.

—La langue française est difficile, n'est-ce pas ?

—Naturellement, comme tout ce qu'on ne sait pas; mais avec un peu d'étude et surtout beaucoup de pratique, on arrive à la parler CONVENABLEMENT.

—Je vous crois puisque vous en avez fait l'expérience, et vos paroles m'encouragent.

— Voulez-vous voir le Louvre ?

—Oui, je le veux bien.

—Eh bien, descendons vers la Seine. Tenez, le voici.

—Quel beau MONUMENT !

—Certes; c'est, comme vous le savez, l'ancien palais des rois de France CONVERTI en musées. Il y a là des ANTIQUITÉS rares et des CHEFS-D'ŒUVRE de peinture et de sculpture, des objets d'art et de précieuses collections.

—Voici la place du Carrousel, l'arc de triomphe du même nom et plus loin l'EMPLACEMENT des Tuileries.

Kon-veh-nah-bleh-mong (properly). Mo-nuh-mong (building). Kon-vair-tee (changed). Ahn-tee-kee-tay (antiquity). Shay-deuvr (masterpiece). Ahn-plah-seh-mong (site).

Exercice.

1. Quel est le titre du morceau que nous lisons? 2. Quelles sont les personnes qui parlent dans ce morceau? 3. Qui Madame Armand rencontre-t-elle dans la rue? 4. Qui commence la conversation? 5. Que dit-elle d'abord? 6. Quelles sont les différentes formules de salutations? 7. Pourquoi Mademoiselle Alice est-elle heureuse? 8. La compagnie d'Alice est-elle agréable à son amie? 9. Quelle question Madame Armand fait-elle à Alice après l'avoir saluée? 10. Où va Mademoiselle Alice? 11. Pourquoi va-t-elle aux Champs-Elysées? 12. Que veut-elle faire, pour plaire à son amie? 13. Madame Armand suivra-t-elle Alice? 14. Où la suivra-t-elle? 15. Qu' est-ce que c'est que Paris? Citez les principaux pays d'Europe? 17. Quelles sont les capitales des pays que vous avez cités? 18. Quels sont les peuples habitant ces pays? 19. Quelle est la partie la plus charmante de Paris? 20. Que demande Madame Armand à son amie? 21. Depuis combien de temps est-elle à Paris? 22. Madame Armand y est-elle depuis trois mois? 23. Que demande encore Madame Armand? 24. Comment trouve-t-elle la capitale? 25. Mademoiselle Alice parle-t-elle le français avec facilité? 26. Peut-elle se faire comprendre? 27. Comment trouvez-vous la grammaire française? 28. Est-elle plus difficile que la grammaire anglaise? 29. Que faut-il pour arriver à parler le français convenablement? 30. Mademoiselle Alice croit-elle son amie? 31. Pourquoi la croit-elle? 32. Mademoiselle Alice est-elle découragée? 33. Quel monument visitent-ils? 34. Qu' est-ce que c'est que le Louvre? 35. Où est le Louvre? 36. Dites-nous quelque chose sur le palais du Louvre? 37. De quel côté se promènent-elles? 38. Que voient-elles au Louvre? 39. Où se rendent-elles ensuite? 40. Avez-vous vu l'arc de triomphe?

UNE PROMENADE DANS LA VILLE DE PARIS.

(SUITE).

—Que veut donc dire le mot carrousel?

Il signifie une sorte de TOURNOI et DÉSIGNE l'ENDROIT où ce tournoi avait lieu. La place du Carrousel est donc bien nommée. Mais quel DRÔLE de nom que celui de Tuileries!

—En effet, quoiqu'il sonne bien à l'oreille, c'est un nom peu poétique pour une résidence royale et impériale; mais c'est sans doute pour la même raison que le Carrousel qu'il est ainsi nommé.

—Justement, l'emplacement du palais était occupé autrefois par des tuileries.

—Vous savez que ce palais a été brûlé pendant la Commune en 1871?

—Oui, quel dommage!

Entrons dans le jardin des Tuileries. Ce n'est pas la première fois que vous voyez ces belles PELOUSES et ces magnifiques statues.

Oh! non. Tenez, voici un monsieur qui appelle les moineaux. Voyez comme ils se rassemblent autour de lui. Les plus hardis vont jusqu'à prendre au vol, entre ses doigts, les morceaux de gâteau qu'il leur offre.

—Enfin, nous voici sur la place de la Concorde. Je ne me lasse pas du beau coup d'œil dont on jouit ici.

Voulez-vous traverser le pont pour aller à la Chambre des Députés?

Tournouah (tournament). Dayzeenye (design). Lahn-drouah (the place). Droldeh (funny). Pehlouz (lawn).

Si cela vous est égal, passons près de l'Obélisque et allons directement à l'Avenue des Champs-Élysées.

—Je le veux bien; je vous AVOUE même que je commence à être fatiguée, et que je désire m'asseoir.

—Fort bien; voici des rangées de chaises qui nous attendent sous les grands arbres de l'avenue.

—Allez-vous parfois jusqu'à l'Arc de triomphe de l'Etoile?

—Certainement, mais pas à pied; c'est trop loin, j'y passe souvent en voiture, pour aller au Bois de Boulogne.

Moi, je vais souvent à pied jusqu'à l'Arc de triomphe.

—Vous avez de bonnes jambes.

—Oui, assez bonnes; je considère que la marche est un excellent exercice, et d'ailleurs, l'avenue des Champs-Élysées est si attrayante, qu'on ne s'aperçoit pas de la longueur du chemin.

—Moi, je m'en aperçois, reposons-nous un instant.

—Très bien, tenez, mettez-vous à l'ombre sous ce grand arbre.

—Il n'y a pas beaucoup de monde en ce moment-ci, dans l'avenue.

—Ce n'est pas étonnant, il est encore trop tôt. Dans quelques heures d'ici, nous verrons une foule de voitures se diriger vers le Bois.

---

1. Que signifie le mot carrousel? 2. Que désigne-t-il? 3. Cette place est-elle bien nommée? 4. Où est situé l'arc de Triomphe? 5. Quand a-t-il été érigé? 6. Qu' a-t-on placé dans l'arc de chaque colonne? 7. Que représente ces statues? 8. Par quoi l'emplacement

---

Ah-voo (avow).

du palais était-il occupé autrefois? 9. Comment appelait-on cet emplacement au XIV^ième siècle? 10. Est-ce un nom poétique? 11. Ce palais a-t-il été brulé? 12. Quand a-t-il été brulé? 13. En quelle année a-t-il été brulé? 14. Où entrent nos deux promeneuses? 15. Que voient-elles dans ce jardin? 16. Que fait un Monsieur? 17. Connaissez-vous le moineau? 18. Que font ces moineaux? 19. Que leur offre ce Monsieur? 20. Quelle place visitent-elles ensuite? 21. Comment la trouvent-elles? 22. Le coup d'œil est-il beau? 23. Ces dames traverseront-elles le pont? 24. Où passeront-elles et où iront-elles directement? 25. Nos promeneuses continuent-elles leur promenade? 26. Pourquoi ne la continuent-elles pas? 27. Que désire faire l'une de ces dames? 28. Où s'asseyent-elles? 29. Où se trouvent ces rangées de chaises? 30. De quoi ces dames parlent-elles quand elles sont assises? 31. L'une de ces personnes va-t-elle parfois jusqu'à l'Arc de triomphe de l'Etoile? 32. Y va-t-elle à pied? 33. Pourquoi n'y va-t-elle pas à pied? 34. Quand y passe-t-elle? 35. La marche excite-t-elle l'appétit? 36. Se mettent-elles au soleil? 37. Y a-t-il beaucoup de monde dans l'avenue en ce moment-ci? 38. Est-ce étonnant? 39. Que verront-elles dans quelques heures?

IRREGULAR VERBS.

INFINITIVE FORMS. ‡	PRESENT. ‡	FUTURE.
1. **Aller,**	je vais,	j'irai,
(to go.)	tu vas,	tu iras,
allant	il va,	il ira,
allé.	nous allons,	nous irons,
être allé.	vous allez,	vous irez,
étant allé.	ils vont.	ils iront.
2. **Envoyer,**	j'envoie,	j'enverrai,
(to send.)	tu envoies,	tu enverras,
envoyant.	il envoie,	il enverra,
envoyé.	nous envoyons,	nous enverrons,
avoir envoyé.	vous envoyez,	vous enverrez,
ayant envoyé.	ils envoient.	ils enverront.
3. **Courir,**	je cours,	je courrai,
(to run.)	tu cours,	tu courras,
courant.	il court,	il courra,
couru.	nous courons,	nous courrons,
avoir couru.	vous courez,	vous courrez,
ayant couru.	ils courent.	ils courront.
4. **Dormir,**	je dors,	je dormirai,
(to sleep.)	tu dors,	tu dormiras,
dormant.	il dort,	il dormira,
dormi.	nous dormons,	nous dormirons,
avoir dormi.	vous dormez,	vous dormirez,
ayant dormi.	ils dorment.	ils dormiront.
5. **Mourir,**	je meurs,	je mourrai,
(to die.)	tu meurs,	tu mourras,
mourant.	il meurt,	il mourra,
mort.	nous mourons,	nous mourrons,
être mort.	vous mourez.	vous mourrez,
étant mort.	ils meurent.	ils mourront.

IRREGULAR VERBS.

INFINITIVE FORMS.	‡ PRESENT.	‡ FUTURE.
6. **Ouvrir,**	j'ouvre,	j'ouvrirai,
(to open.)	tu ouvres,	tu ouvriras,
ouvrant.	il ouvre,	il ouvrira,
ouvert.	nous ouvrons,	nous ouvrirons,
avoir ouvert.	vous ouvrez,	vous ouvrirez,
ayant ouvert.	ils ouvrent.	ils ouvriront.
7. **Partir,**	je pars,	je partirai,
(to start).	tu pars,	tu partiras,
partant.	il part,	il partira,
parti.	nous partons,	nous partirons,
être parti.	vous partez,	vous partirez,
étant parti.	ils partent.	ils partiront.
8. **Sentir,**	je sens,	je sentirai,
(to feel).	tu sens,	tu sentiras,
sentant.	il sent,	il sentira,
senti.	nous sentons,	nous sentirons,
avoir senti,	vous sentez,	vous sentirez,
ayant senti.	ils sentent.	ils sentiront.
9. **Tenir,**	je tiens,	je tiendrai,
(to hold, keep).	tu tiens,	tu tiendras,
tenant.	il tient,	il tiendra,
tenu.	nous tenons,	nous tiendrons,
avoir tenu.	vous tenez,	vous tiendrez,
ayant tenu.	ils tiennent.	ils tiendront.
10. **Venir,**	je viens,	je viendrai,
(to come).	tu viens,	tu viendras,
venant.	il vient,	il viendra,
venu.	nous venons,	nous viendrons,
être venu.	vous venez,	vous viendrez,
étant venu.	ils viennent.	ils viendront.

IRREGULAR VERBS.

INFINITIVE FORMS.	‡ PRESENT.	‡ FUTURE.
11. Asseoir (s'),	je m'assieds,	je m'assiérai,
(to sit down).	tu t'assieds,	tu t'assiéras,
s'asseyant.	il s'assied,	il s'assiéra,
assis.	nous nous asseyons,	n.n. assiérons,
s'être assis,	vous vous asseyez,	v.v. assiérez,
s'étant assis.	ils s'asseyent.	ils s'assiéront.
12. Pouvoir,	je peux, or puis,	je pourrai,
(to be able).	tu peux,	tu pourras,
pouvant.	il peut,	il pourra,
pu.	nous pouvons,	nous pourrons,
avoir pu.	vous pouvez,	vous pourrez,
ayant pu.	ils peuvent.	ils pourront.
13. Savoir,	je sais,	je saurai,
(to know).	tu sais,	tu sauras,
sachant.	il sait,	il saura,
su.	nous savons,	nous saurons,
avoir su.	vous savez,	vous saurez,
ayant su.	ils savent.	ils sauront.
14. Voir,	je vois,	je verrai,
(to see).	tu vois,	tu verras,
voyant.	il voit,	il verra,
vu.	nous voyons,	nous verrons,
avoir vu.	vous voyez,	vous verrez,
ayant vu.	ils voient.	ils verront.
15. Vouloir.	je veux,	je voudrai,
(to be willing).	tu veux,	tu voudras,
voulant.	il veut,	il voudra,
voulu.	nous voulons,	nous voudrons,
avoir voulu.	vous voulez,	vous voudrez,
ayant voulu.	ils veulent.	ils voudront.

IRREGULAR VERBS.

INFINITIVE FORMS.	‡ PRESENT.	‡ FUTURE.
16. Battre,	je bats	je battrai,
(to beat).	tu bats,	tu battras,
battant.	il bat,	il battra,
battu.	noms battons,	nous battrons,
avoir battu.	vous battez,	vous battrez,
ayant battu.	ils battent.	ils battront.
17. Boire,	je bois,	je boirai,
(to drink).	tu bois,	tu boiras,
buvant.	il boit,	il boira,
bu.	nous buvons,	nous boirons,
avoir bu.	vous buvez,	vous boirez,
ayant bu.	ils boivent.	ils boiront.
18. Conduire,	je conduis,	je conduirai,
(to conduct).	tu conduis,	tu conduiras,
conduisant.	il conduit,	il conduira,
conduit.	nous conduisons,	nous conduirons,
avoir conduit.	vous conduisez,	vous conduirez,
ayant conduit.	ils conduisent.	ils conduiront.
19. Connaitre,	je connais,	je connaîtrai,
(to know).	tu connais,	tu connaîtras,
connaissant.	il connaît,	il connaîtra,
connu.	nous connaissons,	nous connaîtrons,
avoir connu.	vous connaissez,	vous connaîtrez,
ayant connu.	ils connaissent.	ils connaîtront.
20. Croire,	je crois,	je croirai,
(to believe).	tu crois,	tu croiras,
croyant.	il croit,	il croira,
cru.	nous croyons,	nous croirons,
avoir cru.	vous croyez,	vous croirez,
ayant cru.	ils croient.	ils croiront.

IRREGULAR VERBS.

INFINITIVE FORMS.	‡ PRESENT.	‡ FUTURE.
21. Dire,	je dis,	je dirai,
(to say, to tell).	tu dis,	tu diras,
disant.	il dit,	il dira,
dit.	nous disons,	nous dirons,
avoir dit.	vous dites,	vous direz,
ayant dit.	ils disent.	ils diront.
22. Ecrire,	j'écris,	j'écrirai,
(to write).	tu écris,	tu écriras,
écrivant.	il écrit,	il écrira,
écrit.	nous écrivons,	nous écrirons,
avoir écrit.	vous écrivez,	vous écrirez,
ayant écrit.	ils écrivent.	ils écriront.
23. Faire,	je fais,	je ferai,
(to do, to make).	tu fais,	tu feras,
faisant.	il fait,	il fera,
fait.	nous faisons,	nous ferons,
avoir fait.	vous faites,	vous ferez,
ayant fait.	ils font.	ils feront.
24. Lire,	je lis,	je lirai,
(to read).	tu lis,	tu liras,
lisant.	il lit.	il lira,
lu.	nous lisons,	nous lirons,
avoir lu.	vous lisez,	vous lirez,
ayant lu.	ils lisent.	ils liront.
25. Mettre,	je mets,	je mettrai,
(to put).	tu mets,	tu mettras,
mettant.	il met,	il mettra,
mis.	nous mettons,	nous mettrons,
avoir mis.	vous mettez,	vous mettrez,
ayant mis.	ils mettent.	ils mettront.

IRREGULAR VERBS.

INFINITIVE FORMS. ‡	PRESENT. ‡	FUTURE.
26. Naitre,	je nais,	je naîtrai,
(to be born).	tu nais,	tu naîtras,
naissant.	il naît,	il naîtra,
né.	nous naissons,	nous naîtrons,
être né.	vous naissez,	vous naîtrez,
étant né.	ils naissent.	ils naîtront.
27. Plaire,	je plais,	je plairai,
(to please).	tu plais,	tu plairas,
plaisant.	il plaît,	il plaira,
plu.	nous plaisons,	nous plairons,
avoir plu.	vous plaisez,	vous plairez,
ayant plu.	ils plaisent.	ils plairont.
28. Prendre,	je prends,	je prendrai,
(to take).	tu prends,	tu prendras,
prenant.	il prend,	il prendra,
pris.	nous prenons,	nous prendrons,
avoir pris.	vous prenez,	vous prendrez,
ayant pris.	ils prennent.	ils prendront.
29. Rire,	je ris,	je rirai,
(to laugh).	tu ris,	tu riras,
riant.	il rit,	il rira,
ri.	nous rions.	nous rirons,
avoir ri.	vous riez,	vous rirez,
ayant ri.	ils rient.	ils riront.
30. Vivre,	je vis,	je vivrai,
(to live).	tu vis,	tu vivras,
vivant.	il vit,	il vivra,
vécu.	nous vivons,	nous vivrons,
avoir vécu.	vous vivez,	vous vivrez,
ayant vécu.	ils vivent.	ils vivront.

LIST OF IRREGULAR VERBS.

THE MODEL VERBS ARE IN BOLD FACED TYPE.

Comprendre (28), to understand.
Couvrir (6) to cover.
Découvrir (6), to discover.
Décrire (22), to describe.
Démentir (8) to contradict.
Endormir (4), to make sleep.
Mentir (8), to lie.
Paraître (19), to appear.
Prévenir (10), to prevent.
Prévoir (14), to foresee.
Produire (18), to produce.
Promettre (25) to promise.
Reconduire (18) to reconduct.
Reconnaître (19) to recognize
Remettre (25), to put again.
Repentir (se) (8), to repent.
Reprendre (28), to take again.
Retenir (9), to retain.
Revenir (10), to come back.
Revoir (14), to see again.
Satisfaire (23), to satisfy.
Secourir (3), to help.
Servir (7), to serve.
Sourire (29), to smile.
Souscrire (29), to subscribe.
Souvenir (se) (10), to remenber.
Surprendre (28), to surprise.
Taire (se) (27), to keep silent.
Traduire (18), to translate.
Transcrire (22), to copy.

ALPHABETICAL LIST OF INFINITIVE CONSTRUCTIONS.

WITHOUT PREPOSITION, OR WITH À AND DE AFTER VERBS.

RULE.: In French many verbs require the preposition **de** after them when they are followed by another verb in the infinitive. This is one of the chief difficulties of the language, and a full list of such verbs is given below for reference. For meanings, see VOCABULARY.

s'Abstenir de.
Accuser de.
Affecter de.
Affliger de.
Applaudir de.
Apprèhender de.
Avertir de.
s'Aviser de.
Blâmer de.
Cesser de.
Chagriner de.
Charger de.
Choisir de.
Commander de.
Conjurer de.
Conseiller de.
Convaincre de.
Convenir de.
Craindre de.
Décourager de.
Dédaigner de.

Défendre de.
Défier de.
se Dépêcher de.
Désespérer de.
se Déshabituer de.
Désoler de.
Détourner de.
Différer de.
Dire de.
Discontinuer de.
Disconvenir de.
Disculper de.
Dispenser de.
Dissuader de.
s'Efforcer de.
Effrayer de.
Empêcher de.
s'Empresser de.
Enrager de.
Entreprendre de.
Épouvanter de.
Étonner de.
s'Étonner de.
Éviter de.
Excuser de.
Feindre de.
se Flatter de.
Frémir de.
se Garder de.
Gémir de.
se Hâter de.
Imputer de.
s'Ingérer de.
Inspirer de.
Jurer de.
Méditer de.
se Mêler de.
Menacer de.
Mériter de.
se Moquer de.
Négliger de.
Offrir de.
Omettre de.
Ordonner de.
Oublier de.
Pardonner de.
Parler de.
Permettre de.
Persuader de.
se Piquer de.
Plaindre de.
se Plaindre de.
Prescrire de.
Presser de.
Présumer de.
Prier de.
Promettre de.
Proposer de.
Punir de.
Recommander de.
Refuser de.
Regretter de.
se Réjouir de.
Remercier de.
se Repentir de.
Reprendre de.
Réprimander de.
Reprocher de.
se Ressouvenir de.
Rire de.
Rougir de.
Scandaliser de.
Sommer de.
Soupçonner de.
se Souvenir de.
Suffire de.
Suggérer de.
Supplier de.
Tâcher de.
Tenter de.
se Vanter de.
Venir de.

Rule.: Certain verbs require the preposition **à** after them when followed by another verb in the infinitive mood. Such verbs are (see Vocabulary for meanings) :

s'Abaisser à.
Aboutir à.
s'Accorder à.
Accoutumer à.
s'Accoutumer à.
s'Acharner à.

Admettre à.
s'Adonner à.
s'Aguerrir à.
Aider à.
Amener à.
s'Amuser à.
Animer à.
s'Appauvrir à.
Appeler à.
s'Appliquer à.
Apprendre à.
s'Arrêter à.
Arriver à.
Aspirer à.
Assigner à.
Assujettir à.
s'Attacher à.
s'Attendre à.
Autoriser à.
Avoir à.
Border à.
Chercher à.
Citer à.
Commencer à.
Commettre à.
se Complaire à.
Condamner à.
Condescendre à.
Conduire à.
Consentir à.
Consister à.
Contribuer à.
Demander à.
Dépenser à.
Désapprendre à.
Destiner à.
Déterminer à.
se Déterminer à.
Disposer à.
Divertir à.
Donner à.
Dresser à.
Encourager à.
Engager à.
s'Engager à.
s'Enhardir à.
s'Enrichir à.
Enseigner à.
s'Entêter à.
Entraîner à.
Être à.
s'Étudier à.
Examiner à.
Exciter à.
Exercer à.
Exhorter à.
s'Habituer à.
Hésiter à.
Incliner à.
s'Obstiner à.
Occuper à.
s'Opiniâtrer à.
Parvenir à.
Perdre à.
Persister à.
Porter à.
Pousser à.
Préparer à.
Ranimer à.
Réduire à.
Renoncer à.
Repenser à.
Résigner à.
se Résoudre à.
Rester à.
Restreindre à.
Réussir à.
se Ruiner à.
Sacrifier à.
Servir à.
Songer à.
Soumettre à.
Tarder à.
Tendre à.
Travailler à.
Trouver à.
Veiller à.
Viser à.

Rule.: The following verbs do not require **any** preposition after them when an infinitive follows :

Aimer mieux.
Affirmer.
Aller.

Avouer.	Envoyer.	Pouvoir.
Compter.	Espérer.	Prétendre.
Confesser.	Faire.	Regarder.
Croire.	Falloir.	Savoir.
Daigner.	s'Imaginer.	Sembler.
Déclarer.	Laisser.	Souhaiter.
Désirer.	Nier.	Valoir mieux.
Devoir.	Oser.	Venir.
Écouter.	Paraître.	Voir.
Entendre.	Penser.	Vouloir.

QUELQUES PROVERBES.

— Contentement passe richesse.
— Un moineau à la main vaut mieux que dix sur l'arbre.
— Aide-toi, le ciel t'aidera.
— Dis-moi qui tu fréquentes, je te dirai qui tu es.
— Qui se ressemble s'assemble.
— Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué.
— L'homme propose et Dieu dispose.
— Pierre qui roule n'amasse pas de mousse.
— Quand le chat est sorti, les souris dansent.
— Les absents ont toujours tort.
— Pauvreté n'est pas vice.
— Les petits ruisseaux font les grandes rivières.
— Charité bien ordonnée commence par soi-même.
— Chacun pour soi et Dieu pour tous.
— On connaît les vrais amis dans le malheur.
— Qui ne dit mot consent.
— La peur apprend à courir.
— Qui vole un œuf vole un bœuf.
— Nul n'est prophète en son pays.
— Tout ce qui brille n'est pas or.

— L'habit ne fait pas le moine.
— Il n'y a pas de fumée sans feu.
— Tel père, tel fils.
— Tout vient à point à qui sait attendre.
— Plus fait douceur que violence.
— Expérience passe science.
— Précaution vaut mieux que repentir.
— Qui ne risque rien n'a rien.
— Qui donne aux pauvres, prête à Dieu.
— Familiarité engendre le mépris.

FIN.

Vocabulary.

ABBREVIATIONS.

adj., Adjective.
adv., Adverb.
art., Article.
condit., Conditional.
conj., Conjunction.
fut., Future.
imper., Imperative.
imperf., Imperfect.
ind., Indicative.
int., Interjection.
n. f., Noun feminine.
n. m., Noun masculine.
num., Numeral.
part., Participle.
p. def., Past definite.
pl., Plural.
prep., Preposition.
pres., Present.
pron., Pronoun.
sing., Singular.
subj., Subjunctive.
v. a., Verb active.
v. aux., Verb auxiliary.
v. defect., Verb defective.
v. ir., Verb irregular.
v. n., Verb neuter.
v. ref., Verb reflective.
v. unip., Verb unipersonal.

☞ The letters -e, -se, -ve, -trice, etc., following an adjective or participle, denote the feminine form.

FRENCH AND ENGLISH.

A.

A (ah), ind. pres., 3d sing., has.
à (ah), prep., to, at, in, on, for.
s'abaisser (sah-bai-say), v. ref., to humble o. s.
abat (ah-bah), v. ir., throws down.
abattoir (ah-bah-touar), n. m., slaughter-house.
abeille (ah-bey-y), n. f., bee.
aboutir (ah-boo-teer), v. n., to end.
abricot (ahbree-ko), n. m., apricot.
absolument (apsolu-mahng), adv., absolutely.
s'abstenir (sapsteh-neer), v. ref., to abstain.

accompagner (ah-kon-pahneeay), v. a., to accompany.
s'accorder (sak-kor-day), v. ref., to agree.
accoutumer (ah-koo-tuh-may), v. a., to accustom.
s'accoutumer (sak-koo tuh-may), v. ref., to accustom one's self.
accuser (ak-kuh-zay), v. a., to accuse.
s'acharner (sah-shar-nay), v. ref., to become maddened.
acheter (ah-sheh-tay), v. a., to buy.
achève (ah-shaiv), v. a., finishs.
acide (ah-seed), adj., acid.
acquérir (ak-kay-reer), v. a., to acquire.
Adieu (adieu), int., Farewell.
admettre (ad-mettr), v. a., to admit.
s'adonner (sah-don-nay), v. ref., to give one's self up to.
affecter (ah-fec-tay), v. a., to affect.
affirmer (ah-feer-may), v. a., to affirm.
affliger (ah-flec-jay), v. a., to afflict.
affreusement (affreu-zsh-mahng), adv., frighfully.
âge (ahj), n. m., age.
âgé-e (ah-jay), adj., aged.
agneau (ah-neeyo), n. m., lamb.
s'aguerrir (sahghai-reer), v. ref., to become in use to.
avoir (ahvouar), to have.
ah, int., ah, oh.
ai (ay), ind. prés., 1st sing. have.
aider (ai-day), v. a., to aid.
aigre (aigr), adj., sour.
aiguille (ay-gwee-y), n. f., hands.
ail (ah-y), n. m., garlick.
aimer (aimay), v. a., to love, like.
air (air), n. m., air, look.
aise (aiz), adj., glad.
ajouter(ah-zhoo-tay), v. a., to add.
aliment (ahleemahng) n. m., food.
allemand ahl-mahng), n. m., german.
aller (ah-lay), v. n., to go.
allumer (ah-luh-may), v. a., to light.
alors (ah-lor), adv., then.
amener (ahm-nay), v.a., to bring.
amer-e (ah-mair), adj., bitter.
ami (ah-mee), n. m., friend.
s'amuser (sah-muh-zay), v. ref., to amuse one's self.
an (ahng), n. m., year.
ananas (ah-nah-nah), n. m., pine apple.
âne (ah-n), n. m., donkey.
animal (ah-nee-mahl), n. m., animal; pl.: animaux (ahneemo).
année (ah-nay), n. f., year.
annoncer (ah-non-say), v. a., to announce.

antiquité (ahntykytay) antiquity.
août (ou), n. m., August.
aperçu-e (ah-pair-suh), perceived.
appauvrir (ah-povreer), v. a., to impoverish.
appeler (ah-play), v. a., to call.
s'appeler (sah-play), v. ref., to be callud.
appétit (ah-pay-tee), n. m., appetite.
applaudir (ah-plo-deer), v. a., to applaud.
apporter, (ah-portay), v. a., to bring.
appréhender (ah-pray-ahn-day), v. a., to apprehend.
apprendre (ah-prahn-dr), v. a., to learn.
arc-en-ciel (ark-ahn-see-el), n. m., rainbow.
argent (ar-zhahn), n. m., money silver..
arrêté-e (ah-rai-tay), p., arrested, stopped.
s'arrêter (sah-rai-tay), v. ref., to stop.
arriver (ah-ree-vay), v. n., to arrive.
artichaut (ar-tee-sho), n. m., artichoke.
ascenseur (as-sahn-sir), n. m., elevator.
asperge (as-pairj), n. m., asparagus.
aspirer (as-pee ray), v. n., to aspire.
assaisonne (as-sai-zonn), v. a., seasons.
s'assemble (sas-sahm-bl), v. ref., assembles.
s'asseoir (sas-souar), v. ref., to sit down.
assez (as-say), adv., enough.
assiette (as-see-yet), n. f., plate.
assigner (as-see-nee-yay), v. a., to assign.
assis-e (as-see), p., seated.
assujettir (as-suh-jai-teer), v. a., to hold down.
s'attacher (sah-tah-shay), v. ref., to attach o. s. to.
s'attendre (sah-tahndr), v. ref., to expect.
attente (ah-tahnt), n. f., waiting.
attentivement (ah - tahn - teev-mahng), adv., attentively.
au (o), art., to the, at the.
aujourd'hui (o-zhoor-dwee), adv., to-day.
aussi (osee), adv., also.
aussitôt (o-see-to), adv., immediately.
autant (o-tahng), adv., as much.
automne (o-tonn), n. m. f., autumn.
autre (otr), pron., other.
autoriser (o-to-ree-zay), v. a., to authorize.

avancer (ah-vahn-say), v. a., to advance.
avant (ah-vahng), prep., before.
avare (ah-var), n. m., miser.
avertir (ah-vair-teer), v. a., to warn.
avez (ah-vay), pres., 2d., (you) have.
avidité (ah-vee-dee-tay), n. f., eagerness.
s'aviser (sah-vee-zay), v. ref., to think.
avoine (ah-voinn), n. f., oats.
avoir (ah-vouar), v. ir., to have.
avons (ah-vong), pres. 1st pl., (we) have.
avouer (ahvoo-ay), v. a., to avow.
avril (ah-vreel), n. m., April.

B.

Bagages (bah-gah-j), n. fem., baggage.
baguette (bah-get), n. f., rod.
bande (bahnd), n. f., flock.
bas-se (bah), adj., low.
basse-cour (bahss-koor), n. f., inner court.
bâton (bah-ton), n. m., stick.
battre (bah-tr), v. a., to beat.
beau (bo), f., belle (bell), beautiful.
beaucoup (bo-koo), adv., much.
bécasse (bay-kass), n. f., woodcok.
bécassine (bay-kas-seen), n. f., snipe.
beurre (beur), n. m., butter.
besogne (beh-so-nye), n. f., work.
bibliothèque (bee-blee-o-taik), n. f., library.
bien (beeang), adv., well.
bière (bee-air), n. f., beer.
billet (bee-yai), n. m., ticket, note.
bissextile (bee-zek-steel), adj., leap-year.
blâmer (blahmay), v. a., to blame.
blanc (blahng), f., blanche (blahnsh), white.
blé (blay), n. m., wheat.
bleu-e (bleu), adj., blue.
bœuf (beuf), n. m., ox.
boire (bouar), v. ir., to drink.
bois (bouah), n. m., wood.
boisson (bouah-son), n. f., drink.
boîte (bouaht), n. f., box.
bonbon (bohnbohn), n. m., dainties, candy.
bon-ne- (bohn-bonn), adj., good.
bonjour (bohn-joor), n. m., good day, good morning.
bottine (botteen), n. f., shoe.
bouche (boosh), n. f., mouth.
boucher (boushay), n. m., butcher
bouilli (bou-yee), p., boiled.

bouillir (boo-yeer), v. ir. to boil.
boulanger (boo lahn-jay. n. m., baker.
bousculer (boos-kuh-lay), v. a., to shove around.
bout (boo), n. m., end.
bouteille (boo-tayye), n. f., bottle.
boutique (boo-teek), n. f., shop.
bras (brah), n. m., arm.
brebis (breh-bee), n. f., sheep.
bronze (braunz), n. m., bronze.
brouillard (broo-yar), n. m., fog.
brun-e(bruhn-brunn), adj. brown.
bulletin (buhl-tahin), n. m. check.
bureau (buh-ro), n. m., desk; office.

C.

C' for ce, used before a vowel; c'est (sai), it is, that is.
çà, pron., contraction of cela.
cacheté-e (kahshtay). p., sealed.
cabinet (kah-bee-nai), n. m., closet, study.
cadran (kah-drahn), n. m., dial.
café (kah-fay), n. m., coffee.
cafetière (cahf-tyair), n. f., coffee pot.
cahier (cah-yay), n. m., copy-book.
caille (kahye), n. f., quail.
canapé (cahnah-pay), n. m., sofa.
canard (cah-nar), n. m., duck.
canif (cah-neef), n. m., pen-knive.
cannelle (kah-nell), n. f., cinnamon.
carafe (cahraf), n. f., water bottle
carnivore (car-nee-vor), adj., carnivorous.
carte (cart), n. f., card.
carotte (carot), n. f., carrot.
casser (cah-say), v. a., to break.
casse-noix (cass-nouah), n. m., nut-cracker.
ce (seh), pron., this, that, it.
cela (seh-lah), pron. that, it.
céleri (say-leh-ree), n. m., celery.
celle (sell), pron., that.
celui (seh-lwee), pron., that, the one, he.
celui-ci (seh-lwee-see), pron., this one, the latter; celui-là that one, the former.
cependant (seh-pahn-dahng), adv. nevertheless,
cercle (sair-cl), n. m., club.
céréales (say-ray-al.), adj., relating to corn.
cerise (seh-reez), n. f., cherry.
certainement (sair-tain-mahng), adv., certainly.
ces (sai), pron. pl., these, those.
cesser (saisay), v. a., v. n. to cease
cet (set), pron., this, that.

ceux (seu), pron. pl., these, those; ceux-ci, these, ceux-là, those.
chacun-e (shakuhn), pron., each.
chagriner (shah-gree-nay), v. a., to afflict.
chaîne (shain), n. f., chain.
chaise (shaiz), n. f., chair.
chambre (shahmbr), n. f., room.
champignon, (shahn-pee-nyon. m. n., mushroom.
changer (shahn-jay), v. a., to change.
chapeau (shah-po), n. m., hat.
chanson (shahn-son), n. f., song.
charger (shar-jay), v. a., to load.
chat (shah), n. m., cat.
chaud-e (sho), adj. warm, hot.
chef-d'œuvre (shay-deuvr), masterpiece.
cher (shair), f., chère adj., dear.
chercher (shair-shay), v. a., to seek.
cheval (sheh-val), n. m. horse.
chèvre (shaivr), n. f., goat.
chevreau (sheh-vro), n., m., kid.
chevreuil (sheh-vreuy), n. m., roebuck.
chez (shay), prep., to, at; to or at the house.
chien (sheeang), n. m., dog.
chocolat (sho-co-lah), n. m., chocolate.
choisir(shouahzeer), v. a., to chose
chose (shoz), n. f., thing.
chou (shoo), n. m., cabbage.
chou-fleur (shoo-fleur), n. m., cauliflower.
ciel (seeyel), n. m., heaven, sky.
cinquante(sainkahnte), num., fifty
cirque (seerk), n. m., circus.
citer (see-tay), v. a., to cite.
citerne (see-tairn), n. f., cistern.
citrouille (seetrouye), n. f., pumpkin.
clair-e (clair), adj., clear.
clé (clay), n. f., key.
coffre-fort (cofr-for) n. m., safe.
col (col), n. m., collar.
collé (collay), p., pasted.
combattre (con-bah-tr), v. a. and n., to fight.
combien (cohn-beeang), adv., how much.
commander (com-mahn-day), v. a., to command.
commencer (com-mahn-say), v. a. to commence.
comment (commahng), adv., how.
commettre (com-met-tr.), v. ir., to commit.
comparaître (com-pah-rai-tr), v. n., to appear.
se complaire (seh com-plair), v. ref., to humor.
compote (con-pot), n. f., apple sauce.
comprendre (com-prahn-dr), v. ir., to understand.
compromettre (com-pro-mettr),

v. ir., to compromise.
compter (con-tay), v. a. and n., to count.
concombre (con-com-br) n. m., cucumber.
condiment (con-dee-mong), n. m., spices.
conduire (condweer), v. a. and n., to conduct.
conduit (con-dwee), n. m., sewer.
confiture (con-fee-tur), n. f., preserves.
conjugaison (con-zhuh-gai-zon), n. f., conjugation.
connaître (con-nai-tr), v. ir. to know.
consonne (con-son), n. f., con-sonant.
contient (con-teeang), v. ir., contains.
contraindre (con-train-dr), v. ir., to constrain.
contre (contr), prep., against.
contrée (con-tray), n. f., country.
convaincre (con-vain-cr), v. ir., to convince.
convenablement (con-veh-nah-ble-mang), conveniently.
converti (con-vair-tee), p., changed (into).
convive (con-veev), n. m., guest.
copieux (copeeyeu), adj., copious.
coq (cok), n. m., cock.
corriger (cor-ree-jay), v. a., to correct.
corrompre (cor-rom-pr), v. ir., to corrupt.
côté (co-tay), n. m. side.
cou (koo), n. m. neck.
couche (koosh), n. f., layer.
coude (kood), n. m., elbow.
couleur (koo-lir), n. f., color.
coup (koo), n. m., stroke.
courses (koors), n. f., errands.
court-e (coor-coort), adj., short.
coûter (coo-tay), v. n., to cost.
couteau (coo-to), n. m., knive.
couvert (coo-vair), n. m., cover, place at table.
craie (crai), n. f., chalk.
craindre (crain-dr), v. ir., to fear.
cravate (crahvaht), n. f., necktie.
crayon (crai-yong), n. m., pencil.
creuser (kreuzay), v. a., dig.
crier (creeay), v. n., to cry.
croire (crouar), v. ir., to believe.
croûte (kroot), n. f., crust,
cru (cruh), adj. crude, raw.
cueilli-e (keu-y),), p., plucked.
cueillir (keu-yeer), v. ir., to gather, cull, pluck.
cuillère (kwee-yair), n. f., spoon.
cuir (kweer), n. m., leather.
cuire (kweer) v. a., to bake, to roast, cook.
cultivateur (cul-tee-vah-teur), n. m., farmer.

D.

Dans (dahng). prep., in, into.
de (deh), prep., of, from.
débattre (day-bah-tr), v. ir., to debate.
debout (deh-boo), adv., standing.
Décembre (day-sahm-br). n. m., December.
déchirer (day-shee-ray), v. a., to tear.
déchoir (day-shouar), v. n., to decay.
déclarer (day-clah-ray), v. a., to declare.
découper (day-coo-pay), v. a., to cut, to carve.
décourager (day-coo-rah-jay), v. a., to discourage.
dédaigner (day-dai-neeay), v. a., to despise.
défaire (day-fair), v. ir., to undo.
défendre (day-fahn-dr), v. a., to to forbid.
défier (day-fee-ay), v. a., to defy.
dégèle (day-jail), v. n., thaws.
déjeuner (day-jeun-nay), n. m., breakfast.
demain (deh-main), adv., to-morrow.
demander (deh-mahn-day), v. a., to ask.
démet (démai), v. ir. dislocates.
démettre (day-met-tr), v. a., to dismiss, dislocate.
demi-e (deh-mee), adj. half.
dent (dahng), n. f., tooth.
se dépêcher (seh day-pai-shay), v. ref., to hasten.
dépenser (day-pahn-say) v. n., to spend.
déplaire (day-plair), v. ir., to displease.
depuis (deh-pwee), prep. and adv. from, since.
dernière (dair-nee-air), adj., last.
derrière(dairee-air), prep. behind.
déranger (day-rahn-jay), v. a., to disturb.
désaltérer(day-zal-tay-ray), v .a., to quench the thirst, refresh.
désapprendre (day-zah-prahn-dr) v. ir., to forget, unlearn.
descendre (des-sahn-dr), v. a. and n., to descend.
désespérer (day-zes-pay-ray), v. a. and n. to despair.
se déshabituer (dayzahbee-tu-ay), v. ref., to disaccustom o. s.
désigner (day-zee-nee-ay), v. a., to indicate.
désirer (day-zee-ray), v. a., to desire.
désoler (day-zo-lay), v. a., to grieve.
dessert (dai-sair), n. m., dessert.

destination (des-tee-nah-see-on). n. f., destination.
destiner (des-tee-nay), v. a., to destine.
déterminer (day-tair-mee-nay), v. a., to determine.
détester(daytester), v.a., to detest
détourner (day-tour-nay), v. a., to embezzle.
détruire (day-trweer), v. ir., to destroy.
devant (dehvahng), prep. ,before.
deviennent (deh-vee-en), v. n., to become.
devrait (deh-vrai), v., ought.
devoir (deh-vouar), v. a., to owe.
deux (deu), num., two.
deuxième (deu-zee-aim), second.
différent-e (dee-fay-rahn,-rahnt), adj. different.
différer (dee-fay-ray), v. a., to defer.
Dimanche (deemahnsh), Sunday.
dinde (dengd), n. f., fem. turkey.
dindon (dengdon), n. m., turkey.
dine (deen), v. n., dines·
dire (deer), v. ir. to tell.
discontinuer (deescon-tee-nuhay), v. a., to discontinue.
disconvenir (dees-con-veh-neer), v. ir., to deny.
disculper (dees-kul-pay), v. a., to exculpate.
disparaître (dees-pah-rai-tr), v. ir., to disappear.
dispenser (dees-pahn-say), v. a., to dispense.
disposer (dees-po-zay), v. a., to dispose.
dissoudre(dee-sou-dr), to dissolve.
dissuader (dee-suh-ah-day), v. a., to dissuade.
dit (dee), tells.
divertir (dee-vair-teer), v. a., to divert.
doigt (douah), n. m., finger.
dois (douah), owes, must.
donc (donk), conj., then.
donner (don-nay), v. a. and n., to give.
dormir (dor-meer), v. ir. to sleep.
dos (do) n. m., back.
doux-ce (doo,-doos), adj., sweet.
douzaine (doo-zain), n. f. dozen.
droit-e (drouah,-drouaht), adj., right.
drôle (droll), adj., funny.
dû-e (duh), p., from devoir; j'aurais dû, I should have.
dure (dur), v. n., to last.

E.

Eau (o), n. f., water.
ébullition (ay-buh-lee-seeon), n. f., ebulition.
échecs (ay-chek), n. m., chess.

échelle (ay-shell), n. f., ladder.
éclair (ay-clair), n. m., lightning.
s'éclaircir (say-clair-seer), v. a., to clear up.
éclat (ayclah), n. m., lustre.
école (ay-coll), n. f., school.
écouter (ay-koo-tay), v. a., to hear, listen.
écrasant (ay-crah-zahn), adj., overwhelming.
écrire (ay-kreer), v. ir., to write.
écrit-e (ay-cree-creet), p., written
écurie (ay-cuh-ree), n. f., stable.
s'efforcer (sai-for-say), v. ref., to to strive.
effrayer (ay-frai-eeay), v. a., to frighten.
église (ay-gleez), n. f., churh.
égorge (aygorj), v. a., slaughters.
élève (ay-laiv), n. m., pupil.
elle (ell), pron. f., she, it, her.
elles (ell), pron. f. pl., they, them.
émouvoir (ay-moo-vouar), v. ir., to move.
empêcher (ahn-pai-shay), v. a., to hinder.
emplacement (ahn-plahss-mong), n. m., site, place.
empli-e (ahn-plee)., p., filled.
emplissent (ahn-pleess), fill.
s'empresser (sahn-prai-say), v. ref., to hasten.
enchanté (ahn-shahn-tay), p., delighted.
encore (ahn-cor), adv., still.
encourager (ahn-coo-rah-jay), v. a., to encourage.
encre (ahn-cr), n. f., ink.
encrier (ahn-cree-ay), n. m., ink-stand.
endroit (ahndrouah), n. m., place.
enfle (ahn-fl), v. a., swells.
enfant (ahn-fahn), n. m., child.
enfonce (ahn-fonss), plunges.
engager (ahn-gah-jay), v. a., to bind.
s'engager (sahn-gah-jay), v. ref., to pledge.
s'enhardir (sahn-ar-deer), v. ref., to grow bold.
enlever (ahn-leh-vay), v. a., to carry off.
enrager (ahn-rah-jay), v. n., to be mad.
enregistrer (ahn-reh-jees-tray), v. a., to register.
enrhumer (ahn-ruh-may), v. a., to be hoarse.
s'enrichir (sahn-ree-sheer), v. ref., to enrich o. s.,
enseigner (ahn-sai-neeay), v. a., to teach.
ensemble (ahn-sahm-bl), adv., together
ensemence (ahn-seh-mahnss), v. a., sows.
entendre (ahn-tahn-dr), v. a., to hear.

s'entêter (sahn-tai-tay), v. ref., to be conceited.
entraîner (ahn-trai-nay), v. a., to impel.
entre (ahn-tr), prep., between.
entrer (ahn-tray), v. n., to enter.
entreprendre (ahn-ter-prahn-dr), v. ir., to undertake.
entrevoir (ahn-treh-vouar), v. ir., to have a glimpse.
envoyer (ahn-vouah-eeay), v. ir., to send.
épais-se(ay-pai, paiss), adj., thick
épaule (ay-pohl), n. f., shoulder.
épeler (ay-peh-lay), v., to spell.
épice (ay-peess), n. f., spice.
éplucher (ay-plu-shay), v. a., to pluck.
épouvanter (ay-pou-vahn-tay), v. a., to terrify.
éprouver (ay-proo-vay), v. a., to experience.
espagnol (ess-pah-neeol), adj., Spanish.
espoir (ess-pooar), n. m., hope.
essuyer (ess-swee-ay), v. a., to wipe.
est (ai), is.
et (ay), conj., and.
étage (ay-tahj), n. m., story.
étais (ay-tai), was (I).
été (ay-tay), n. m., summer.
êtes (ait), are (you).
étends (ay-tahnd), v. a., spreads.
éternuer (ay-tair-nuh-ay), v. n., to sneeze.
étrennes (ay-trenn), n. m., new-year gifts.
étroit-e (ay-trouah, trouaht), adj., narrow.
excellent-e (ex-el-lahng,-lahntt), adj., excellent.
exercice (ex-air-sees), n. m., exercise.

F.

Facteur (fak-teur), n. m., postman.
faible (fai-bl), adj., weak.
falloir (fah-louar), v. ir., to be necessary.
failli (fah-yee), p., I came near.
faim (faim), n. f., hunger.
faire (fair), v. ir., to do.
fait (fai), v. ir., does.
se faner (fah-nay), v. ref., to wither.
farine (fah-reen), n. f., flour.
faut (fo) il faut, it is necessary.
faute (fot), n. f., fault.
fauteuil (fo-teuye), n. m., sofa.
faux (fo), n. f., scythe.
fenêtre (feh-naitr), n. f., window.
fendre (fahn-dr), v. a., to split.
fer (fair), n. m., iron.
ferme (ferm), n. f., farm.

feuille (feuy-ye), n. f., leaf.
fermer (fair-may), v. a., to shut.
février (fay-vree-ay), n. m., February.
fiacre (feeah-cr), n. m., hack.
fièvre (fee-ai-vr), n. f., fever.
filet (fee-lai), n. m., net.
fin (feng), n. f., the end.
se flatter (se flah-tay), to flatter o. s.
fleur (fleur), n. f., flower.
fleuv (flleuv), n. m., river.
fonctionne (fonk-see-onn), v. n., works.
font (fon), v. ir., make.
forgeron (for-jeh-ron), n. m., blacksmith.
forme (form), v. a., forms.
fort-e (for, fort), adj, strong.
four (foor), n. m., oven.
fourchette(foor-shett), n. f., fork.
frais (frai), adj., fresh.
fraise (fraiz), n. f., strawberry.
framboise (fran-bouahz), n. f., raspberry.
franc (frahn), n. m., 20 cents.
français-e(frahn-sai), adj., French
frémir (fray-meer), v. n., to shudder.
froid (frou-ah), n. m., cold.
fromage (fro-mahj), n. m., cheese.
front (fron), n. m., forehead.
frotter (fro-tay), v. a., to rub.
frugal-e(fru-gal), adj., economical
fuir (fu-eer), v. a. and n., to flee.

G.

Gagner (gah-neeay), v.a., to gain.
gai-e (gay), adj., gay.
gant (gahn), n. m., glove.
garçon (gar-sohn), n. m., boy, waiter.
garder (garday), v. a., to guard.
gare (gar), n. f., station.
gâteau (gah-to), n. m., cake.
gauche (gaush), adj., left.
gaufre (gaufr), n. m., wafer.
gaz (gaz), n. m., gas.
gêle (jaile), v., freezes.
gelée (jeh-lay), n. f., jelly.
germé (jair-may), p., budded.
genou (zhnoo), n. m., knee.
gibier (zhee-beeay), n. m., game.
gilet (zheelai), n. m., vest.
girofle (zhee-ro-fle), s. f., cloves.
glissant (glees-sahn), adj., slippery.
glisser (glee-say), v. n., to slip.
glouton (gloo-tohn), adj., gluttonous.
goberons (go-beh.rohn), v., will gulp down.
gorge (gorj), n. f., throat.
gourmand (goor-mahn), adj., greedy.

gourmet (goor-may), n. m., connoisseur.
goût (goo), n. m., taste.
goûter (goo-tay), n. m., luncheon
goûter (goo-tay), v. a., to taste.
grand-e (grahn, grahnd), adj., large.
gratter(grah-tay), v.a., to scrape.
grêle (graile), n. f., hail.
gris-e (gree, greez), adj., gray.
gros-se (gro, gross), adj., big.
groseille (gro-zaye), n. f., currants.
guichet (ghee-shai), n. m., ticket window.

H.

Habiter (ah-bee-tay), v. a. and n., to inhabit.
haricot (ah-ree-ko), n. f., bean.
se hâter (seh-ah-tay), v. ref., to hasten.
haut-e (o-ot), adj., high.
herbivore (air-bee-vor), adj., herbivorous.
hésiter (ay-see-tay), v. n., to hesitate.
heure (eur), n. f., hour.
heureux-se (eu-reu, eu-reuz), adj., happy.
hier (eeair), adv., yesterday.
hiver (eevair), n. m., winter.
hirondelle (ee-rohn-dell), n. f., swallow.
homme (om), n. m., man.
hôtel (otel), n. m., hotel.
horloger (or-lo-zhay), n. m., watchmaker.
houblon (ooblong), n. m., hops.
huche (ush), n. f., kneading-trough.
huître (weetr), n. f., oyster.
humide (uh-meed), adj., damp.

I.

Ici (ee-see), adv., here.
il (eel), pron., he.
ils (eel), pron. m., they.
il y a (eel ee-ah), there is, there are.
s'imager (see-ma-zhay), v. a., to imagine.
s'imaginer (see-mah-zhee-nay), v. r., to fancy.
imputer (aing-puh-tay), v. a., to impute.
s'incliner (saing-clee-nay), v. ref., to bow.
infatigable (aing-fah-te-gah-bl), adj., indefatigable.
individu (aing-dee-vee-du), n. m., individual.

infuser (an-fuh-zay), v. a., to infuse.
s'ingérer (saing-jai-ray, v. ref., to interfere, to meddle.
insister (aing-sees-tay), v. n., to insist.
inspirer (aingspee-ray), v. a., to inspire.
italien (ee-tah-lee-aing), adj., Italian.
itinéraire (eetee-nay-rair), n. m., itinerary.
ivresse (ee-vress), n. f., drunkenness.
ivrogne (ee-vro-nye), n. m., drunkard.

J.

Jamais (jah-mai), adv., ever.
jambe (jahmb), n. f., leg.
jambon (jahn-bong), n. m., ham.
janvier (zhan-vee-ay), n. m., January.
jardin(zhar-daing), n. m., garden.
jardinier (zhar-dee-nee-ay), n. m., gardener.
jaune (zhone), adj., yellow.
je (zheh), pron., I.
jeu (zheu), n. m., play.
jeudi (zheudee), n. m., Thursday.
jeune (zheun), adj., young.
joue (zhoo), n. f., cheek.
jouer (zhou-ay), v. a. and n., to play.
jouet (zhoo-ai), n. m., toy.
jour (zhoor), n. m., day.
journal (zhoor-nal), n. m., newspaper.
journée (zhoor-nay), n. f., day.
joyeux-se (zhouah-yeu, yeuz), adj., joyous.
juillet (zhwee-ai), n. m., July.
juin (juh-aing), n. m., June.
jusqu'à (jus-kah), prep., until.
jurer (zhuh-ray), v. n., to swear.
just (zhust), adj., just.

L.

La (lah), art. and pron., the, it.
là (lah), adv., there.
laisser (lai-say), v. a. and n., to leave.
lait (lai), n. m., milk.
laitier (lai-tee-ay), n. m., milkman.
lancer (lahn-say), v. a., to launch.
langue (langh), n. f., tongue.
lapin(lah-pain), n.m., tame rabbit
large (larj), adj., wide.
le (leh), art., the; pron., him, it.
leçon (leh-son), n. f., lesson.
léger-e(lai-zhay, zhair), adj., light
légumier (lay-guh-meeay), n. m., vegetable dealer.

lentement (lahn-teh-mang), adv., slowly.
les (lai, before a vowel laiz), art. pl., the; pron. pl., them.
lettre (laitr), n. f., letter.
leur (leur), pron., to them.
se lever (seh-le-vay), v. ref., to rise. get up.
lèvre (laivr), n. f., lip.
libre (leebr), adj., free.
limonade (lee-mo-nahd), n. f., lemonade.
lire (leer), v. ir., to read.
lis (lees), n. m., lily.
litière (lee-tee-air), n. f., litter.
livre (leevr), n. m., book.
livre (leevr), n. f., pound.
long-ue (lohng,-gh), adj., long.
loup (loo), n. m., wolf.
lourd-e (loor, loord), adj., heavy.
lièvre (lee-aivr), n. m., rabbit.

M.

Ma (mah), adj., my.
magnifique (mah-nyee-feek), adj., magnificent.
mai n. m., May.
main (maing), n. f., hand.
maison (mai-zon), n. f., house.
mal n. m., pain.
mais (mai), conj., but.
malade (mallad), adj., sick.
malgré (mal-gray), prep., notwithstanding.
malle (mal), n. f., trunk.
manchette (mahnshett), n. f., cuff
manger (man-jay), v. a., to eat.
manquer(mahnkay), v. n., to miss
manteau (mahnto), n. m., cloak.
marbre (marbr), n. m., marble.
marché (marshay), n. m., market.
mardi (mardee), n. m-, Tuesday.
marguérite (mar-ghay-reet), n. f., daisy.
mari (mah-ree), n. m., husband.
marque (mark), v. a., marks.
mars (mahrs), n. m. March.
mauvais-e (mohvai, vaiz), adj., bad.
me (meh), pron., me,to me.
médecin (mayd-sain), n. m., doctor.
meilleur-e (mayyeur), adj· better.
mèle (mail), v. a., mixes.
mélange (maylahnj), v. a., mixes.
même (maim), adv. even.
mentir (mahn-teer), v. a., to lie.
menton (mahn-ton), n. m. chin.
mer (mair), n. f., sea.
merci (mair-see), n. m., thanks.
mère (mair), n. f. mother.
mes (mai), pron. my.
mettre (mettr), to put.
meunier (meu-neeay) n. m., miller.

mie (me), n. f., crumb.
miel (mee-el), n. m., honey.
mieux (mee-yeu), adv. better.
mince (maingce), adj. thin.
mine (meen), n. f., look.
ministre (mee-nees-tr), n. m., minister.
mis-e (mee-z), p., placed.
moi (mouah), pron., I, me.
moins (moin) adv, less.
mois (mouah), n. m., month.
moisson (mouah-son), n. f., harvest.
moitié (mouah-tee-ay), n. f., half.
mon adj. my.
monument (mo-nuh-mong), n. m., monument..
monter (mon-tay), v. a. and n., to ascend.
montre (montr), n. f., watch.
se montre (seh mon-tr), appears.
morceau (mor-so), n. m., piece.
mouchoir (moushouar), n. m., handkerchief.
moulin (mou-lain), n. m., mill.
mourîr (moo-reer), v. ir. to die.
moutardier (moo-tar-deeay), n. mustard-pot.
mouton (moo-ton), n. m., sheep.
moyen-ne (mouah-yaing.-yenn), adj., middle.
muguet (muhgai), n. m., lily of the valley.
mulet (mulai), n. m., mule
muscade(muhs-cad), n.f., nutmeg.
musique (muh-zeek), n. f., music.
mur (muhr), n. m., wall.
mûr-e(,,), adj. ripe.

N.

N' for ne, before a vowel.
nappe (nap), n. f., table cloth.
natation (nah-tah-seeon), n. f., swimming.
navet (nah-vai), n. m., turnip.
ne (neh), adv., not (with pas or point); ne... que, only, but (not until).
neige (naij), n. f., snow.
nettoyé(nai-twouah-yay), p., cleaned.
neuf-ve (neuf, neuv), adj., new.
nez (nay), n. m., nose.
ni (nee), conj., neither, nor.
nickel (nee-kel), n. m., nickel.
nid (nee), n. m., nest.
noir-e (nouar), adj., black.
noix (nouah), n. f., nut.
non (nong), adv., no.
nos (no), pron., our.
notre (notr), pron., our.
nourrir (noo-reer), v. a., to nourrish.
novembre (no-vahng-br), n. m., November.
noyau (nouah-yo), n. m., stone.
nuage (nuh-aj), n. m., cloud.
nue (nuh), n. f., cloud.

O.

Obligée (o-blee-jay), p., obliged.
occasionner (o-kah-zee-onnay), v. a. to occasion.
octobre (octobr), n. m., October.
odeur, n. f., odor.
odorat (o-do-rah), n. m., smell.
œil (œye), n. m., eye.
œillet (œy-ai), n. m., pink.
œuf (euf), n. m., egg; (pl. eu).
oie (ouah), n. f., goose.
oignon (ouahneeon), n. m., onion.
oiseau (ouah-zo), n. m., bird.
on (ong), pron., one, they.
ont (ong), have, (they).
or, n. m., gold.
orage (orahj), n. m., storm.
orange (o-rahnj), n. f., orange.
oreille (o-raye), n. f., ear.
organe (orgahn), n. m., organ.
orge (orj), n. f., barley.
ôter (otay), v. a., to take off.
ou (oo), conj. or.
où (oo), adv., where.
oublié-e (oo-bleeay), p. forgotten.
oublier (oo-blee-ay), v. a., to forget.
oui (we), adv., yes.
ouïe (oo-ee), n. f. hearing.
ours (oors), n. m., bear.
ouvert-e (oo-vair), p., opened.
ouvrir (oo-vreer), v. ir., to open.

P.

Page (pahj), n. f., page.
pain (paing), n. m., bread.
palais (pahlai), n. m., palate, palace.
paletot (pahleto), n. m., coat.
panais (pahnai), n. m., parsnip.
pantalon (pahntah-lon), n. m., trousers.
papier (pah-peeay), n. m., paper.
par, prep., by.
paraît (pah-rai), seems.
parce que (par-seh-keh), conj., because.
pardessus (par-deh-suh), n. m., overcoat.
pareillement (pah-ray-mang), adv., also.
parler (par-lay), v. n., to speak.
particulier-e (par-tee-kuh-leeay), adj., particular.
partie (par-tee), n. f., game.
partir(par-teer), v. n., to go away.
pas (pah), prep., not.
passer (pah-say), v. n., to pass.
pâte (paht), n. f., paste.
patiner (pah-tee-nay), v. ir., to skate.
patissier (pah-tee-seeay), n. m., pastry cook.
pavot (pahvo), n. m., poppy.

pecherons (pai-sheh-rong), v. a., will fish.
peines (pain), n. f., pain.
se peigner (sepai-neeay), v. ref., to comb one's hair.
peler (peh-lay), v. a., to peel.
pelouse (peh-looz), n. f., lawn.
pendant (pahn-dong), prep., during.
pendule (pahn-dul), n. f., clock.
pensée (pahn-say), n. f,, pansy.
penser (pahnsay), v. n., to think.
pepins (pay-paing), n. m., seeds.
perdrix(pair-dree), n.f., partridge
père (pair), n. m., father.
perfectionne (pair-fec-tee-on), v. a., perfects.
persil (pair-seel), n. m., parselay.
personne (pair-son), n. f., nobody.
petit-e (peh-tee, teet), adj., small;
petits pois (petee-pouah, n. m., little peas.
pétrit (pay-tree), v. a., kneads.
peu (peu), adv., little, few.
peur (peur), n. f., fear.
pied (peeay), n. m., foot.
pincettes (pain-sett), n. f., tongs.
piquet (pee-kai), n. m., piquet.
plafond(plah-fong), n. m., ceiling.
plaine (plain), n. f., plain.
plaint (plaing), complains.
plaît (plai), pleases.
plancher (plan-shay), n. m., floor.
plat (plah), n. m., platter.
pleut (pleu), v. imp., rains.
pleure (pleur), v. n. cries.
pleuvoir (pleu-vouar), v. imp., to rain.
plier (plee-ay), v. a., to fold.
plume)plume), n. f., pen.
plusieurs (pluh-see-eur), pron., several, many.
pluvier (plu-veeay), n. m., plover.
poêle (pooahl), n. m., stove.
poire (pooar), n. f., pear.
pois (pooah), n. m., pea.
poignée (pooah-neeay), n. f., handful.
poisson (pooah-ong), n. m., fish.
poitrine(pooah-treen), n. f., chest.
poivre (pooahvr), n. m., pepper.
poivrière (pooah-vree-air), n. f., pepper-box.
pomme (paum), n. f., apple.
pomme de terre (paum deh tair), n. f., potatoe.
populaire (po-puh-lair), adj., popular.
porc (pork), n. m., pig.
porte (port), n. f., door.
portez (portay), v. a., carry.
pot (po), n. m., pitcher.
pot au lait (po-to-lai), milk-pot.
potage (potahj), n. m., soup.
pouce (poos), n. m., thumb.
poule (pool), n. f., hen.
poulet (poo-lai), n. m., chicken.
pour (poor), prep., for, as, to.

pourquoi(poorkwouah), adv., why
pourra (poor-rah), will be able.
poussent (poos), grow.
pousser (poo-say), v. a., to push, grow.
pouvez (poo-vay), v. ir., can, are able.
premier-e (preh-meeay, -meeair), first.
prendre (prahndr), v. ir., to take.
prenne (prain), takes.
prêt-e (prai, prait), adj., ready.
prêtre (praitr), n. m., priest.
prévenir (pray-veh-neer), v. ir., to prevent, inform.
prévoir (pray-vouar), v. ir., to foresee.
printemps (prain-tahng), n. m., spring.
prix (pree), n. m., price.
projet (projai), n. m., project.
promis-e (pro-mee, -meez), p., promised.
prouesse (prooess), n. m., prowess
prune (pruhn), n., f., plum.
puis (pwee), adv., then, afterwards.
puits (pwee), n. m., well.

Q.

Qu', for que before a vowel.
quarante(kahrahnt), num., forty.
quart (kar), n. m., quarter.
quatre (kahtr), num. four.
quatre-vingt (kahtr-vaing), num. eighty.
quatre-vingt-dix(kahtrvaingdeez) ninety.
quatrième (kah-tree-yem), fourth.
que (keh), pron., what, which.
quel-le (kell) pron. what, which.
quelque (kelk), pron., some, any.
quelquefois, adv., sometimes.
quelqu'un (kel-kuhn), pron., some one.
question (kesteeon)n. f., question.
qui (kee), pron., who.
quinine (keeneen), n. f., quinine.
quitter (keetay), v. a., to leave.
quoi (kouah), pron., what.

R.

Radis (radee), n. m. radish.
raisin (raysaing), n. m., grapes.
rassasié (rah-sah-zeeay), p,, satiated.
rassis (rah-see), adj., stale.
rassurez (rah-suh-ray), v. a. to reassure.
rayon (ray-ong), n. m., ray.
recevoir (reh.seh-vouar), v., a., to receive.

réciter (ray-see-tay), v. a., to recite.
récompense (ray-kon-pahns), rewards.
regarder(rehgarday), v.a., to look
règle (raigl), n. f., rule.
remettre (reh-mai-tr), v. ir., to put back.
rempli-e (rahn-plee), p., filled,
renouveler. (reh-noo-veh-lay), to renew.
renverse (rahn-vairss), overturns.
repas (reh-pah), n. m., meal.
répéter (ray-pay-tay), v. a., to repeat.
répondre (ray-pon-dr), v. n., to answer.
reseda (ray-zay-dah), n. m., mignonette.
rester (res-tay), v. n., to remain.
retarde (reh-tard), delays, looses.
revoir (reh-vouar), v. ir., to see again.
rhume (ruhm), n. m., cold.
riante (ree-ahnt), adj., smiling.
rideau (ree-do), n. m., curtain.
rien (reeaing), adv., nothing.
rivière (ree-veeair), n. f., river.
robe (raub), n. f., dress.
rose (rauz), n. f., rose.
rôti (rotee), roasted.
rouge (roozh), adj., red.
ruche (ruhsh), n. f., bee hive.
ruisseau (rwee-so), n., brook.

S.

Sa (sah), adj., his, her.
saignante (sai-neeant), adj., rare.
saison (sai-zohn), n. f., season.
salée (sah-lay), p., salted.
salière (sah-leeair), n. f., salt box.
salon (sah-lon), n. m., parlor.
salsify (sal-see-fee), n. m., vegetable oyster.
salle (sall), n. f., hall.
samedi(sahmdee), n. m., Saturday
sans (sahng), prep., without.
santé (sahn-tay), n. f., health.
saucière (so-seeair), n. f., gravy dish.
saumon (so-mong), n. m., salmon.
sauve (sauv), v. a., saves.
savoir (sah-vooar), v. ir., to know.
scie (see), saws.
se (seh), pron., himself, herself.
sec-he (saik, saish), adj., dry.
saladier (sah-lah-deeay), n. m., salad dish.
secouer (seh-koo-ay), v. a., to shake.
seigle (saigl), n. m., rye.
sel (sell), n. m., salt.
semaine (sehmain), n. f., week.
sens (sahnss), n. m., sense.
septembre (sep-tahm-br), n. m., September.

serai (seh-ray), will be.
serré-e (sai-ray), locked.
servi-e (sair-vee), served.
serviette (sair-vee-et), n. f., napkin.
servir (sair-veer), v. ir., to serve.
ses (sai), adj., his, her.
si (see), conj., if.
si (see),yes ., so.
six (seez), num. six.
sobre (sobr), adj., sober.
soif (souahff), n. f., thirsty.
soigné(souah-neeay), p., attended
soir (souahr), n. m., evening.
soixante(souah-sahnt),num. sixty
soixante-dix (souah-sant-deez), num. seventy.
sole (sohl), n. f., sole fish.
soldat (sol-dah), n. m., soldier.
son (sohn), adj., his, her.
sont (sohn), are.
sorte (sort), n. f., kind.
sortir (sor-teer), v. n., to go out.
soucoupe (soo-koop), n. f., saucer.
soulève (soo-laiv), v. a., lift.
soupe (soop), n. f., soup.
souper (soo-pay), n. m., supper.
soupière (soo-peeair), n. f., soup dish.
source (soorss), n. f., spring.
sous (soo), prep., under.
sucre (suher), n. m., sugar.
sucrer (suh-kray), v. a., to sugar.
sucreries (suh-creh-ree), sweetmeats, candy.
sucrier(suh-cree-ay), n. m., sugar-bowl.
suffisamment (suhfee-sah-mong), adj., sufficiently.
suivre (suivr), v. ir., to follow.
supprimant (suh-pree-mong), suppressing.
sur (suhr), prep., on.

T.

Ta (tah), adj. thy.
table (tah-bl), n. f., table.
tableau (tahblo), n. m. blackboard
tapis (tahpee), carpet.
tablier (tah-bleeay), n. m. apron.
tabouret (tahboo-rai), n. m. stool.
temps(tahn), n. m., time, weather
tendre (tahn-dr), adj. soft.
tenir (teh-neer), v. ir. to keep.
tenu (tehnuh), p., kept.
se termine (seh tair-meen) is terminated.
terre (tair), n. f., earth.
tête (tait), n. f., head.
thé (tay), n. m., tea.
théâtre (thay-ah-tr), n. m., theater.
théière (tay-yair), n. f., tea pot.
tirer (teeray), v. a., to draw.
tiroir (teerouar) n. m., drawer.

tisane (tee-zahn), n. f., diet-drink.
tomate (tomaht), n. f., tomato.
tomber (tong-bay), v. n., to fall.
ton (tohn), adj. thy.
tonne (ton), v. ir. thunders.
tonnerre (ton-nair), n. f., thunder.
toucher (toushay), v. u., to touch.
toujours (toojoor), adv. always.
tournoi (toor-nouah), n. m., tournament.
tousser (toosay), v. n., to cough.
tout-e (too,-toot), adj. all.
tranche (transh), n. f., slice.
travail (trah-vaye), n. m., work.
travailler (trah-vah-yay), v. n. to work.
très (trai), adv., very.
trente (trahnt), num., thirty.
trop (tro), adv., too much.
tue (tuh), kills.
tue-tête (tuh-tait) ,adv., to cry aloud.

U.

Un-e (uhng,-uhn), art., one, a.
usage (uhzajh), n. m., use.

V.

Vache (vahsh), n. f., cow.
valoir (vahlouar), v. ir., to be worth
veau (vo), n. m., calf.
vendre (vahndr), v. a., to sell.
vendredi (vahn-dreh-dee), n. m., Friday.
venir (veh-neer), v. ir., to come.
venu-e (veh-nuh), p., come.
vent (vong), n. m., wind.
verdure (vairdur), n. f., verdure.
verre (vair), n. m., glass.
vers (vair), prep., towards.
vert-e (vair,-vairt), adj., green.
vêtir (vaiteer), v. a., to clothe.
viande (veeahnd), n. f., meat.
vieillard (veeai-yar), n. m., old man
vieil-le (veeaiy), adj., old.
vieillir (veeaiyeer), v. n., to get old
vieux (veey-eu), adj. old.
vilain-e (vee-laing,-lain), adj., ugly
ville (veel), n. f., city.
vin (vaing), n. m., wine.
vingt (vaing), num. twenty.
violette (vee-o-let), n. f., violet.
visage (veesaj), n. m., face.
vite (veet), adv. quick.
vivre (veevr), v. ir. to live.
voici (vouah-see), prep., see here.
voilà (vouah-lah) prep., see there.
voir (vouar), v. ir. to see.
voix (vouah), n. f., voice.
volaille (vo-lahye), n. f., poultry.
voltige (vol-teej), swarms.
vorace (vorass), adj. voracious.
vos (vo), adj. pl., your.
voudrais (voo-drai), would wish.

vouloir (voulouar), v. ir., to wish.
vous (voo), pron., you.
voyage (vouah-yahj), n. m., travel.
vu-e (vuh), p., seen.
vue (vuh), n. f., sight.

Y.

Y (ee), adv., there, pron.: to it.
yeux (yeuh), n. pl. of œil; eyes.

Deacidified using the Bookkeeper process.
Neutralizing agent: Magnesium Oxide
Treatment Date: August 2006

PreservationTechnologies
A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION
111 Thomson Park Drive
Cranberry Township, PA 16066
(724) 779-2111

LIBRARY OF CONGRESS

0 003 108 796 A